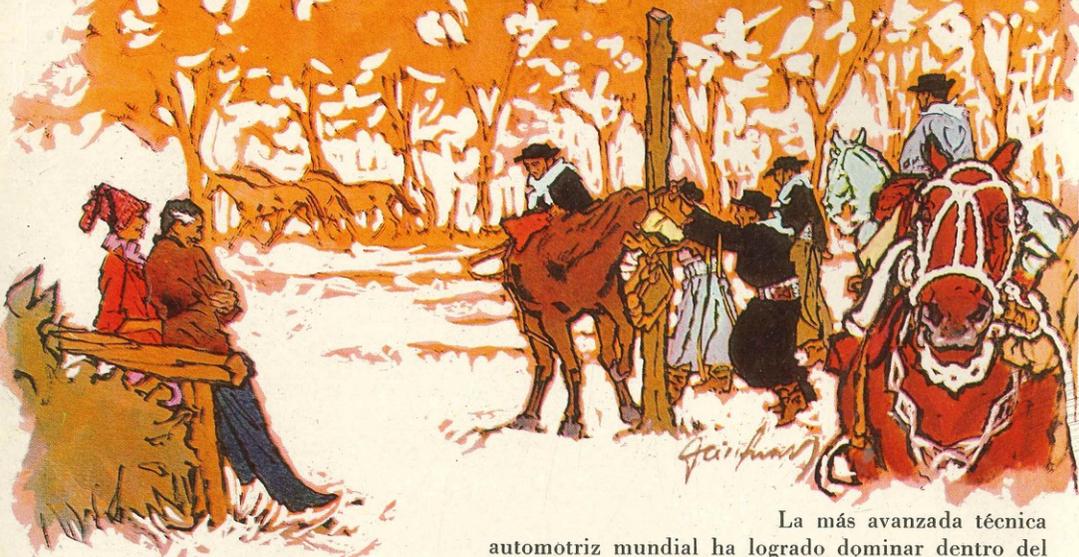




# CON LA FURIA DE LOS BRAVOS



La más avanzada técnica automotriz mundial ha logrado dominar dentro del económico motor supercuadrado del **PEUGEOT 404** la extraordinaria potencia de sus 72 caballos de fuerza. Esta hazaña técnica ha logrado además equilibrar esa potencia con condiciones óptimas de seguridad, agilidad y notable capacidad de maniobra que han permitido al 404 ser considerado por todos como el automóvil más completo de la actualidad.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE

D. A. P. A. S. A. DISTRIBUIDORA AUTOMOVILES PEUGEOT ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA



## CALENDARIO

Uno de los casamientos más resplandecientes del año fue el de Margarita de Corral Victoria Roca con Enrique Braun Estrugamou, el jueves de la semana última. El atuendo de la novia, elogiado por su refinamiento, proviene de una controversia financiera entre dos casas de modas porteñas. La madre de Margarita de Corral —Inés María Victoria Chevallier de Gorostiza— pidió presupuesto a su modista habitual, Bernarda, quien cedió el traje de novia en 180 mil pesos. La señora de Gorostiza, sin una palabra, envió de vuelta a Bernarda el presupuesto, en un sobre, y se dirigió a la maison Carrau, donde por 40 mil confeccionaron el traje que suscitó tanta admiración. ♦

## CINE

**Alta infidelidad:** El consabido film de sketches —Elio Petri, Franco Rossi, Mario Monicelli y Luciano Salce— admite algunos refinamientos en la caricatura que Petri hace de Antonioni, y en la delicadeza con que Salce permite que Monica Vitti ejerza su talento cómico.

**Desliz de una noche:** Un ajustado cuadro de costumbres, en la primera mitad, sirve de contexto para diseñar la seducción de Angie Rossini (Natalie Wood) por el jazzman Rocky Papasano (Steve McQueen); pero la sagacidad del director Robert Mulligan no puede evitar que esta obra menor se desbarranque en lo convencional.

**El deporte predilecto del hombre:** Es la pesca; pero el de la mujer es la caza del hombre. El resultado es una comedia por debajo de los antecedentes de Howard Hawks, de la que emerge una alegoría sobre el creciente matriarcado de los Estados Unidos.

**De Rusia con amor:** Torrentes de disparatada travesura se derraman mientras el agente secreto James Bond atraviesa mares de fuego y de espías, desde Estambul hasta Londres, entre proezas gimnásticas y otras amorosas, con la trepidación de un ritmo que nunca declina.

**Seducida y abandonada:** Prociadad, caricatura y efluvios mefíticos corroen esta historia que Pietro Germi concibió, a la manera de *Divorcio a la italiana*, para satirizar a los sicilianos; sin embargo, se transparenta una inquina contra los meridionales que debilita la eficacia del film, al restarle simpatía.

## TEATRO

**La camisa:** Lauro Olmo emprende la vuelta al más incisivo realismo español, en un brioso enfoque del proletariado madrileño (IFT).

**Nuestro fin de semana:** Compadecida vivisección de nueve argentinos que no se atreven a intercambiar sus angustias, en una pieza capital de la última promoción dramática (Río Bamba).

**La voz humana:** La desollada monologista que imaginó Jean Cocteau, ema-

na anacronismo pero es apuntalada por la vibrante Alicia Berdaxagar (Alianza Francesa).

## MUSICA

**MARTES 8 — Opera contemporánea.** Dos elevados exponentes del género lírico del siglo XX: *Aedipus Rex*, de Igor Stravinsky (ópera-oratorio con texto de Jean Cocteau), y *El Castillo de Barba Azul*, de Bela Bartok, en la que intervienen la soprano Christa Ludwig y el bajo Walter Berry. La Yocasta de la primera obra está personificada por la contralto de color Betty Allen; el Edipo, por el tenor argentino Carlos Cossutta. Dirige Istvan Kertesz (Colón), a las 21. Se repetirá el jueves 10 y el sábado 12, a las 21, y el domingo 13 a las 17).

**MIÉRCOLES 9 — Festival Bach.** Continuación del ciclo con la ejecución de tres cantatas del Kantor de Santo Tomás, bajo la dirección de Karl Richter y la participación de los solistas Maria Kallay, Hanna Ludwig, Waldemar Kmentt y Angel Mattiello. (Basílica del Socorro, a las 20). *Pasión según San Juan:* Esta obra magna de Bach será incluida en el Festival el domingo 13 a las 21.30 en la iglesia de La Piedad (Bartolomé Mitre y Paraná).

## ARTE

**Arte Duro:** La exactitud artesanal de los grabadores Luna Ercilla, Orlandi y Romero se corresponde con la lírica respiración de sus obras (Lirolay, Esmeralda 868).

**Arte griego y romano:** La acción etrusca y las piezas griegas arcaicas son quizá los momentos más luminosos de una muestra curiosa (Museo de Arte Decorativo, Avenida del Libertador 1902).

**De El Greco a Típolo:** Esplendores pictóricos del siglo XVII, seleccionados y ubicados con tino, recrean una atmósfera cultural en la que conviene sumergirse (Museo de Bellas Artes, Avenida del Libertador 1473, martes a sábados, de 14 a 19; miércoles, viernes y domingos, de 10 a 13, y viernes de 20 a 24. Ese horario se mantendrá hasta el 27 de setiembre).

**Margarita Dionisi:** Una apertura hacia nuevas técnicas en la confección de tapices, con destellos de gracia arcaica (Van Riel, Florida 659).

## LIBROS

**Casándose y La verdad sobre Blanco Posnet,** por George Bernard Shaw: A través de más de medio siglo, las dos piezas siguen siendo actuales en sus enfoques satíricos del matrimonio y de las reacciones masivas; es una garantía de su fresca vitalidad (Sudamericana, 400 pesos).

**Eleonora que no llegaba,** por Ada Donato: Una novela cuyo coraje formal (experimentaciones con el tiempo,

reiteraciones) no tiene tanto eco en la anécdota —la historia de una mujer sin ideales— como en la insinuación de un tenso clima de fracaso (Emecé, 250 pesos).

**¿Quién mató a Kennedy?**, por Thomas Buchanan: La tesis del autor es que dos hombres eliminaron a Kennedy, y ninguno de ellos fue Oswald; su tensa prosa periodística conjuga, en la indagación del mayor enigma del siglo XX, majestad e intriga policial (Seix Barral, 365 pesos).

## TELEVISION

**MARTES 8 — Los intocables:** Las disputas entre dos bandas de gangsters —narradas con la típica violencia de esta serie— se complican esta vez con la intervención de prostitutas y asesinos mercenarios (Canal 7, 21 horas).

**MIÉRCOLES 9 — Biografías:** El padre de las V2, Werner Von Braun, es descrito con una minucia que sólo suele atribuirse a los entomólogos (Canal 7, 22).

**JUEVES 10 — Yo soy porteño:** En una puntual reconstrucción, el libretista Gius escudriña el Buenos Aires de las épocas áureas (Canal 13, 20.30). **Un paso al más allá:** Quien da el paso es un asesino que resucita, al sentir remordimientos póstumos (Canal 13, 23).

**VIERNES 11 — El espectáculo más grande del mundo:** Tradicionalmente, las historias circenses evocan escenas mágicas y violentas. Aquí, las interpreta Jack Palance, un actor con talento (Canal 11, 22).

**SABADO 12 — Telecataplum:** Los responsables del programa tienen imaginación y, además, talento: el resultado es óptimo (Canal 13, 21.30). **Años sin ley:** Las rubias los prefieren caballeros, es algo que se descubre en un episodio ambientado en los días de la Ley Seca (Canal 11, 20). **Cine de gala: Cuna de héroes (1957),** de John Ford; la vida íntima de la Academia Militar de West Point, observada con el humor y las lágrimas típicos del irlandés Ford (Canal 11, 23.20). **Gran cine de los sábados: Secreto de mujeres (1952),** de Ingmar Bergman: En el año de *Un verano con Mónica*, el matriarcado transforma su patetismo en diversión (Canal 7, 22.15).

**DOMINGO 13 — Siempre en domingo:** El humorismo —como la filosofía— es un modo de descubrir la realidad: es lo que hace Tato Bores apoyándose en los libretos de César Bruto (Canal 11, 21). **El show de Dick van Dyke:** La adquisición de dos patitos desensadena un conflicto familiar. Van Dyke —que se confiesa discípulo de Jerry Lewis— aprovecha para desplegar su prodigioso repertorio de gags (Canal 13, 21.30). **Ciclo de teatro argentino: Nuestro fin de semana,** de Roberto Cossa; versión televisada del estreno teatral más notable del año (Canal 7, 22).

**LUNES 14 — Universidad del aire:** Un panorama de la literatura actual y canciones antiguas italianas, en un ciclo cultural que se aleja de los extenuantes lugares comunes (Canal 13, 23.45). ♦

## EL WHISKY VERDADERAMENTE INSUSTITUIBLE



Tiene por cuna un casco de roble

En Destilerías Hiram Walker & Sons Argentina —las más grandes de Sud América— los años se suman a los años para lograr el éxito en el gusto de todos: el whisky OLD SMUGGLER. Cuatro años largos madura en cascos de roble el más fino alcohol de cereales argentinos. Y más años todavía se añejan en Escocia —también en cascos de roble— los "malt whiskies" que importamos directamente de nuestras destilerías en Dumbarton, las más grandes de Europa. Al fin, "malt whiskies" escoceses y alcohol fino argentino se casan para que se haga realidad un whisky de gran jerarquía. Y así nace viejo —con 129 años de prestigio internacional— OLD SMUGGLER, el whisky verdaderamente insustituible.

# OLD Smuggler

WHISKY MUY AÑEJO  
SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO

La escritora Marta Lynch, el pintor Juan Balle Planas y el periodista Ernesto Schóo, en uno de los depósitos de añejamiento de Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S.A.

# PRIMERA PLANA

Año II 8 de setiembre de 1964 Nº 86

Publicación de la Editorial Danoff S. R. L.  
(Capital: \$ 500.000)  
PERU 367 - Pisos 10 y 12 - BUENOS AIRES  
T. E. 33-8576 y 34-8018/10  
Dir. Telegráfica: PRIPLA

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y de la Asociación de Entidades de Prensa Periodísticas Argentinas (ADEPA)

DIRECTOR - EDITOR  
VICTOR I. S. DALLE NOGARE

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

SUBDIRECTOR

Ramiro de Casabellas

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Julián J. Delgado

SECRETARIO DE REDACCION

Tomás Eloy Martínez

REDACCION: Roberto Aiscorbe, Armando Alonso Piñero, Rodolfo Arizaqa, Osvaldo R. Clezar, Alberto Cousté, Norberto Firpo, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch, Juan Carlos Martelli, Fernando Mas, Silvia Rudal, Ernesto Schöck, Mario Sekiguchi, Osiris Troiani y Carlos Vespölli.

COLABORADORES: Mariano Grondona (pág. 5), Flax (pág. 7), Art Buchwald (pág. 19), Florencio Escardó (pág. 26), Ival Botta (pág. 30), Julio Gotthell (pág. 48), Enrique B. Atilalán (pág. 51) y Alberto Laya (pág. 64).

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Carlos M. Rodríguez.

FOTOGRAFIA: Jaime González Cociña. Servicio de The Associated Press.

ARCHIVO: Toni Hiller, Alfredo Andrés y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Mario U. Ruiz y Osvaldo M. Turconi.

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vite, de Roma.

## INDICE

El País .....	6
América .....	12
El Mundo .....	16
Gente en Primera Plana .....	20
La Semana .....	22
Educación .....	34
Religión .....	35
Libros .....	35
Especiales .....	38
Ciencia .....	44
Economía .....	45
Cartas de los lectores .....	56
Deportes .....	62

Precio del ejemplar: \$ 40  
Uruguay: \$ 8 oro  
Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800. Exterior: US\$ 30. Cheques y giros nombre de Editorial Danoff S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 389; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

# CARTA AL LECTOR

Si la paciencia es una de las fórmulas básicas del periodismo, en esta edición hay dos ejemplos —extremos— de cómo suele dar sus frutos.

Desde julio, los redactores de Religión conocían una entrevista del cardenal Antonio Caggiano y otros prelados con dirigentes judíos, quienes requirieron el apoyo de la jerarquía argentina para que en la tercera sesión del Concilio fuese aprobada la Declaración que libera al pueblo hebreo de la imputación deicidio.

Sin embargo, sólo la semana pasada resultó posible obtener las conclusiones de tan trascendental reunión. Se publican —por primera vez en la Argentina— en la página 33 y señalan de qué manera los altos dignatarios católicos del país están comprometidos en la misma actitud ecuménica del Pontífice Paulo VI.

El segundo caso es más frívolo: para conseguir un sí o un no del director de orquesta Juan D'Arienzo, hubo que perder un día y medio. Se trataba de confirmar o desmentir una insólita noticia que adjudicaba a D'Arienzo la composición de un tango en homenaje a Charles de Gaulle. El monosílabo perseguido se tradujo en 22 líneas de la sección "Gente", página 20.

Claro que todas las notas y artículos de una revista semanal exigen paciencia o, por lo menos, un calmo ejercicio de la espera y una activa movilización del personal de redacción.

Para cubrir las elecciones chilenas, PRIMERA PLANA envió a dos de sus hombres. Fernando Mas llegó siete días antes de los comicios, y su reportaje se halla en las páginas 12, 14 y 15. Osiris Troiani aterrizó en Los Cerrillos el jueves 3 por la tarde y permanecerá otros siete días en Chile con el fin de observar el proceso poseleccionario. El viernes, cables y llamadas telefónicas se sucedieron entre nuestras oficinas de Buenos Aires y el hotel donde Mas se alojó. La situación se repitió el sábado, para complementar el informe exclusivo y acumular pormenores que no cupieron en la versión definitiva. Algunos: con los saludos de la democracia cristiana de Brasil a Eduardo Frei, arribaron los del jugador

Pelé, en este telegrama: "Deseo al compañero Frei los votos necesarios para que marque un gol sensacional." La Iglesia se pronunció por la neutralidad.

El episodio que se encaramó al tope de la actualidad, el anunciado retorno de Juan Domingo Perón, reclamó más de 30 horas de conversaciones con personalidades políticas, militares y gremiales, con juristas y empresarios. Fue éste —además de la consulta de archivos— el método más efectivo para conformar un panorama coherente, el que se expande en las páginas 10 y 11 y responde a nuestra portada, una fotografía con más de una década de antigüedad.

La actualidad también encumbra



Frei con PRIMERA PLANA.

a un tema económico: el presupuesto de la Nación para el ejercicio 1964/65. Dos redactores fueron dedicados a sondear, durante tres días, a seis ex ministros, sobre el particular; la mitad de ellos no quiso responder a la encuesta. Los resultados se publican en las páginas 46 y 47.

Desde el momento en que Juana Castro Ruz llegó a la Argentina, un redactor de PRIMERA PLANA siguió sus movimientos. Por fin, obtuvo una entrevista de una hora. Aquí, nuevamente, la insistencia no rindió demasiado: el laconismo de la hermana de Fidel Castro apenas permitió escribir, luego, media página (la 25).

Los periodistas están acostumbrados a estos sobresaltos. Que sus lectores no los adviertan, que pese a todo reciban la información que buscan, es, sin duda, el sobresalto más placentero. ♦

Hasta el martes próximo.

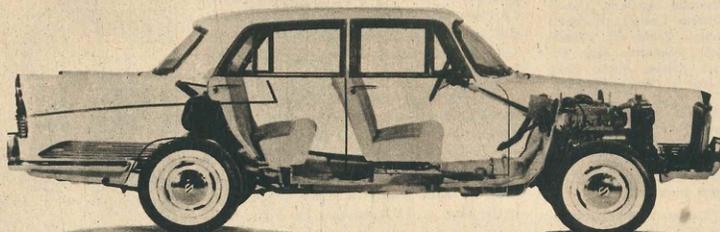
EL DIRECTOR

FRANQUISADO  
CONCESION Nº 197 y 3.827  
TARIFA REDUCIDA.  
Nº 1017  
MORA ARGENTINA

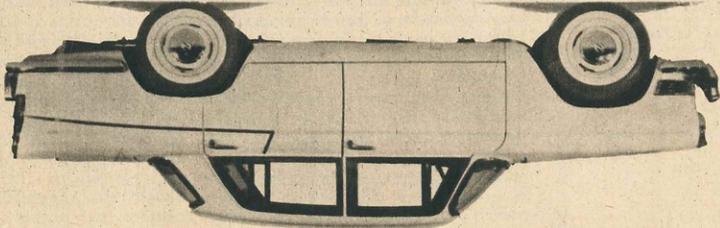
# Test

marque los números que le corresponden:  
sume lo marcado y vea la solución dando vuelta la página

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> profesionales y técnicos    | 1 <input type="checkbox"/> familias de más de 3 hijos | 1 <input type="checkbox"/> con ingresos anuales de más de \$ 3.000.000.-         |
| 2 <input type="checkbox"/> industriales y comerciantes | 2 <input type="checkbox"/> familias de hasta 3 hijos  | 2 <input type="checkbox"/> con ingresos anuales de \$ 1.000.000 a \$ 3.000.000.- |
| 3 <input type="checkbox"/> empleados y funcionarios    | 3 <input type="checkbox"/> familias sin hijos         | 3 <input type="checkbox"/> con ingresos anuales de \$ 500.000.- a \$ 1.000.000.- |
| 4 <input type="checkbox"/> productores agrarios        | 4 <input type="checkbox"/> solteras o solteros        | 4 <input type="checkbox"/> con ingresos anuales de menos de \$ 500.000.-         |



Si la suma le da 12 ó menos de 12, usted puede comprarse tranquilamente un DI TELLA 1500. 40.000 propietarios satisfechos se lo confirmaran. No hay dudas: el coche es bueno. Y su red de concesionarios cubre todo el país con repuestos, service y atención de amigo. Es el coche que le viene bien a todos.



DI TELLA 1500



# Las respuestas de Onganía

Por

Mariano Grondona \*



Durante sus recientes giras por el Noroeste y la Patagonia, el general Onganía fue sometido a reiterados interrogatorios periodísticos en torno de un tema central: el retorno de Perón. Las preguntas básicas fueron tres: ¿Qué opina el Ejército sobre el regreso? ¿Está vigente el comunicado 200? ¿Qué harán las fuerzas armadas si Perón intenta volver?

Cada pregunta presentaba una dificultad y encerraba, en el fondo, una trampa. Si Onganía decía que el Ejército se opone al regreso de Perón, podría ser acusado de interferencias políticas. Si afirmaba que el comunicado 200 está vigente, se le observaría que las fuerzas armadas sancionan, entonces, sus propias leyes y estatutos sin pasar por los poderes civiles. Y si, por fin, anunciaba que no se permitirá el ingreso de Perón en la Argentina, pues haría al oficialismo el servicio que éste, como otros gobiernos con anterioridad, puede estar buscando: que las fuerzas armadas muestren su gesto hosco ante los proyectos inconvenientes y, cargando sobre sí la responsabilidad de su prohibición, liberen al gobierno de toda carga política y electoral.

**Las respuestas:** El comandante en jefe contestó a la primera pregunta señalando que el regreso de Perón es asunto del gobierno: evitó así comprometer a las fuerzas armadas y puso la responsabilidad allí donde debe estar. Sobre el comunicado 200, dijo que lo único vigente en el país son las leyes y los poderes constitucionales. Y respondió a la pregunta sobre la actitud posible de las fuerzas armadas ante el regreso de Perón con una frase enigmática, cautelosa y sombría: "Esa pregunta no es constructiva."

La tercera respuesta está, en su indeterminación, cuajada de sentido. No adelanta la actitud militar ni invade el área de competencia civil, pero, a la vez, pone nubes de tormenta en el horizonte.

Creemos que esta respuesta encierra en sus cinco palabras el espíritu legalista y la tradición azul. El Ejército que surge de setiembre de 1962 es legalista. Respeta a las autoridades civiles, no interviene en política. Y sus jefes, sin gravitar de manera alguna sobre el gobierno, sólo pueden "prever" las situaciones de peligro y de tensión.

El Ejército adoptó esta actitud fundamental, en realidad, desde el desplazamiento del general Carlos Toranzo Montero de la comandancia en jefe, en marzo de 1961. Luego ocurrieron muchas cosas, pero, a partir de aquella fecha, el Ejército calló. Dejó de golpear las puertas de la Casa Rosada por cualquier asunto que inquietara a sus jefes y ofi-

ciales —recordemos que una de las más graves crisis que produjo Toranzo Montero fue un asunto tan remoto como la explotación de petróleo en el Flanco Sur de Comodoro Rivadavia— y mantuvo una posición prescindente. Este silencio llevó al gobierno al grueso error de creer que, cualquiera fuese la política que se siguiera, las fuerzas armadas "no moverían ni un batallón". Sobre este equívoco se vertebró la crisis de Punta del Este y se desembocó en el 18 de marzo, la oportunidad dorada del resurgimiento golpista.

**El silencio:** Ahora, el Ejército también calla. Pero ello no quiere decir que sea absolutamente imposible el renacimiento del desasosiego y la inestabilidad. Haciendo un rápido inventario de los "puntos críticos" que podrían alterar la paz actual, habría que mencionar cinco: la vuelta de Perón —otro signo de la posición militar: la resolución de la secretaría de Guerra de celebrar especialmente el noveno aniversario de la revolución del 16 de setiembre—; el progreso de las guerrillas comunistas más allá del límite de seguridad; la eventual pretensión del gobierno de quebrar la estructura actual de los mandos; el caos económico o social; la transformación del gobierno en "régimen" opresor.

En todo país, las fuerzas armadas ocupan los cimientos del poder y actúan allí donde la "autoridad" se convierte en "mando" efectivo e irresistible: en la zona de la fuerza y la coacción. Y, al manipular estas energías sociales, sirven inevitablemente como "poder de reserva" de todo sistema. Cuando fallan los supuestos del poder normal, el poder de reserva se hace presente y actúa: así ocurrió entre nosotros, unas veces justificadamente y otras no, desde que los patricios —y no los paraguas, como nos enseñaron— se convirtieron en el apoyo decisivo de los patriotas en mayo de 1810 y pusieron en marcha la empresa nacional.

Hoy, las fuerzas armadas ocupan con enorme cuidado su zona de actuación y procuran no extralimitarse en su función institucional. Y, a la inversa de Frondizi, el gobierno radical goza de un margen de maniobra que casi no tiene excepciones. Pero ellas existen, y la más activa es el problema de Perón. Conviene estar en claro en la materia, para que el país no deba pagar otra vez el tremendo precio de un nuevo equívoco y un nuevo error. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Banquetes, obras públicas y tensiones

En 1934, el gobierno cordobés de Amadeo Sabatini, del que formaba parte Arturo Illia, se encontró en un atolladero: por razones políticas, Buenos Aires no facilitaba los fondos para llevar adelante el programa de obras públicas. Illia hizo una gestión ante el presidente de la Unión Industrial Argentina, el patriarcal Luis Colombo, y con su influyente y decisivo apoyo quebró la barrera de hielo de los poderes centrales.

Las más altas autoridades actuales de la UIA conocen esta historia, saben que Illia la recuerda y guarda agradecimiento hacia la institución; descartaban, entonces, que estaría en el banquete del miércoles 2, con el que se celebró el Día de la Industria. Pero fue el propio Illia quien pidió que no se difundiera su asistencia, para evitar aglomeraciones en las proximidades del Plaza Hotel. De todos modos, hubo una aglomeración: la de los policías uniformados y —sobre todo— de particular, que se apostaron en cada rincón del hotel y de las cercanías.

El despliegue tenía sentido, porque no sólo el presidente Illia concurrió al banquete; arrastró detrás de sí, además de los funcionarios del sector económico, a medio gabinete: ministro de Defensa Nacional y subsecretarios, ministro de Trabajo y subsecretarios, ministro de Obras Públicas y secretarios. Además, el vicepresidente Perette, el presidente de la Cámara de Diputados, el vicepresidente del Senado y el gobernador de Buenos Aires.

En ese marco no se escuchó, como casi era previsible, un agresivo embate contra la conducción económica oficial. Juan Martín Oneto Gaona, titular de UIA, leyó una pieza, cauta y no muy extensa, en la que incluso formuló una autocrítica a su propio sector. A pro-

pósito del gobierno, dijo que, alcanzada la legalidad institucional, restaba obtener la confianza en el Estado, confianza que "no sólo significa el reconocimiento de la honradez de sus intenciones sino, también, fe en la eficacia de su acción". Las únicas interrupciones del discurso de Oneto Gaona correspondieron a los párrafos alusivos al *fantasma del retorno*: "Conspira contra la recuperación nacional... todo intento de resucitar el pasado en lo que tiene de irrevocablemente juzgado y de definitivamente caduco. A ese pasado no queremos volver y no volveremos", exclamó.

En medio de la ovación que subyugó esta frase, fue visible el gesto de asentimiento de Arturo Illia (traje cruzado de franela gris, con rayas blancas), quien por un momento bajó así la vista del octógono de luz incrustado en el techo del salón comedor. Perette, entretanto, enfundado en su ceremonioso traje azul, se mantuvo absolutamente imperturbable.

Curiosamente, la explosión antiperonista fue recogida por las cámaras del Canal 13 de televisión, que horas antes había anulado una audición dedicada al tema del retorno. La transmisión del acto de la UIA fue dirigida personalmente, en el Plaza, por el ex ministro Costantini, hoy componente del directorio de Canal 13.

La protocolar reunión de las autoridades nacionales con los conspicuos industriales coronó una opaca semana signada, en la lenta acción del gobierno, por un cierto matiz económico. Fue la semana en que se divulgaron el presupuesto para el ejercicio 1964-65 y el proyecto de reforma impositiva; en la que se dieron por terminadas las negociaciones con las empresas privadas que no aceptaron las bases de acuerdo extrajudicial propuestas en el caso de los contratos petroleros; en la que partió hacia Tokio —para participar de la asamblea de gobernadores del FMI y el Banco de Reconstrucción y Fomento— el ministro Pugliese; en la que el equipo económico consideró el aumento de precios de los combustibles; en la que se anunció un nuevo precio para el azúcar.

El fútbol exigió la atención de los funcionarios económicos: el Banco Central dictó la semana pasada una circular que fijaba una cuota especial de divisas (100 dólares) a los aficionados que viajen a Italia para presenciar el partido entre Independiente y el Inter, por la Copa del Mundo de clubes. No es el primer rasgo de preocupación —desusada, tal vez— del partido oficialista por la suerte de los deportistas argentinos.

Las obras públicas —como en la anécdota de 1934— dieron trabajo a las autoridades: el intendente Rabanal trató con la Agencia Internacional de Desarrollo la financiación de viviendas, autopistas y centros de recreación del barrio parque Almirante Brown, en el circuito donde Rabanal concentra su tradicional poderío proselitista. El gobernador Marini promovió la adjudicación de 400 millones de pesos para instalar agua corriente en el Gran Buenos Aires, una zona donde tiene problemas electorales.

La opacidad de la semana cubrió, también, la marcha de los asuntos políticos, superados por la puja entre retornismo y antirretornismo. Esa puja llegó hasta la propia Cámara de Diputados, que el viernes 4 agotó el debate en general sobre la derogación de las llamadas leyes represivas. En las dos sesiones anteriores, el cuerpo deliberó en calma; el viernes, en cambio, estallaron las incidencias, tronaron los epítetos, se atacó y defendió a Perón. Otros dos episodios contribuían a detallar el clima alcanzado a raíz del anunciado regreso:

- Felipe Díaz O'Kelly, ex ministro de Gobierno de Buenos Aires, en un evidente intento por obstaculizar todo arreglo electoral entre el peronismo y Arturo Frondizi, divulgó un acta secreta de enero de 1962, suscripta por el ministro de Defensa y los secretarios militares, en la que se declaraba la decisión de impedir el retorno de Perón y su régimen.

- El Canal 13 publicó una emisión de su ciclo *Parlamento* 13 destinada a polemizar sobre el regreso. Iba a televisarse, "en vivo", el miércoles 2, con la presencia de Augusto Vandor, Alberto Iturbe, Delia Parodi, Raúl Ondarts, Jorge Mariano Almada y Américo Ghioldi. El martes, después de algunos cabildos entre los productores de *Parlamento* y ejecutivos de la estación, decidió aumentar a diez el número de antiperonistas (se pensó, entre otros, en Manuel Ordóñez, Julio C. Alderete, Pablo González Bergez) y grabar la audición en videotape, con el fin de lanzarla el 9 de setiembre. Iturbe, entonces, resolvió no acudir a la cita; Vandor y Parodi lo imitaron.

A este espeso problema, la Unión Cívica Radical del Pueblo tuvo que añadir un conflicto interno: el crecimiento de las tensiones que enfrentan al gobernador de Santa Cruz, Rodolfo Martinovic, con la Legislatura y un sector de su gabinete. Los rumores de intervención comenzaron a circular.

Todo esto ocurría en la Argentina, en los días siguientes a la inauguración, en Buenos Aires, del monumento a Juan Bautista Alberdi, uno de los defensores de la unidad nacional. ♦



Concepción, Oneto Gaona y Arturo Illia, en la comida de la Unión Industrial: Después de la legalidad, obtener la confianza del Estado.



Diputado Minsk (UCRP): En México, todavía lo esperan en vano.

## Parlamento

# No es tan fácil viajar a México

Cuando el edificio del Congreso Nacional quedó vacío, este último fin de semana, sus guardianes no sabían que en un despacho del primer piso quedaba guardada una carga de explosivos: debajo de la palabra *renuncio*, 13 diputados habían estampado su firma; ese mero gesto desmanteló la Comisión de Educación, reduciéndola a un solo miembro, y provocó un conflicto casi sin precedentes.

La historia empezó en los últimos días de agosto, pero su gravedad sólo fue advertida el viernes pasado: todo arranca del día en que la Comisión aprobó el viaje de tres de sus miembros (Hugo Minsk y Héctor Musitani, de la UCRP, y Melchor S. Posse, del MIR) a una asamblea educacional en México. La invitación mexicana sólo se comprometía a pagar la estada, de modo que los gastos de pasaje y viáticos (más de 600 mil pesos) iban a correr por cuenta del Parlamento.

La Comisión de Educación, por pura rutina, trasladó su informe a la Comisión de Labor Parlamentaria, una especie de superestructura integrada por todos los presidentes del bloque. En ese punto se quemó Troya, porque el viaje fue vetado y los tres pasajeros se quedaron en Buenos Aires con las valijas hechas, 48 horas antes de su partida. Para el diputado Minsk —presunto gestor de la travesía—, la aventura se transformó casi en un melodrama. Minsk, con un pie en el estribo, había hecho poner los dos a algunos parientes que viven en los Estados Unidos, para reunirse con ellos. El traslado aéreo de toda esa gente a México parece ya completamente inútil.

El veto de los presidentes de bloque desató, desde el martes pasado, una reacción en cadena: primero, los tres agraviados se concentraron por su cuenta y decidieron dimitir como miembros de la Comisión de Educación; después, buena parte de sus componentes, incluido el doctor Araldo Ritacco (UDELPA), que la presidía, se

vieron forzados a asumir una actitud solidaria; el caso extremo fue el del doctor Américo Ghioldi (PSD), que ocupa un lugar en cada una de las comisiones en pugna; también renunció a la de Educación, para que no hubiese dudas sobre la postura que había adoptado en la de Labor Parlamentaria.

Sólo un diputado sobrevivió a la hecatombe: Raúl Fernández, líder del bloque radical del Pueblo. Por la noche, el titular de la Cámara, doctor Arturo Mor Roig, creyó que ya era tiempo de tomar cartas en el asunto: convocó a los dimitentes y les pidió que se olvidaran de su actitud. Fue inútil, porque todos ellos se mantuvieron en sus trece e insistieron en que los tres diputados elegidos debían partir hacia México. A esa altura, Mor Roig no descubrió otra salida que la del arbitraje: designó una comisión ad-hoc,

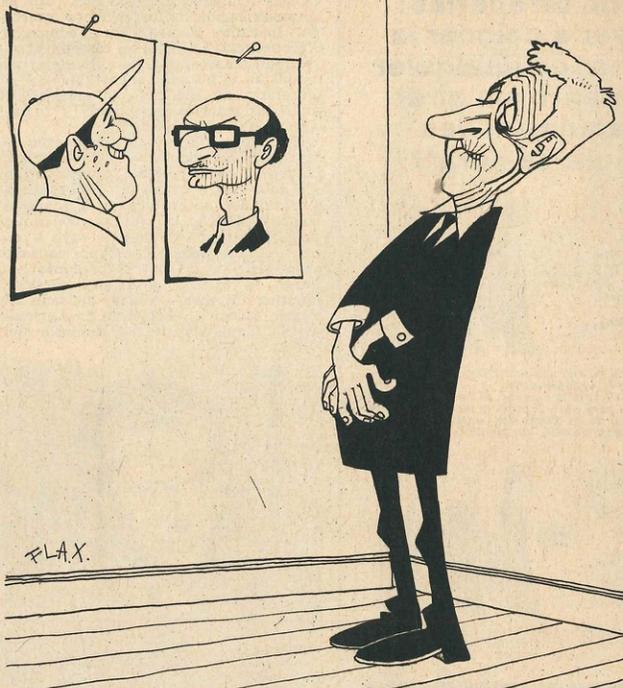
en la que se incluyó a sí mismo y a los diputados Horacio Domingorena (UCRI) y Camilo Muniagurria (PDP). Era un trío de negociadores hábiles, y nadie creyó que fracasarían.

Pero fracasaron: todos sus esfuerzos de imaginación no bastaron para descubrir una fórmula que satisficiera a los ofendidos y no implicase una marcha atrás de los presidentes de bloque. En la noche del jueves, el trío se dio por vencido.

Casi seguramente la sangre no manchará el río, pero el conflicto acaba de abrir una curiosa perspectiva en la Cámara: saber cuál es la ubicación real y legal de la Comisión de Labor Parlamentaria y en qué medida dependen de ella las demás Comisiones es algo que mantendrá en vigilia a más de un político durante los próximos días. ♦

## Contraste

Por Flax



ILLIA. — No es que yo sea lento. Lo que pasa es que ellos eran unos apurados.

## Demoprogresistas

### Desde ahora, menos contemplaciones

"Se decía que el símbolo de este gobierno era la tortuga. Pero a partir de ahora, debería ser el cangrejo. Porque esto significa varios pasos atrás." Las palabras del diputado Rafael Martínez Raymonda (demócrata progresista, Santa Fe) no hacían más que sintetizar un endurecimiento en la línea de "oposición legalista" que su partido se trazó después del 12 de Octubre. El endurecimiento se cristalizó la semana pasada, al ingresar en el Congreso varios proyectos del PE —entre ellos, los del presupuesto y la reforma impositiva—, que exaltaron a los once diputados encabezados por el también santafesino Camilo Muniagurria.

El esto a que se refería Martínez Raymonda eran algunas disposiciones incluidas en los dos proyectos aludidos, cuya presencia pasó inadvertida para los demás legisladores. Según la interpretación demoprogresista, "mediante esas solapadas disposiciones [una es la modificación del reglamento interno del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria] se pueden cometer errores monstruosos, por ejemplo, dejar en manos de la burocracia instalada en la secretaría de Hacienda el manejo de todos los resortes económicos y financieros de la República".

Los descubrimientos pertenecen a Martínez Raymonda y establecerían, de acuerdo a su opinión, "una inversión del gobierno, a través del presupuesto, a entidades autárquicas y autónomas como el INTA, las juntas nacionales de Granos y de Carnes, y vaya a saberse cuántas más". El estupor causado entre sus colegas por el presunto hallazgo se acreció ante una versión: idéntica impresión había causado el mismo asunto al secretario de Agricultura y Ganadería, celoso defensor del INTA.



Diputado Martínez Raymonda: El gobierno, un partido sin programa.

En rápida reunión del bloque se decidió que Martínez Raymonda se dedicara, *full time*, al estudio exhaustivo de los proyectos de presupuesto y reforma impositiva. En pocas horas, confiesa, encontró "nuevos peligros contra los organismos que constituyen una verdadera garantía para la Nación". "Así se confirma —añadió el reportero de PRIMERA PLANA— la impresión primera de la democracia progresista. Este gobierno es el de un partido sin programa, cuyas medidas parecen encaminadas solamente a buscar pesos y más pesos para volcarlos en la Tesorería y no en el desarrollo del país."

Políticamente, la nueva actitud del PDP se trasladará en una controlada agresividad. "Esta es una declaración de guerra del gobierno, y nosotros la aceptamos", exclamó el abogado Martínez Raymonda. Su compañero de bancada, León Patlis, se mostró igualmente concreto: "Desde ahora, seremos menos contemplativos, sin abandonar la orientación constructiva que sigue el partido. Pero, por supuesto, no ofreceremos ninguna tregua." ♦

## UCRI

### Historia del cisma que no ocurrió

Todo, a estas alturas, aparenta haber pasado apenas de un rumor lanzado con habilidad. Pero en la semana anterior, los observadores miraron con atención hacia la Unión Cívica Radical Intransigente, a la espera de un cisma profundo. El cisma no se produjo —por lo menos hasta el momento—, y existen indicios de que constituyó, más que una realidad, una expresión de anhelos del ex diputado Oscar López Serrot.

He aquí su anuncio (o profecía): se preparaba una escisión en el partido a causa de la posición favorable que su jefe, el médico Oscar Alende, había sustentado acerca del regreso de Juan Domingo Perón. En los primeros momentos, al rodar la versión, se entendió que esa postura de López Serrot bien podía despertar los sentimientos antiperonistas de algunas figuras de la UCRI. Con el correr de los días, el pregonado conflicto se esfumó. Su única consecuencia fue una serie de valoraciones personales que mellaron aún más el menguado patrimonio político de López Serrot.

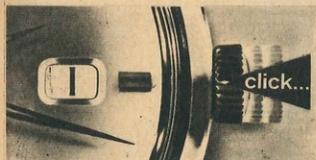
Inclusive, uno de los probables participantes del cisma, el diputado Luis Boffi, restó importancia a la cuestión: "Son hechos superados", sonrió. Otros a quienes se sindicaba como adictos a López Serrot, reaccionaron con acritud: "No estamos jugando a los resentimientos", comentó uno de ellos. El jefe del sector de la UCRI en la Cámara de Diputados fue tajante: "Lo que haga o deje de hacer ese señor es cosa de él, no nos afecta. Pretendió crear una tormenta con una gota de agua, y ahí lo tiene: más solo que cuando empezó." López Serrot, en cambio, nada quiso decir acerca del episodio que puede costarle la ficha partidaria. ♦



Un prodigioso perfeccionamiento, que únicamente el nuevo Movado Kingmatic Calendar puede ofrecerles: Volver a colocar la fecha\* en cualquier momento sin girar las agujas ni des-arreglar la hora\*\*



\* La fecha de los relojes modernos cambia automáticamente a medianoche. Pero, en la mayoría de ellos, es necesario mover las agujas para volver a poner la fecha: por ejemplo, al final de los meses que tienen menos de 31 días... ¡haciendo esto, Vd. pierde la hora exacta!

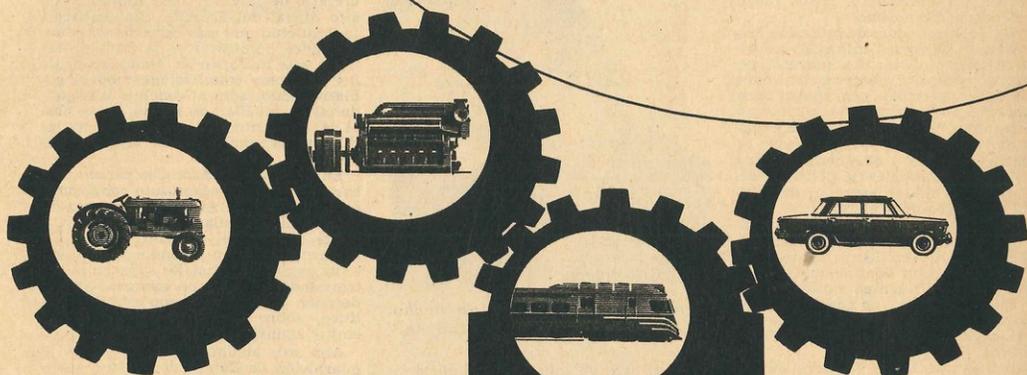


\*\* En la Kingmatic Calendar es suficiente en este caso levantar la corona de una segunda muesca ¡click... clic... la fecha cambia!

**MOVADO**

KINGMATIC CALENDAR

EL PRESTIGIO MUNDIAL DE UNA MARCA



## ES UNA REALIDAD ARGENTINA

presente en la cooperación latinoamericana

FIAT CONCORD está al servicio del agro, la potencialización energética y el reequipamiento y modernización del transporte ferrocarrilario y automotor, con el conjunto industrial más importante en la producción mecánica del País.

- 55.000 tractores en el incremento de las actividades del campo.
- 500 coches motores y coches de pasajeros multiplicando el transporte ferroviario.
- 700.000 CV, que iluminan pueblos y mueven industrias, trenes y buques argentinos.
- 1.500 grupos electrógenos, promoviendo la electrificación rural.
- 61.500 automóviles, para el quehacer ciudadano.

# FIAT

---

## CONCORD

La tenacidad y la capacitación de los técnicos, obreros y empleados de sus establecimientos de Córdoba, El Palomar y Buenos Aires, como así también de centenares de fábricas y talleres auxiliares, a quienes FIAT CONCORD expresa su reconocimiento, han posibilitado esta efectiva contribución al desarrollo económico nacional.

# El fantasma del retorno

Parece obvio ya que, en las próximas semanas, toda información vinculada con el retorno de Juan Domingo Perón debe referirse, principalmente, a lo que no ocurrió, y limitarse a documentar ciertas reacciones nerviosas, amén de los hechos subordinados a la iniciativa unilateral del presidente derrocado en 1955.

De todos modos, al cabo de los últimos siete días, el balance objetivo de los acontecimientos y las tendencias despertadas por el tema —que ha pasado a dominar el escenario político— permitía observar, dentro del activo, tan sólo un rimerito de expresiones recogidas por la prensa cotidiana, filosas y contrapuestas, algunas de ellas, producto de análisis, otras, Los factores pasivos, en cambio, parecían dignos de mayor consideración: una cortina de nebulos e incertidumbres había comenzado a extenderse en el gobierno y en las Fuerzas Armadas, y, desde luego, en el propio peronismo.

Era la consecuencia de que cada sector estaba obligado a intuir los propósitos finales del otro. La mayoría popular empezaba a observar las manifestaciones externas con mayor preocupación que disimulada curiosidad. Y éstas eran las manifestaciones externas más salientes:

- Entre el martes y el sábado pasados, los cuerpos gremiales y políticos del peronismo se dieron un plan de campaña para promover el retorno.

- El miércoles viajó a los Estados Unidos el apoteado cordobés Roberto Cabié, asesor del ministro del Interior. Llevaba la misión confidencial de explicar a los dirigentes norteamericanos "por qué Perón no constituye una garantía para la democracia en la Argentina", según expresó un vocero del impasible Poder Ejecutivo.

- Dos días más tarde, la secretaria de Guerra saludaba el advenimiento de un nuevo aniversario —el noveno— de la Revolución Libertadora; la evaluaba como "un rechazo al sistema de vida que violentaba la limpia trayectoria nacional".

- Tangencialmente, el peronismo había tratado de detener lo que suponía una maniobra oficial para despojar a su campaña "pro retorno" de contenidos pacifistas: el ex general Miguel Angel Iñiguez se presentaba en Córdoba y negaba su actuación con núcleos terroristas. Pasando por sobre el fuero policial, lo hacía ante el general Salas Martínez, comandante del Cuerpo de Ejército III.

- Dos frases ayudaban a reflejar los polos naturales del problema, y, además, la virulencia que ambos han alcanzado: "El regreso de Perón es un hecho, y los hechos no se discuten", dijo el ingeniero Alberto Iturbe a PRIMERA PLANA. "Manifestamos nuestra decisión irrevocable de luchar en todos los terrenos para que no se materialice la amenaza", señaló una nota de la Comisión Popular de Homenaje a la Revolución Libertadora, que suscribió medio millar de ciudadanos,

entre ellos 75 militares y marinos retirados.

Un importante sector, equidistante de los polos, el no-peronismo, apenas había asomado al debate. Horacio Sueldo, uno de los que opinaron, expresó, sin embargo: "Evitemos convertirnos en abogados del retorno en cualquier condición, como quien prescinde de lo que pasa en el país, o en hipócritas fiscales del destierro perpetuo." El democristiano Sueldo piensa que "los argentinos debemos firmar un sincero tratado de paz civil", sobre cuyas bases "el retorno es consecuencia normal".

Los observadores, por su parte, no concordaban, al calibrar el regreso, sucesivamente, como: 1) un acontecimiento político enderezado a consolidar la autoridad de Perón sobre el Movimiento; 2) como una exigencia má-



Iturbe: "El retorno es un hecho, y los hechos no se discuten."

xima dentro del pliego de condiciones que el peronismo somete al gobierno, y como el costo, a su vez, de la ansiada personería política a nivel nacional para el Partido Justicialista; 3) como un gigantesco esfuerzo de autopromoción del ex mandatario.

Una compulsión de juicios y reflexiones practicada durante la semana pasada, facilitó la visión de algunas aristas interesantes.

En el peronismo existe confianza en la campaña que desarrollará la comisión mixta de las 62 Organizaciones y las ramas política y femenina del Movimiento. El tono de la prédica estará dirigido a afirmar "la unidad y la pacificación nacional", según explicó Iturbe, y se proyectan pegatinas, actos-relámpago, marchas de silencio. El vehículo inicial será la presente etapa del Plan de Lucha de la CGT (la tercera, de relajamiento, representada por cabildos abiertos, conferencias, hombres-sandwiches). Dos actos masivos jalonarían esta ofensiva: una probable ocupación de fábricas, el 16 de setiembre, y una acogida estruendosa al presidente Charles de Gaulle, el 5 de octubre, en Plaza de Mayo.

En el plano directivo se insiste en

que Perón regresará únicamente "si están dadas las condiciones"; con ese objetivo por delante, hasta el "framinismo" acataba las instrucciones oficiales, y se disponía a colaborar en la campaña, que trae firmemente apareada una convocatoria a los partidos políticos argentinos para hallar puntos de coincidencia en la solución de los problemas nacionales. Una reunión así, obviamente, requerirá certezas sobre las iniciativas de Perón en el sentido de volver.

Por lo menos, dentro del frondizismo se aceleraron, la semana pasada, los contactos formados al calor del Frente Nacional. Versiones sin confirmar hablaban, inclusive, de encuentros entre un enviado de Arturo Frondizi y el septuagenario ex presidente, en los que Perón habría renovado sus intenciones frentistas. Todo esto autorizaba a los líderes justicialistas a destacar el resultado positivo de la primera semana de labor.

La discreta actitud de las Fuerzas Armadas creó mayores esperanzas en el justicialismo, y en los ambientes gremiales se formularon confidencias respecto de recientes conversaciones telefónicas ("cordiales") entre el secretario de la CGT, José Alonso, y un alto oficial del Ejército. Sin embargo, la inquietud que más carcome a las autoridades peronistas es la falta de señales que marquen la reanudación de las amistosas tramitaciones con el gobierno, estancadas al concluir la segunda etapa del Plan de Lucha. Pero, hasta el momento, ni el gobierno ni las Fuerzas Armadas daban aquellas señales.

En las Fuerzas Armadas parecía haberse contraído un absoluto compromiso de laconismo. Siguiendo el tono de las conocidas declaraciones del comandante en jefe del Ejército (que el columnista Mariano Grondona examina en la página 5), oficiales superiores entrevistados prefirieron expresar que la decisión sobre el retorno es tema político, sobre el que no corresponde emitir opinión castrense.

Aun así, algunos integrantes de la guarnición de Campo de Mayo —acantonamiento que obedece al general Alejandro Lanusse, un declarado enemigo del régimen peronista— suelen romper el mutismo y admitir que habrán de oponerse al retorno. Una carta que semanas atrás remitió el teniente coronel (RE) Federico de Alzaga a los poderes públicos, exigiendo definiciones, era elogiosamente comentada por oficiales de caballería. La actitud del teniente coronel de Alzaga —argumentaban— era pasible de sanciones; pero los altos mandos no la castigaron. Deducción: quizá los altos mandos también exigían una definición. A la posición del teniente coronel de Alzaga se sumó un amigo civil de muchos militares de Campo de Mayo: el diputado Pablo Calabrese (UCRI-Buenos Aires) presentó, el jueves 3, un proyecto de resolución por el cual la Cámara, que integra invita al ministro del Interior a exponer "su juicio, propósitos y actitudes" sobre el retorno.

De su costado, los funcionarios que ocupan las oficinas próximas a las del presidente de la Nación se convirtieron en blanco de los más absurdos rumores. Cinco de ellos: Isabel Martínez y viaja rumbo a Buenos Aires;

Perón está en Andorra; Perón vivirá en un departamento de Avenida Quintana al 300, de la Capital; es inminente la designación de Juan C. Quaranta como jefe de Policía, y la de Desiderio Fernández Suárez al frente de Coordinación Federal; el comunismo rogó a Perón que aplazara su regreso hasta después de las elecciones chilenas. De esta catarata fantástica —aunque de lógico desencadenamiento—, sólo una versión merecía un poco más de crédito: Juan Octavio Gauna, antiguo amigo de Arturo Illia, y actual embajador en Suiza, sería designado embajador en España. El sábado 5 se confirmó, al publicarse su nuevo destino.

En general, los funcionarios políticos del P. E. sostienen que "no existen alternativas sobre las que el gobierno deba, o siquiera pueda, definirse". "El Estado no puede definirse sobre las intenciones de un ex presidente. Si Perón, en vez de anunciar su retorno, anunciara su divorcio, tampoco el Estado se definiría." En el fondo, da la impresión de que el equipo oficial cree que Perón no volverá, intuye que todo es una maniobra encaminada a unificar al peronismo.

Hasta hoy, la más sólida declaración del gobierno salió de labios del subsecretario del Interior. El 29 de agosto, en Bell Ville, Córdoba, el doctor José Luis Vesco dijo que el P. E. contempla el regreso de Perón como el de un ciudadano más, que deberá ajustarse a las normas legales vigentes, no sólo aduaneras, sino también civiles y penales. "Estimo —arriesgo— que no habrá pronunciamiento oficial."

La prensa del exterior, sin embargo, no corrobora las palabras de Vesco. El semanario neoyorquino *Time* imprimió, en los 3 millones y medio de ejemplares de su última edición, dos columnas donde relataba negociaciones entre tres militares —un coronel y dos tenientes coroneles, arribados a Madrid bajo nombre falso— y Perón, con vistas a formalizar la vuelta. Siempre según *Time*, Perón retornaría a la Argentina para ayudar a Augusto Vandor a cumplir un acuerdo con las esferas oficiales, por el cual el Movimiento apoyaría a la administración Illia a cambio de la participación justicialista, sin retaceos, en el juego político.

Otros medios de expresión y opinión tratan de aproximarse al meollo del enigma por la vía inductiva, esto es, previendo las consecuencias de una eventual aparición de Juan Domingo Perón en la Argentina; o bien hurgando la intención última del ex mandatario en los pasos previos a su enfática declaración de agosto 20, que sus partidarios trajeron a Buenos Aires grabada en cinta. Los dos caminos albergan sorpresas.

• Hace diez días, el doctor Eduardo Colom se presentó ante el juzgado criminal del doctor Alfredo Mángano, donde está radicada la causa por estupro incoada contra Perón por su amistad con Néldida Haydée Rivas. Colom solicitó la declaratoria de prescripción en la acción penal —y el sobreseimiento de Perón—, ya que el castigo máximo que para aquel delito establece el artículo 120 del Código Penal es de seis años, y ya transcurrieron nueve desde el principio del

proceso. El juez Mángano pidió, entonces, el grueso de los antecedentes, depositados a la espera de sentencia en el juzgado Casavale Díaz. Con sorpresa se comprobó que el sumario había desaparecido; de todas maneras, el expediente podía reconstruirse sobre la base de fotocopias que en su oportunidad obtuvo el juez de sentencia —hoy jubilado— Alejandro Caride, quien se apresuró a cederlas al tribunal.

Ahora, en los círculos judiciales se debate arduosamente si le caben a Perón los beneficios de la prescripción. Hay dos teorías en pugna. Una arguye que sí, porque la amnistía de 1958 absolvió a Perón de los delitos por traición a la patria, y como han pasado nueve años desde que se inició la causa por estupro, ésta se halla prescripta. Le bastaría a Perón —agregan— con acogerse a la amnistía y presentarse luego ante el juez Mángano, que tendría que declararlo libre de culpa y cargo.

Otros medios forenses explican que los pedidos de extradición formulados en virtud de la acción criminal (es-



**Vesco: El retorno de Perón equivale al de cualquier ciudadano.**

tupre) interrumpen la prescripción de la causa. Por tanto, cuando Perón pise la Argentina deberá ser juzgado como si no hubiera transcurrido el plazo arriba mencionado. Estos medios coinciden, no obstante, en que la amnistía de 1958 exonera a Perón de su estigma de traidor.

Pero en los archivos de la más pequeña comisaría argentina debe existir, teóricamente, una copia de la orden de captura de Perón emitida menos de una década atrás. En el caso de que algún policía sepa de su presencia en el territorio nacional, debe arrestarlo. Por supuesto, los políticos peronistas estiman que el arribo de su jefe producirá efectos similares al de Napoleón, en Francia, después de Elba, cuando todas las fuerzas enviadas para prenderlo se le iban sumando, a manera de escolta.

• Consecuencias más precisas se obtienen a través de la historiografía del retorno. Las expresiones concretas de Perón se remontan a los meses posteriores a su caída. El 5 de octubre de 1955, en Asunción del Paraguay, con-

fesó a un reportero de la agencia de noticias United Press: "...si algún día se me ocurriera volver a la política, me iría a mi país y allí actuaría". Muy poco tiempo más tarde, la imagen del *avión negro* en el que retornaría Perón ingresó en la charla de casi todos los argentinos, entre otras cosas porque el derrocado líder nunca desechó totalmente la facultad del regreso. Hacia fines de 1963, mientras siete sectores visibles se disputaban la conducción del peronismo, Carlos Bramuglia ofrecía a Perón, en Madrid, la estructura de la Unión Popular para encauzar dentro de ella al entonces arnqueado movimiento. Perón contestó al hijo de su ex canciller: "Usted siga con su partido. Todo lo demás se arreglará cuando yo regrese a la Argentina, en 1964."

Bramuglia retuvo en secreto la última parte de la frase, si bien la comunicó a algunos íntimos, que la tomaron como el mero deseo de un hombre enfermo o como una oblicua negativa a entregar sus huesos a la Unión Popular. El 10 de febrero último, Bramuglia, otra vez en Madrid, proclamaba públicamente el retorno; el 11 lo confirmaba el diputado neoperonista Alberto Serú García. Días antes, el 4 de febrero, el dirigente Vicente Leónidas Saadi ya había revelado al matutino oficialista *Pregón* la decisión irrevocable de Perón de volver en el curso de 1964.

La repetición del anuncio, cada vez más periódica, conmovió a la opinión antiperonista hasta el punto de que el subsecretario de Defensa, Hernán Cortés, se atrevió a asegurar que el retorno era imposible. Y, al mismo tiempo, el tema del retorno era aprovechado por el peronismo ortodoxo para ganar terreno a sus competidores neoperonistas. No en vano el 25 de abril el ingeniero Iturbe puntualizaba que la vuelta de Perón dependía de la formación de un fuerte partido Justicialista. A fines de julio, cuando se constituía el primer secretariado nacional de esa agrupación, los dirigentes se inquietaron ante una carta de Perón a Della Parodi, los dirigentes aproximadamente comunicaba: "Tengo hechas las valijas. Digan ustedes ahora cómo, cuándo y a dónde debo ir." Por eso resolvieron viajar a Madrid, suponiendo una insólita claudicación del ex presidente, y de allí volvieron el 24 de agosto con la formal declaración retornista que hoy preocupa a todo el país.

Desde entonces, por encima de toda especulación sobre las posibilidades de ese retorno, por encima de las voluntades que lo aceptan o lo rechazan, de la falta (justificada o no) de pronunciamientos oficiales, del temor de unos y del júbilo de otros, crecía esta certidumbre: los más atinados dirigentes políticos entienden que más importantes que el retorno físico pueden ser los hechos derivados de la presión psicológica que el anuncio desató. Esos hechos —llámense polarización, integración, conciliación, insurrección— son capaces de hacer variar el actual equilibrio de poder en la Argentina. De cómo son capaces, quizá haya rastros en la negativa que opuso el Procurador Fiscal Francisco D'Albora a admitir que se concediera al partido Justicialista la personería política. ♦

# El salto mortal de Chile

El viernes pasado, todo el mundo volvió sus ojos hacia un fragmento de América del Sur: en la tarde de ese día gris, nublado, algunos bocinazos en el tradicional Paseo Alameda —inusitadamente solitario—, anunciaron que el pecho de Eduardo Frei, un abogado chileno de 55 años, padre de 7 hijos, ceñirá, exactamente dentro de dos meses, la banda presidencial de su país. Después de la victoria, llevado por los brazos de sus partidarios hasta la sede democrata cristiana, en el barrio Santa Lucía, el hombre recién elegido por mayoría absoluta dio libre curso a su emoción: "Seré fiel, no lo duden —dijo—, a esa generación sacrificada."

Frei estaba aludiendo a todo un bloque de intelectuales católicos de izquierda, empeñado desde hace 30 años en dar a Chile un gobierno activo, que comprendiese los dolores del pueblo y estuviese impregnado del ideal iberoamericano de hermandad. Es probable que Frei sea el primer presidente que aplique, en esta parte del mundo, la "apertura a izquierda", acuñada ya por los democristianos de Italia durante el pontificado de Juan XXIII. Sin mayoría propia en las Cámaras, y a seis meses de una elección que renovará el Parlamento —donde los conservadores son ahora mayoría—, Frei se enfrenta desde ya a la disyuntiva de formar gabinete con la derecha (liberales, radicales) o con su derrotado del viernes, Salvador Allende. Un enviado de PRIMERA PLANA, Fernando Mas, que en junio auscultó Chile la puja política, regresó para observar la última semana del proceso electoral. He aquí el informe remitido desde Santiago:

En Chile —uno de los pocos países latinoamericanos que comparte con Uruguay el curioso destino de ser una democracia estable—, no hay hombre o mujer que, cada seis años, no esté convencido de que su voto abre las puertas a un cambio. Es eso, cambio, lo que la inmensa mayoría del pueblo reclama desde hace más de un cuarto de siglo. Sin embargo, ninguna metamorfosis se produjo hasta ahora, y el pueblo tuvo que debatirse continuamente entre la frustración y el miedo, entre la miseria y la desesperanza.

En 1939, el país tuvo un comienzo de gobierno popular con Pedro Aguirre Cerda, y no fue casualidad que entonces se quebrara la continuidad institucional y el presidente acabara derribado. En 1946, Gabriel González Videla también constituyó una esperanza. Pero nada más que una esperanza, porque el hombre que llegó al Palacio de la Moneda enancado en un movimiento de masas, prefirió aliarse con la derecha. Luego vinieron Carlos Ibáñez y Jorge Alessandri, un ex dictador y un solterón de la rancia oligarquía, radical el primero, independiente el otro. Ambos compartieron el mérito de trazar sus campañas y sus gobiernos únicamente sobre la base de su prestigio personal. Al irse, Ibáñez dejó a la república con los mismos problemas con los cuales la había recibido. Alessandri —de quien se afirma que hoy sería reelecto, si la Constitución lo permitiera— no haría sino repetir la historia.

Claro que, de alguna manera, la historia no se repitió en este caso. Nunca quizá como ahora, el pueblo chileno tuvo la seguridad de que había llegado el momento crucial que esperaba. Nunca quizá como ahora se sintió en el papel del trapecista obligado a dar su salto mortal: necesitó elegir entre lanzarse, sin recaudos, a lo imprevisible, o crear una red, tenderla como garantía del salto, pero no de la muerte. Optó por la segunda solución.

## La hora de la definición

Desde hace meses, al mundo entero se le presentan los comicios del vier-

nes como disyuntiva entre las fuerzas de inspiración comunista y las que responden a Occidente. Sobre el alargado mapa chileno se volcaron todos los esquemas en vigencia durante la Guerra Fría. Votar por Allende, era votar por Moscú; votar por Frei, era votar por la democracia. Así lo habían decidido los corresponsales extranjeros de habla inglesa, las agencias noticiosas, la propaganda de las organizaciones anti-comunistas. Así lo habían querido, inclusive, algunos sectores chilenos. Y así se presentó la situación para un alto porcentaje de electores.

Sin embargo, sería inexacto decir que la batalla se libró entre derecha e iz-

quierda, o que el dilema fue solamente democracia o comunismo. Hasta que, en marzo pasado, el plebiscito de Curicó (ver PRIMERA PLANA, número 72) dejó, frente a frente, a la Democracia Cristiana y al marxismo, sus objetivos eran, básicamente, los mismos: realizar una revolución económica y social que cambiase el rostro de Chile. Salvador Allende y Eduardo Frei son hombres sobresalientes que podrían muy bien haberse repartido las responsabilidades de un gobierno.

Pero Curicó varió fundamentalmente el panorama político, inauguró inusitadas perspectivas electorales, torció bruscamente las líneas de fuerzas, y el resultado fue una polarización que inevitablemente endureció las posiciones. Desde entonces, la campaña freista se fue tiñendo, día a día, con el tinte del anticomunismo negro, y a pesar de la inquietud personal del candidato y de los dirigentes del PDC, la fabulosa maquinaria propagandística puesta en marcha no modificó en un ápice su tónica [Repitamos el triunfo del mundial: Chile (Frei) 2, Rusia (Allende) 1, gritaba uno de sus afiches menos agresivos]; desde entonces, el alendismo se abalanzó sobre un país atisgado por las pasiones, con viejas tretas, tácticas arcaicas, retórica sin fundamento (el poeta Pablo Neruda aludió a "la propaganda totalitaria de tipo hitleriano, pagada por la embajada norteamericana", de Frei).

Hay constancia de que unos y otros lo lamentan. "Esto es lo peor que podría haber pasado", le dijo Augusto Olivares, cerebro periodístico de Allende, a Rodomiro Tomic, jefe virtual de la poderosa ala izquierdista del PDC. Tomic asintió. Para él y para muchos de sus camaradas, en Chile se daba una posibilidad única en Latinoamérica:



FOTO FERNANDO MAS

Eduardo Frei, el martes 1º, en Santiago, en el Carro de la Victoria, frente al acto de masas más imponente de la historia chilena.

# Vayamos a los papeles

De tres grandes empresas hemos hecho una sola. Papelera Río Paraná S. A., Papelera Pedotti S. A., y Papelcint S. A., se han unido para formar un formidable complejo industrial que operará bajo la denominación y dirección de PAPELERA PEDOTTI S. A. Papelera Río Paraná contribuye con sus plantaciones, fábricas de celulósos y productos químicos necesarios y afines para la industria. (Soda Cáustica, Hipoclorito de Sodio, Acido Clorídico, Sulfito de Sodio) Papelera Pedotti S. A. con sus instalaciones para la fabricación de papeles y cartones y Papelcint S. A. con sus plantas transformadoras de dichos productos. Concretamente, esto significa algo muy importante para nuestros clientes; una considerable simplificación operativa que les permitirá beneficiarse con mejores calidades, mejor servicio y mejores precios.

Papelera Río Paraná S. A. - Papelera Pedotti S. A. y Papelcint S. A. son ahora

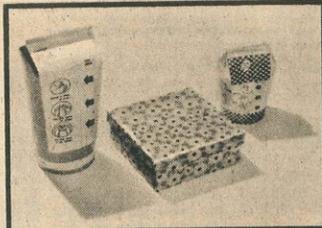
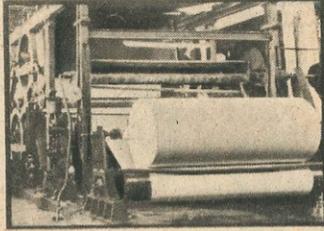
## PAPELERA PEDOTTI S. A.

ESTO ES LA NUEVA EMPRESA...!

Superficie apta para forestación: 5.000 Ha. Árboles plantados: 5.500.000. Terrenos industriales: 330.000 m<sup>2</sup>. Superficie de plantas en Cap. Fed. y Pcia. de Bs. As.: 66.000 m<sup>2</sup>.

CAPACIDAD PRODUCTIVA (anual)

Pastas celulósicas: 12.000 ton. Papeles y cartones: 30.000 ton. Fabricación de: bolsas multipliegues, envases parafinados, estuches, papeles engomados, manteca, crespados e impermeables. Obreros y empleados: 1.506.



## PAPELERA PEDOTTI S. A.

una Democracia Cristiana fuerte y una izquierda poderosa que, juntas, habrían podido terminar con la derecha y ejecutar un programa común de transformación de las estructuras económicas y sociales.

Pero esto resultó pura teoría y expresión de deseos, y las circunstancias se encargaron de que las cosas fueran distintas. En primer lugar, Allende no previó —o no calibró bien— el crecimiento impetuoso que, en los últimos tres años, convirtió a la Democracia Cristiana de Frei en el primer partido del país. Por otra parte, un entendimiento de índole electoral con ella le hubiera obligado a terminar con su vieja alianza con los comunistas, los únicos que hoy le ofrecían una posibilidad concreta de llegar al poder.

Y, finalmente, ambas agrupaciones poseían candidatos propios de gran estatura personal y política, y en el caso de un hombre como Allende, que se presenta por tercera vez ("Mi hobby es ser candidato", señaló con humor ante las cámaras de televisión), es evidente su ambición por coronar una exitosa carrera proselitista de treinta años. En 1952, salió tercero; en 1958, segundo, y entonces vio cómo la irrupción en el escenario político de un personaje ridículo le quitaba el triunfo de las manos (el "cura" de Catapilco, un sacerdote que había abandonado los hábitos, consiguió en aquella oportunidad los 50.000 votos que seguramente habrían consagrado al candidato del FRAP). Allende es ambicioso, pero no un líder natural. Es un hombre hecho a pulso, elevado por sobre sus compañeros nada más que gracias a su capacidad y a su tesón, no a su condición de caudillo de masas. Frei, que es un intelectual, tiene un carisma y una influencia sobre las masas mucho mayores. En el caso de Allende, pues, se daba la circunstancia de que si no ganaba ya, difícilmente pueda intentar con éxito mañana.

Claro que no todo lo hicieron las circunstancias. Chile se polarizó alrededor de movimientos y figuras cuyas concepciones ideológicas son, sí, diferentes. Chile busca una solución a problemas angustiosos, y en esto sigue fielmente el camino de todas las comunidades políticas latinoamericanas, todas las cuales han fracasado al intentar vías de desarrollo y transformación distintas de las adoptadas por Fidel Castro, el único que, desde 1959, se brinda al continente como modelo. Contra esta perspectiva histórica se desarrolló el drama chileno. Chile refleja actualmente mejor que ningún otro país el dilema del hemisferio, al tener que resolverse a tomar caminos tan distintos y, al mismo tiempo, tan definitivos. No cabe duda de que la decisión de cambio de este pueblo es la respuesta a esa profunda inquietud general que un periodista sintetizó así en Santiago: "América espera otro modelo."

El modelo podía ser marxista o demócrata cristiano, una *revolución a la cubana* pero sin sangre, sin paredón; o una *revolución en libertad*, con todas las garantías para el individuo. Eduardo Frei tendrá a su cargo el experimento.



Salvador Allende: A caballo de su derrota, un enigmático futuro.

### La cara de la desgracia

Frei comenzó su campaña un año y medio atrás, y ha recorrido el país, de extremo a extremo, una docena de veces. En junio pasado, cuando PRIMER PLANA lo entrevistó, ya parecía un hombre agotado. Dos meses y medio después, sorprende comprobar que sus energías son inagotables. Estuvo enfermo, pronunció miles de discursos, habló con intelectuales, obreros, campesinos, niños, mujeres, periodistas, mineros. Hace tres semanas, su hermana Irene, su más importante colaboradora, murió trágicamente cuando se dirigía a un acto político en el que él la esperaba. Iba en un pequeño Citroën y se encontró, de pronto, con un camión. Falleció en diez minutos.

Frei desesperó. "Yo tengo la culpa, yo soy responsable de su muerte", se habría lamentado, agobiado por el dolor. Irene era una mujer excepcional, una trabajadora incansable, dedicada con alma y vida a su misión social (hospitales, guarderías infantiles). Candidata a *regidora* (concejala), reunió sin proponérselo los votos necesarios para alcanzar una senaduría.

Su deceso fue como un presagio. "A esta larga campaña tan cargada de sorpresas desde que se inició con un Frente Democrático desafiante y luego disuelto, le faltaba la majestad dolorosa

de una muerte de jerarquía, como aquella de Don Raúl Marín Balmaceda", escribió el semanario *Ercilla*.

Balmaceda expiró repentinamente, en agosto de 1957, mientras pronunciaba un mensaje en apoyo de la candidatura de Jorge Alessandri. Su desaparición impresionó profundamente a sus compañeros conservadores, y el partido no dudó en respaldar a quien luego sería presidente. Una muerte selló, así, el destino chileno. Esta vez posiblemente se reditó esa dura señal. El pueblo de Chile quedó sobrecogido con la muerte de Irene Frei. A partir de ese instante, los ánimos se calmaron y el país consiguió llegar a las elecciones sin que se produjese el desborde de violencia que muchos temían. Irene trajo la paz. Salvador Allende y Julio Durán (el candidato radical) volvieron a abrazarse con el viejo amigo; los dirigentes de los partidos ordenaron que cesara la guerra. Pero la campaña de Frei quedó desquiciada por el momento. Los actos se suspendieron, los demócratas cristianos se inquietaron por su salud y su presencia de ánimo. El martes 1º, a tres días de los comicios, Eduardo Frei hizo su entrada triunfal en Santiago, en el último acto de la campaña. Fue algo patético.

Frei y su familia (esposa y cinco de sus siete hijos) vestían de negro sobre el Carro de la Victoria, un escenario gigantesco sobre ruedas, de cinco metros de altura, que necesitó una hora y media para recorrer las nueve cuadras que separaban la estación de ferrocarril del palco donde esperaban políticos y periodistas. Ese día, Santiago presenció el acto de masas más imponente de la historia chilena.

Trescientas mil personas —más, tal vez— recibieron a Frei. Por momentos, la multitud se tornó involuntariamente amenazadora y estuvo a punto de provocar una catástrofe. Hubo decenas de desmayados, heridos y un parto prematuro. "¡Fantástico!", exclamó Gavin Scott, corresponsal del semanario *Neorquino Time* en el Cono Sur. No cabe duda de que la multitud que atiborró 18 cuadras de la Alameda repitió el fenómeno de la fidelidad popular a un caudillo. En esos momentos, la candidatura de Allende pareció comenzar a derumbarse.

### El fin del principio

Pero si bien Santiago iba a votar aún bajo la impresión de esa demostración de fuerza, Salvador Allende no perdía sus esperanzas. El se adjudicaba, lógicamente, los pronósticos más halagüeños. La encuesta que publicaron sus diarios afirmaba que, como mínimo, obtendría el 51,1 por ciento de los votos, aunque todos los sondeos daban la victoria al PDC por un margen holgado. Conviene recordar que Allende, un abanderado popular, contó con el respaldo de medio país, y tuvo a su lado una organización política y una maquinaria electoral que sólo el dinamismo de la joven Democracia Cristiana logró igualar.

A Salvador Allende lo apoyaron su

partido —el Socialista— y el comunismo, pero también consiguió que hombres de todas las filas se le unieran, y esto debe anotarse como uno de sus mejores triunfos. Allende, políticamente, pertenece a la izquierda, pero no se deja encasillar ideológicamente. "He repetido hasta el cansancio que no soy marxista", afirma. Es verdad; y ello no sólo le permite ir del brazo de izquierdistas radicales que abandonaron su partido para promoverlo, sino también auspiciar la creación de comités de "católicos allendistas" y abrir sus brazos, gozoso, a Gregorio Amunátegui, senador liberal derechista, uno de los exponentes más típicos de la alta burguesía.

Hay una explicación: Allende, desde un comienzo, tuvo su punto débil en su presunta o eventual afiliación comunista. ¿Cómo convencer a la opinión pública de que aquí, en Chile, no resurgiría la experiencia castrista, que se mantendrían los derechos del ciudadano, que se respetaría la libertad de cultos? Tarea difícil; esta inquietud angustiante del candidato del FRAP explica que ninguna de sus huestes saliese a la calle, hace semanas, cuando el presidente Alessandri rompió relaciones con Cuba.

La polarización de la lucha electoral colocó a ambos candidatos en situaciones parecidas. Hoy, en tanto al-

gunos sectores recelan de las reformas que Eduardo Frei introducirá desde su gobierno (en la conferencia del miércoles 2, los periodistas norteamericanos redundaron con preguntas sobre la nacionalización del cobre, las relaciones con el mundo comunista, la denuncia de pactos militares, etc.), muchos observadores se preguntan hasta qué punto la derecha no ha conseguido comprometer al líder demócrata cristiano para el futuro. Sin el control del parlamento, ¿no se verá obligado a negociar cada una de sus medidas? "Sólo aceptaremos en el gobierno la colaboración de aquellos dispuestos a que se realice la revolución demócrata cristiana", aclaró enfáticamente Rafael Gamucio, dirigente de primera línea del PDC.

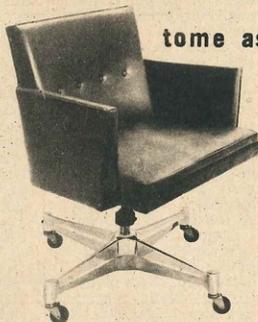
Sin embargo, las dudas subsisten. En junio, Frei no contestó el cuestionario escrito que PRIMERA PLANA le sometió. "Como usted comprenderá —expresó entonces al enviado especial— sus preguntas son muy delicadas y debemos estudiarlas con mucho cuidado." Actitud comprensible, sobre todo conociendo la prudencia y el extremado tino político de Frei. Pero ello no obsta. Cuando, hace dos años, el PDC invitó a Robert Kennedy a tomar parte de un congreso mundial demócrata cristiano que se realizaba en Santiago, el hermano del presidente norteameri-

cano concurrió: era una prueba palpable de la enorme afinidad política que unía a los demócratas cristianos de América latina con el equipo de la Nueva Frontera. Frei, Tomic y los principales dirigentes del PDC solían desayunar en la Casa Blanca, invitados por John Kennedy. ¿Cómo piensa ahora realizar su revolución un movimiento político de izquierda (aunque sea democrática) sin Kennedy en el poder? ¿Cómo piensa que podrá hacerlo si gana Barry Goldwater las elecciones de noviembre próximo?

Con Frei en el Palacio de la Moneda —y con Allende hubiera sido igual—, la derecha sale políticamente liquidada de esta campaña, y con pocas esperanzas de mantener sus privilegios económicos. De los radicales, podría decirse otro tanto. Es muy probable que, de aquí en adelante, se mantenga a la población atenaceada entre las dos opciones que se le presentaron el viernes y que son las que se van concretando en varios rincones del hemisferio. Chile no aspira a obtener soluciones a medias.

"Este pueblo —exclamaba Frei— no está dispuesto a esperar mucho más." Y coincidía con su rival. También coincidían en una premisa: "Todo esto no termina el 4 de setiembre. Empieza el 4 de setiembre." ♦

medium



tome asiento



gracias

**SC**

Son sillones de la colección Herman Miller. Están diseñados para que usted agradezca sinceramente y fuera de las normas de cortesía haberse sentado en uno de ellos. Porque todo lo que usted necesita para conocer y preferir un sillón de la Colección Herman Miller es sentarse y recordar su nombre. SC Asociados, Ecuador 1381, 80-8526, son los únicos representantes de Herman Miller en el país. Visítelos y tome asiento.

**HERMAN MILLER INC.**  
ZEELAND MICHIGAN

## Venezuela

# Los mejores golpes son los que no se dan

Nueve meses de sigilosas conversaciones costó al presidente Leoni formar el gabinete "de amplia base" que necesitaba para evitar que su victoria electoral del 19 de diciembre pasado fuera una victoria pírrica. Ahora tendrá a su lado —para vigilarlos mejor, sugiere un comentarista venezolano— a dos de sus competidores. Uno de ellos, Arturo Uslar Pietri, fue el candidato del centro-derecha; el otro, Jóvito Villalba, encabezó las fuerzas de centro izquierda.

En los comicios que pusieron término a la histórica presidencia de Rómulo Betancourt —la primera que haya expirado normalmente en Venezuela—, Acción Democrática logró un halago impresionante poniendo de manifiesto la fragilidad de la oposición anticonstitucional. Los comunistas y sus aliados del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionaria), que habían adoptado la táctica insurreccional, fracasaron en su intento de boicotear las elecciones. También fue motivo de satisfac-

gabinete de técnicos, sin respaldo parlamentario. Aunque la economía venezolana está ganando en solidez, crece la marea del descontento social. El movimiento guerrillero, si bien se manifiesta esporádicamente, está postrado; en cambio, una desvergonzada nostalgia comienza a ceñir su aureola en torno del ex dictador Marcos Pérez Jiménez, que espera su proceso en una celda de San Juan de los Morros.

Comenzó entonces una divertida comedia de equivocaciones. Tanto COPEI como los otros dos partidos, FND y URD, negociaban su apoyo a Leoni, pero negaban el hecho con virtuosa indignación. Era un arreglo difícil. No sólo se ventilaba la composición del gabinete; se repartían hasta la última comisaría de campaña. Finalmente, el secretario general de AD, Jesús Paz Gallarraga —quien parece haber sustituido como eminencia gris a Ramón Velásquez, hombre de la mayor confianza de Betancourt—, pudo anunciar su éxito.

No es el que esperaba Betancourt. Las que se suman al gobierno son las huestes de Uslar —distinguido escritor y empresario, vinculado a los grandes intereses— y las de Villalba, un político moderado que no consigue olvidar su romanticismo populista con la misma entereza que el ex presidente. Caldera, en cambio, pasa a la opo-



*Lombardi confía en que Nenni se le reúna en la oposición a Moro.*

## El Mundo

# Italia: Un hombre que espera y no está solo

El parlamento italiano aprobó el plan de austeridad, pero ahora se sabe a costa de qué vacilaciones y reticencias, de cuántas crisis de conciencia entre los demócratas cristianos y, sobre todo, entre los socialistas.

La derecha, cuyo vocero es Mario Scelba, y la antigua izquierda de Amintore Fanfani reprochan al primer ministro no haber obtenido de los socialistas que renuncien a formar coaliciones con los comunistas. Pero el partido de Pietro Nenni, que ya perdiera un 20 por ciento de sus efectivos parlamentarios —y más tarde una proporción igual de votos en los comicios parciales de Venezia Giulia—, está cada vez más desgarrado por dentro. La decisión de participar en el segundo gabinete Moro-Nenni se adoptó por 52 votos contra 33; más tarde, cuando se conoció el nuevo programa de la coalición, Riccardo Lombardi, el hombre más autorizado del socialismo italiano (se dijo que el presidente Kennedy pensaba en él para el futuro), abandonó la dirección de *Avanti!* y se marchó a su provincia.

Lombardi no adhirió a la nueva agrupación socialista que surgió hace menos de un año con Tullio Vecchiotti como jefe. "Esos camaradas —declara— tienen mucha responsabilidad en lo que sucede; al marcharse, debilitaron el poder contractual del partido." Pero, quedándose dentro, amenazan concretamente las posiciones de Nenni. En cualquier momento, uniéndose sus fuerzas con los opositores demócratas cristianos, pueden derrocar al gabinete. "Cuando el viceprimer ministro (Pietro Nenni) tenga que enviar a la policía a masacar obreros —añadió—, también él vendrá con nosotros. Así lo espero." ♦



*Leoni entre Uslar y Villalba: Competidores en la última elección presidencial, decidieron gobernar juntos para prevenir un golpe militar.*

ción para Betancourt demostrar que el grupo ARS (segregado, como el MIR, de Acción Democrática) fallaba igualmente con la candidatura de Ramos Jiménez, y que la popularidad del almirante Wolfgang Larrazábal no se traducía en las urnas.

Pero otros aspectos de la justa electoral despertaban su preocupación. El partido social-cristiano COPEI, que había presentado la candidatura de Rafael Caldera, se robusteció en el poder, a diferencia de AD, que sufrió el natural desgaste. Por su parte, Uslar Pietri (Frente Nacional Democrático) y Jóvito Villalba (Unión Republicana Democrática) sumaban el 35 por ciento de los votos contra 33 del partido oficial.

El presidente saliente entendía que la alianza AD-COPEI era indispensable para sustentar al gobierno; Leoni no quiso allanarse a las crecientes presiones de Caldera. Durante todo el año, expidió los asuntos corrientes un

sición: intenta capitalizarse para la próxima vez. Según Betancourt, el apoyo social-cristiano era más sólido y coherente que el de estos grupos, aparentemente incompatibles entre sí.

Hace algunas semanas, el responsable periódico *La Esfera* publicó el texto de un informe confidencial al Pentágono, atribuido a un alto jefe militar. La democracia había fracasado, Washington debía tomar nota de ese hecho, sólo un gobierno militar podría terminar con la subversión. El general Sota Tamayo, jefe de gabinete del ministro de Defensa, declaró: "Hoy en día no existe ningún oficial que pretenda entrar una madrugada por la puerta trasera de Miraflores para sentarse en el sillón presidencial." Pero se guardó de afirmar la inautenticidad del documento.

Si ese informe existió, su efecto fue saludable: la formación del gabinete "de amplia base". Quizá, los mejores golpes son los que no se dan. ♦

## Congo

# Buen contrato para aviadores cubanos

"¡Toco ya la victoria con las manos!", exclamó la semana pasada Moisés Chombe. Los mercenarios blancos que entre 1960 y 63 lucharon a sus órdenes por la secesión de Katanga, acababan de ocupar Albertville, en el territorio que él gobernó hasta que fue expulsado por los "cascos azules" de la UN. Ahora, empujado él en el poder central, los mismos combatientes acorralaban, en el estado minero, a quienes estorban la unificación del país.

Al día siguiente, la victoria de Chombe era aún más clara. Muerto, al parecer, el líder "baquista" Pierre Mulele, sólo quedaban ante él las fuerzas revolucionarias de Gaston Soumialot. Pero la radio de Stanleyville —ciudadela del lumumbismo, que en cuatro años nunca se sometiera al ejército nacional— difundió la noticia de un golpe contra Soumialot. Había sido destituido por cierto "general Olenga"; un nuevo jefe de gobierno, François Savitti, ofrecía negociar con el primer ministro.

Hace dos meses, cuando Chombe volvió del destierro, el Congo era un puzzle de insurrecciones. Cada cual combatía por su cuenta: era una revolución tribal. En la capital, Leopoldville, Kasavubu, Mobutu, Adoula, Bomboko, temblaban de pánico. Al verle llegar, no vacilaron en depositar el poder en sus manos; a nadie le importaba si, hace unos meses, el agente minero y el grupo de Binza (nombre de un barrio residencial) se atribuían mutuamente el asesinato de Lumumba.

Chombe fue el más hábil. Ligado, como siempre, a los intereses mineros, supo dividir, sin embargo, a los jefes africanos, y hasta se atrajo al Comité Nacional de Liberación (el antiguo partido nacionalista); liberó del confi-



La vieja gendarmería de Chombe se alistó en el ejército nacional.

namiento a Antoine Gizenga, el heredero político de Lumumba, y tuvo la satisfacción de ver que él no se prestaba a la revuelta.

Su regreso había alarmado a Washington: víctima de la UN, las masas lo aclamaban como un "libertador". Pero en pocas semanas llegó a un acuerdo con los agentes de inteligencia norteamericanos. Un día, a mediados de agosto, dos cazas a reacción y dos transportes gigantes evolucionaban sobre el cielo de Kivu. Los norteamericanos no enviaron soldados propios para destruir a Soumialot y a Mulele; los rebeldes no contaban con hombres de valía ni con armas ni con dinero, sólo con el precario apoyo diplomático chino. Bastaron cincuenta paracaedistas y treinta aviones de transporte.

Pero, ¿quién los manejaría? Ni un solo congoleño tiene formación de piloto. Los primeros que se enviaron al Congo eran cubanos anticastroistas. Después fue necesario que algunos norteamericanos también participasen de las operaciones.

Buena parte de la prensa condena esta política, que podría comprometer a los Estados Unidos —afirma— en una guerra interminable, como la del Vietnam. Pero la intervención se produjo en el momento oportuno. Unos meses después, probablemente hubiera sido tarde. ♦

## Vietnam

# Los que no pueden aspirar a su derrota

El gobierno de Washington sigue convencido de que el general Nguyen Khanh es "su hombre" en Vietnam del Sur, pero cuando él quiso asumir la dictadura estallaron disturbios que lo obligaron a desistir. "Estamos contra el comunismo, el neutralismo y la dictadura —dijo Khanh, montado en un tanque, ante los estudiantes y budistas que lo increpaban—, incluida la dictadura militar." Al día siguiente, anunciaba dos decisiones: en la presidencia se instalaba un triunvirato (su antecesor, Duong van Minh, el ministro de Defensa, Tran Thien Khiem, y él mismo), y el consejo revolucionario, formado por ochenta jefes militares, se disolvía. Pero a nadie se le ocultaba que también esa solución sería efímera. En un año, los vietnamitas del Sur tuvieron cuatro gobiernos. Ninguno de ellos gobernó realmente.

Un miembro de la CIA (Agencia Central de Inteligencia), Willard Matthias, redactó un informe de 45 páginas que intenta describir la marcha de los sucesos en diversas partes del mundo, en el cuadro de las actuales relaciones entre USA y la URSS (equilibrio del terror, creciente incomprensión entre Washington y sus aliados europeos, ruptura del bloque comunista). Ese informe fue entregado a todos los servicios gubernamentales con una nota según la cual obtuvo la aprobación "general" de la CIA, cuyos jefes, sin embargo, "no trataron de expresar su acuerdo sobre todos los puntos".



Khanh: Un hermano comunista y los hijos estudiando en París.

Cuando el candidato republicano, Barry Goldwater, acusó al presidente Johnson de estar "preparándose a negociar" en el Sudeste asiático, se refería a ese documento. Naturalmente, un vocero del Departamento de Estado declaró que el informe sólo reflejaba la opinión de su autor. Según Matthias, la victoria en Vietnam del Sur es "harto dudosa", y quizás sea preciso resignarse a la neutralización. La caída del dictador Diem se explica porque no entendió que se trata "de una batalla política, más que de una operación militar." Tampoco lo entendieron los que tumbaron a Diem.

La verdad es que en el Vietnam del Sur desapareció hace tiempo hasta la sombra de un régimen representativo: el poder está en manos del estado mayor, cuyos miembros, a su vez, se disputan el favor de la embajada y de la misión militar norteamericanas, conspirando a toda hora los unos contra los otros.

Basta que surja un "hombre fuerte" para que todos sus compañeros se concierten contra él. Así, tan pronto como Khanh se empujó en la presidencia de la República, otros jefes revelaron que su hermano es comunista y que, a pesar de su irracundo rechazo de las "intrigas degaullistas", tiene a sus hijos estudiando en París. Esto, mientras amenaza con cerrar las escuelas francesas en Saigón, en represalia contra de Gaulle, que preconiza la neutralización.

Nadie pone en duda su combatividad verbal, pero los generales survietnamitas, que sirvieron a tantos regímenes, son duchos en política y no se dejan engañar por las palabras. Estuvieron con el emperador Bao Dai; con Diem, su fanático hermano y su linda cuñada; hace un mes, dejaron eliminar a Duong van Minh; por fin, sólo accedieron a disolver el consejo revolucionario —en apariencia— después de exigir la creación del triunvirato. Es obvio que si Khiem se decide a restablecer la unidad de mando, lo ayudarán a acabar con Khanh, cualesquiera sean los esfuerzos que haga el general Taylor, jefe diplomático y militar de USA en Saigón.

Diem, que para Matthias es el principal responsable de la situación actual, creó un régimen que añadía la ineficiencia y el terror, el nepotismo y la corrupción; con todo, él y su hermano eran líderes de una categoría muy superior a Khanh, Minh y Khiem, quienes aparecen como bravos militares, relativamente honestos, pero sin doctrina política. La caída de la dictadura se justificó por diversas razones (persecución del budismo, venalidad, torturas a estudiantes, "vedettismo" de la señora Nhu); pero con la condición de que iniciara una nueva política. Las masas survietnamitas interpretaron el derrumbe de Diem como preludio de un retorno a la paz; en cambio, los generales dijeron que se trataba de destruir al Vietcong en el campo de batalla. Una victoria rápida sobre el comunismo, tal vez no sería mal recibida por la población; pero el general Taylor hubo de reconocer que la pacificación del país puede tardar veinte años, y su antecesor, Cabot Lodge, recuerda que en Malasia los ingleses no consiguieron acabar con las guerrillas sino después de doce años de esfuerzos.

"¿Cree usted que esto terminará con otro Dien Bien Phu?", preguntaba recientemente un oficial norteamericano a un periodista francés. Dien Bien Phu: la victoria de las famélicas guerrillas del general Giap, en Vietnam del Norte, sobre veteranas divisiones francesas dotadas de equipo moderno.

El mismo oficial se respondió: "No, ustedes podían capitular; los Estados Unidos, no." Luego señaló el camino a su interlocutor, indicándole que corría el riesgo de caer en una emboscada. Hasta que se corrigió: "Me olvidaba de usted es francés." Diez años después, los franceses transitan libremente por el país; el Vietcong los considera "amigos". ♦



Nasser ofreció a Makarios su apoyo moral, "según lo permitan las circunstancias". Tampoco obtuvo el arzobispo la ayuda rusa, antes ofrecida.

## Chipre

# Un análisis de la relación de fuerzas

En un momento en que las grandes potencias consideran la guerra como una forma perimida del ajuste de cuentas, hay dos países de mediana fuerza que parecen dispuestos a lanzarse uno contra el otro: son Grecia y Turquía.

"Si el gobierno turco decide internarse en un asilo de alienados, no tendremos otro remedio que seguirlo", declaró el primer ministro griego, George Papandreu, estrechándose ante la idea de que una madrugada sus servidores lo despierten con la noticia de que Turquía ha desembarcado en Chipre algunos centenares de soldados.

Papandreu tiene 81 años y ya fue jefe de estado a principios de la posguerra. Aun más extensa es la experiencia gubernativa de su colega turco, Ismet Inonu: ha cumplido 80 años, y desde la década de los treinta conoce los halagos del poder. Inonu está tan inquieto como Papandreu, porque sabe que ninguno de los dos es absolutamente dueño de sus acciones. En ambos países se ha desatado un estado pasional que excita a los militares, a los estudiantes y a la masa del pueblo.

Los observadores internacionales presentan este cuadro de las respectivas fuerzas:

- Ejército: Grecia 160.000 soldados, Turquía 400.000.
- Marina: Grecia 22.000 hombres, 14 barcos escolta, 2 submarinos, 6 dragadores, 15 aparatos de defensa costera y 29 anfibios. Turquía 32.000 hombres, 18 barcos escolta, 10 submarinos, 29 dragadores, 27 naves diversas.
- Aviación: Grecia 22.000 hombres, 3 escuadrones de F 84, 3 escuadrones de F 86 de caza, uno de reconocimiento, promesas de Mirage III y pronto 40 F 104 G y algunos Norfolk. Turquía 20.000 hombres, 1 escuadrón de Fighter-Bomber, 1 de F 104 G, 10 Fighter-Bomber, 10 F 100, 4 escuadrones de F 86 (intercepción) y 1 de 84 F (reconocimiento).

"Si hacemos la guerra a Grecia — afirmó recientemente un militar tur-

co— no nos ocuparemos de las islas." Dicho de otro modo: atacarán no a Chipre sino a las propias ciudades helénicas.

Grecia estima que cuenta con la superioridad defensiva, gracias a sus baterías de cohetes antiáereos Nike-Ajax y Nike-Hércules. Pero Turquía espera obtener unos submarinos equipados con Polaris, que superarían fácilmente esas defensas.

Es aventurado comparar el valor de ambos ejércitos. Los turcos se ganaron hace siglos una reputación de soldados temibles. Los griegos no tienen la misma experiencia de combate, pero un ataque contra su país provocaría una tensión patriótica semejante a la de 1940, cuando Mussolini debió retirarse en derrota ante Metaxas.

Un choque entre ambos países alcanzaría una violencia impresionante, a tal punto de que ningún estratega de la NATO se atreva a profetizar el resultado, no obstante la aparente superioridad numérica de los turcos. El cuerpo expedicionario de la UN, instalado en Chipre, podría hacer muy poco si las hostilidades estallaran en los cielos y las aguas del Egeo o si fuerzas terrestres de ambos países se enfrentaran en Tracia.

Una acción militar de magnitud podría ser paralizada, desde luego, por un doble "veto" de las dos mayores potencias, según el precedente de 1956, cuando frustraron la expedición a Suez. Pero no es seguro que Washington y Moscú se pusieran de acuerdo.

Los rusos adoptaron hasta ahora una línea filo-helénica, pero la semana pasada reclamaron a monseñor Makarios un tratamiento "más humano" para la minoría turco-chipriota en armas, cercada por la Guardia Nacional greco-chipriota. Los norteamericanos también se esforzaron por evitar el exterminio de la comunidad dirigida por el farmacéutico Fazil Kutchuk, pero el plan Acheson previó la cesión de Chipre a Grecia, con algunas compensaciones para Turquía. Tanto Makarios como Kutchuk rechazan por ahora el plan Acheson, que podría ser aceptado por Inonu y Papandreu.

El etnarca de Nicosia abrió repentinamente su juego, apelando a Nasser. Los egipcios guardan una persistente ojeriza a Turquía, que los oprimió durante varios siglos. ♦



Derribado al dictador, debilitó el comunismo.

# La controversia se extiende a la poesía

Esta vez se cometió lo irreparable: la revista *Kommunist*, órgano teórico del comité central soviético, no contenta con criticar la línea general del "dogmatismo" chino, acaba de lanzar una crítica frontal contra la poesía del presidente chino.

En primer término, demuele un poema de Mao que se canta en China con una melodía famosa, titulada "La mariposa no se separa de la flor". Poema hermético, fue necesario que lo descifrara el presidente de la Academia de Ciencias china, Go Mo-no, quien dedujo del texto una serie de enseñanzas revolucionarias. La revista soviética enumera tales enseñanzas: "el alma de los héroes caídos por la revolución es inmortal; el revolucionario está impregnado de optimismo; las relaciones entre los jefes de la revolución y las masas deben ser cordiales". El articulista ruso celebra semejante "riqueza de ideas", con una ironía sutil que recuerda la de los decadentes críticos occidentales cuando analizaban las ideas filosóficas de Stalin.

Después, el *Kommunist* examina otros seis poemas en los cuales palpita un "romanticismo revolucionario" que le parece impropio de un setentón cargado de responsabilidades. Todo, en esas páginas, sería "subjetivismo" y "simbolismo", como si las hubiera escrito un colegial.

El artículo parece ser la respuesta soviética a la acusación china contra las tendencias "revisionistas", "idealistas burguesas" y "pornográficas" de ciertas películas rusas como *El 41º* y *La batalla del soldado*.

Días más tarde, Pekín rechazaba la invitación soviética a una conferencia de 26 partidos comunistas. "Ese día —el 15 de diciembre— pasará a la historia como el día del gran cisma del comunismo internacional", respondió el partido chino. ♦



Mao: Para la crítica rusa, sus poemas parecen los de un colegial.

# Candidatos de la prensa

Por Art Buchwald \*



WASHINGTON — Por primera vez en muchos años, el periodismo norteamericano recibe el reconocimiento que merece. Todos, desde el inflexible general Eisenhower hasta el senador Goldwater, han atacado a la prensa y la televisión por la manera en que informan sobre los enfoques republicanos. La semana última, Goldwater aludió despectivamente a esos medios de difusión y se preguntó dónde estaría la cristianidad si los evangelistas Mateo, Marcos, Lucas y Juan hubieran sido periodistas norteamericanos. Esto llevó al columnista Walter Lippman a observar: "El senador podría recordar que los Evangelistas escribirían sobre un tema más sugestivo."

El hecho es que, a partir de su convención, los republicanos han atacado a la prensa 35 veces, y la administración Johnson sólo 23. Los únicos grupos extremistas que han repudiado explícitamente son el Ku Klux Klan y el periodismo. Resultado: muchos periodistas están considerando la posibilidad de presentar sus candidatos propios para cargos públicos.

Los planteos son claros. ¿Será controlada la prensa por delirantes izquierdistas? ¿Se permitirá que las administraciones comunales y de los distintos Estados controlen su propia prensa, o deberá ser puesto este control en manos de las autoridades federales? ¿Los periodistas tendrán que retirarse de las Naciones Unidas?

Nuestra posición defensiva es otro planteo que surgirá en el transcurso de la campaña. Se nos ha acusado de que en razón del deficiente planeamiento —sobre todo en la fabricación de camiones—, nuestra capacidad para distribuir diarios a los hogares norteamericanos habrá decaído, para 1974, en un 90 por ciento. Los distribuidores,

en cambio, afirman que sus ingresos serán en 1974 el doble de ahora. Estas son sólo algunas de las cuestiones que deberían debatirse públicamente, y la única forma de hacerlo es que el periodismo lance sus propios candidatos.

Las personas más indicadas parecen ser los comentaristas de la NBC, Chet Huntley y David Brinkley. Los dos forman un equipo idóneo y se tienen el mayor respeto mutuo. En una reciente compulsión, ambos batieron a sus competidores por dos a uno, y (en tanto se espera fervorosamente que los ratings de televisión sean mantenidos al margen de la campaña) es muy probable que consigan la adhesión de los disidentes de CBS y ABC, así como la de muchas estaciones independientes. Por de pronto, ya el legislador William Miller ha atacado personalmente a Huntley y a Brinkley, lo cual les ha otorgado un *status* en la política norteamericana.

Huntley y Brinkley podrían, además, unificar los distintos elementos de la profesión periodística. Huntley vive en Nueva York, Brinkley en Washington, lo cual es geográficamente sensato. Los dos son jóvenes, populares, y ninguno de ellos ha estado en el gabinete de Johnson. Mientras la profesión periodística aún no se ha decidido definitivamente a lanzar sus candidatos propios, sus miembros contemplan los acontecimientos con ojos críticos. En un gesto amistoso hacia el cuarto poder, el senador Goldwater anunció hace pocos días que creía en la posibilidad de llevarse bien con los periodistas, y agregó: "Después de todo, ustedes tienen que comer y yo también." Todavía esperamos que aclare estas palabras. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

### Ce n'est pas vrai

**BUENOS AIRES** — La noticia está incluida en una sección llamada "Perlas", y, sin duda, es una perla. El semanario *L'Express*, de París, que la transcribe en su última edición llegada a la Argentina, la tomó del periódico *Liberation*. He aquí la noticia: el músico **Juan D'Arienzo** ("d'Arianzo"), según la información) acaba de concluir un tango en honor del presidente francés, titulado *El general Charles de Gaulle*. PRIMERA PLANA consultó al compositor: "No sé de dónde sacaron eso —dijo el gesticulante D'Arienzo—. No escribí ni dediqué ningún tango a de Gaulle. Contra él no tengo nada. Simplemente, jamás se me cruzó la idea por la cabeza." De todos modos, pidió datos sobre la publicación y el lugar en que la venden: "Quiero leerlo, porque me parece muy raro", sentenció el sexagenario Rey del Compás.

### Positivo

**NUEVA YORK** — El sacerdote católico **Edward Molloy** (42 años), de la orden de los redentoristas, ha escrito una pieza titulada *El pacificador*, en respuesta a la del alemán Rolf Hochhut, *El vicario*, que levantó tempestades por su crítica a la actitud de Pío XII con los judíos, durante la guerra. Un productor teatral se apresta a levantar el telón sobre *El pacificador*, en Broadway, a mediados de octubre. El padre Molloy declara que su pieza tiene la intención de "dar una imagen positiva de Pío XII".

### Desmayo

**ROMA** — Absorta, la estrella cinematográfica **Giorgia Moll** (29 años), ex reina del strip-tease, recorría bajo el sol perpendicular del verano, las ruinas del Coliseo. Quienes la vieron la criticaron: la Moll llevaba en bandleira una radio a transistores y, mientras pisaba los pavimentos ilustres, escuchaba la transmisión mediante un hilo que se embutía en su oído. La distracción era sólo aparente, sin embargo: se trataba no de una radio, sino de una fonografía portátil para museos y lugares históricos, un aparato que enloquece a los visitantes de Florencia, Venecia y Roma. Consiste en una cinta grabada que va guiando al turista "personalmente", permitiéndole total libertad de movimientos. Pero el de la Moll tuvo un destino fatal: un enfurecido guía, despojado de su trabajo, se lanzó sobre la actriz, le arrancó la fonografía y la pisoteó, mientras Giorgia optaba por desmayarse.

### Consejero

**CONAKRY** (Guinea) — La semana última llegó a la República de Guinea el nuevo consejero cultural del presidente Sekou Touré; lo acompañaban su mujer, sus cuatro hijos y sus suegros. La espadada silueta del consejero, su chispeante sonrisa y su manera dis-

traída de tararear canciones en cualquier momento provocaron la curiosidad del cuerpo diplomático acreditado aquí, la que en lugar de disminuir acreció cuando fue revelada la identidad del flamante funcionario: el cantante neoyorquino de color **Harry Belafonte** (40 años). Belafonte ha respondido al viejo llamado de su raza, y ha aceptado estructurar en Guinea un centro cultural de arte africano, financiado por capitales privados. La música no estará alejada de sus preocupaciones, pues entre éstas figura la prominente *troupe* de los ballets de Guinea. El cantante ("baladista", como él prefiere ser llamado) se aloja, con su caudalosa familia, en la residencia oficial de los huéspedes presidenciales.

### Aires

**TAORMINA** — Desde París, la destructible **Marlene Dietrich** (62 años) telefonó a los organizadores del fes-



**Marlene Dietrich: Prefiere el aire de Sicilia al acondicionado.**

tival de la canción, que se desarrolló en esta ciudad, y al que había sido invitada (4 millones de liras por un recital de 35 minutos): "No cuenten conmigo si, durante toda mi estadía, no puen a mi disposición un Cadillac con aire acondicionado." Con gran trabajo se trasladó el vehículo desde Roma a Catania, y con él se fue a esperar a la Dietrich al aeródromo. Apenas se reclinó en el asiento tapizado de piel de leopardo, la "diva" susurró: "Me gustaría que bajaran las ventanillas, quiero disfrutar del aire de Sicilia." La

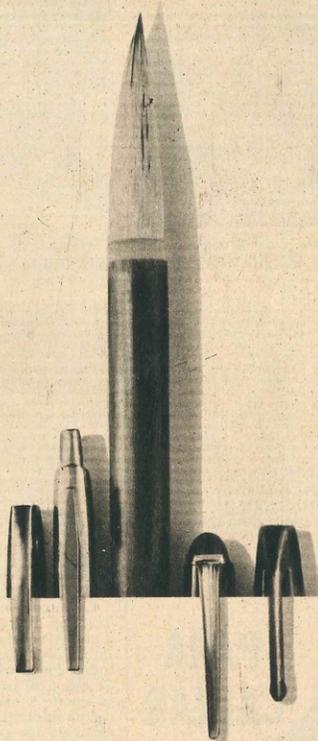
misma despreocupación por el aire acondicionado la invadió cuando abandonaba la isla, seguida por un camión con sus vstintidos valijas y por un cortejo de once acompañantes. En cambio, no se preocupó en absoluto de sus otras exigencias, que hizo respetar al milímetro: alojamiento en un hotel que necesariamente debía llamarse *Excelsior*, sólo cinco minutos para los fotógrafos, ninguna cámara televisiva sobre su rostro intacto, y "spaghetti" en todas las comidas diarias ("con mucha albahaca", precisó).

### Derechos

**BUENOS AIRES** — Cuando el viernes último se alzó el telón del teatro Coliseo sobre *Divinas palabras*, de Ramón del Valle-Inclán, pocos iniciados estaban en el secreto de las angustias que, sobre el filo del estreno, habían vivido los responsables del espectáculo, y sobre todo el empresario **Clemente Lococo** (70 años), quien acababa de llegar, sofocado, de Madrid. La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires era depositaria de los derechos de la pieza hasta el 31 de enero de 1965, en forma intransferible y "para ser representada en el teatro San Martín". Se sabía que el presidente de la Sociedad de Autores de España, Joaquín Calvo Sotelo, estaba disconforme con esa cesión de derechos "para que actúe la hija del hombre que mandó asesinar a mi hermano" (José Calvo Sotelo, líder monárquico muerto en Madrid en 1936, según se dijo, por orden del ministro republicano Santiago Casares Quiroga, padre de María Casares, protagonista de *Divinas palabras*). Cuando se produjo el traspaso del espectáculo de Valle-Inclán al Coliseo, Lococo imaginó que una simple devolución de derechos por la Municipalidad, y una nueva adquisición de ellos bastarían para solucionar el trance. Pero no contó con la venganza de Calvo Sotelo, quien —tras litigar copiosamente sobre las condiciones taxativas de la primera cesión— hizo subir los aranceles a una suma cercana a los dos millones de pesos. A su regreso de un urgentísimo viaje a Madrid, el ajetreado Lococo estalló: "Esta es la última vez que me ocupo de teatro; exhibir películas nunca me dio tantos dolores de cabeza."

### Peligro

**MILWAUKEE** — Thomas Gipson (56 años), propietario de un salón de belleza, es un sosia asombroso del senador Barry Goldwater, candidato republicano a la presidencia de los Estados Unidos. En algunas mentalidades primitivas, esta semejanza provoca insólitas reacciones psicológicas: desde que se realizó la convención republicana, Gipson ha recibido anónimos y amenazas telefónicas. "Tengo que tomar sedantes, cuando en mi vida lo había necesitado", clama el compungido Gipson, quien la semana pasada fue atacado por un negro, que le infirió varios puntazos, de los que se atiende en un hospital de Chicago. ♦



**¿QUIÉN  
HA ESTADO ESCRIBIENDO  
CON NUESTROS  
ÉTERES GLICÓLICOS?**

Prácticamente todo el mundo. Eso es "quién", pues los éteres glicólicos son usados en tintas para lapiceras a bolilla. Estos productos químicos altamente solubles aumentan la capacidad de penetración de la tinta a la vez que impiden que se corra y que manche. Los éteres glicólicos se destacan también de otras maneras. Por ejemplo,

se los encuentra en pinturas, en barnices y en lacas que avivan sus paredes y sus muebles. Se los encuentra en tinturas para zapatos. También se usan para eliminar la suciedad, pues son de importancia en jabones para limpieza a seco, sacamanchas, jabones líquidos; detener los autos, pues son valiosos ingredientes de fluidos para frenos. Los éteres glicólicos componen sola-

mente una de las centenares de familias químicas que fabrica DOW.

Si los productos químicos entran en sus actividades, se beneficiará si los hace parte de nuestras actividades también. Sería una buena idea encontrarnos y conversar al respecto. Visítenos y escribanos a nuestras oficinas: Cerrito 836 - 7º piso - Buenos Aires.



\* Marca registrada de The Dow Chemical Company



Los grupos se reúnen en el bar de la Facultad: Un porvenir nebuloso como el humo de los cigarrillos.



Un refugio improvisado ante el desborde de las aulas: Cómo esquivar once mil voces por una escalera.

## Abogados

### El hilo para cruzar el Laberinto

Cuando el lunes 31 de agosto se celebró en todo el país el Día del Abogado, demasiados profesionales lo dejaron pasar, con una mezcla de frustración y desaliento.

Un elevado porcentaje de abogados —tardan, como promedio, ocho años en recibirse y cada uno le cuesta al país más de cuatro millones de pesos— afronta, al egresar de la

Facultad, un dilema de hierro: emigrar, o perderse en múltiples *changas* para los grandes estudios, cuando no derivar hacia *insólitas* ocupaciones.

Un análisis superficial de la situación podría caer en una terminante respuesta: hay demasiados abogados. Pero ésta es sólo una parte de la verdad.

#### Desde afuera

Algunos de los profesionales que figuran entre la minoría sólidamente instalada no son insensibles al problema: su propia posición desahogada les permite ver con menor *ousación* los cabos que pueden mejorar la situación.

Para el doctor Diego May Zubiría (28 años, casado, ex presidente del Centro de Estudiantes de Derecho), "el tema de *M'hijo, el doctor*, que dramatizó Florencio Sánchez, sigue vigente para un gran sector de la población, y la carrera de Derecho aparece como la más propicia para todos los muchachos sin vocación específica que aspiren al doctorado."

La superabundancia de abogados jóvenes se complicaría, después, por la falta de un organismo único que atendiese a sus necesidades. "La Asociación de Abogados —dice May Zubiría— viene luchando desde hace tiempo por reunir a todos los profesionales en un solo frente gremial, pero el Colegio (el otro organismo representativo de los abogados) se opone a esta unificación, de modo que resulta imposible llevar adelante iniciativas que cuenten con el respaldo unánime de los profesionales en ejercicio."

El mismo problema tiene diferentes características para el doctor Jorge Alberto Difrieri (37 años, soltero, representante de los graduados en el Consejo de la Facultad, profesor adjunto de Economía Política), quien considera que no puede hablarse de exceso de abogados. "Lo que ocurre —señala Difrieri, con didáctica seguridad— es que la Facultad no prepara los abogados que el país necesita. Nuestros programas de estudio están detenidos en la anacrónica imagen del abogado de familia, que atendía sucesiones o pleitos de divorcio. El crecimiento de las especialidades empresariales ha dejado completamente descolocado a este tipo de profesional, que no está capacitado para convertirse en un consejero de empresa, como podía hacerlo hasta hace apenas veinte años."

Si a eso se añaden las dificultades económicas para la instalación de un estudio, se tendría una visión bastante aproximada de la desubicación teórico-práctica de los jóvenes egresados. "El Banco de la Nación —agrega Difrieri— y algunas otras instituciones otorgan créditos para instalación de profesionales. Pero el monto de estos créditos (30 a 40 mil pesos) está tan fuera de la realidad como nuestros programas de estudios."

Por otra parte, a semejanza de lo que ocurre en USA, la vida jurídica argentina se ha ido centralizando en los grandes estudios ("no está ni mal ni bien, pero es un hecho y hay que reconocerlo"), lo que complica todavía más las posibilidades de trabajo independiente para los que no tengan relaciones con ellos.

#### Desde adentro

Para quien no concorra habitualmente al edificio de exa-



PARA  
CALZAR

Mod. 67-54-270-64  
Miami Graneada  
Cosido

Uso



EL MEJOR CALZADO ARGENTINO

FLORIDA ESQ. CORRIENTES  
CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784  
Avellaneda: Av. MITRE 289

Resario: CORDOBA 1090

Mar del Plata: RIVADAVIA 2637

Mendoza: Av. SAN MARTIN 1434

C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN

Fábrica: Av. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.

La Plata: Calzado SCOTH  
Calle 51 N° 615 entre 7 y 8

"DE  
PRIMERA"

Por sus hormas  
anatómicas,  
cueros seleccionados  
y modernos diseños  
SISTEMA DELGADO  
es ideal para el lucimiento del hombre  
más exigente.

SOLICITE  
SU CREDITO  
"EN 5 PASOS"

VAREL S. R. L.



**Prosecretario A. Camino: 38 años de buena voluntad y contratiempos.**

gerado estilo griego, en la avenida Figueroa Alcorta, donde se alberga la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, una recorrida por sus múltiples pisos y pasillos puede presuponer algo así como una visita al Laberinto. Sólo que por este laberinto se deslizan, en lugar del solitario Minotauro, alrededor de once mil estudiantes, en una confusión que vuelve pequeñas las vastas instalaciones de la Facultad.

Allí, precisamente, la presencia de nutridos grupos arracimados en el bar o en cualquiera de los ocho Centros, o los más discretos tête-à-tête en los solitarios descansos de las escaleras, tor-

nan dramáticas las estadísticas: la Facultad arroja anualmente cerca de 800 egresados. Pocos, entre ellos, saben qué hacer con su flamante título.

Consultado sobre el desconcierto y la falta de claridad que afligen a los egresados, Aquilino C. Camino (prosecretario, a cargo de la Secretaría Técnica Administrativa, "hace 38 años que estoy aquí; entré como ordenanza y, desde entonces, he sido amigo de muchos que después iban a conmovir al país") cuenta que "en el bar de planta baja hay un menú económico por 65 pesos: algunos muchachos no pueden pagar ni esos 65 pesos para comer. ¿Dónde quiere que se instalen, una vez recibidos?"



**Egresado O. A. Moreno: Cuando los diplomas dan solamente honor.**

Camino cree que el problema económico gravita también en la elección de la carrera por parte de los jóvenes bachilleres "porque parece más barata. Pero después entienden que no, sobre todo por los libros. Un profesional de Derecho tiene que tener una buena biblioteca, y no puede manejarse con apuntes". A causa de eso se ha propuesto, hasta ahora sin resultado, el otorgamiento de becas en material bibliográfico, "pero hasta nuestra biblioteca está despoblada: sin ayudas, sin material, los muchachos tardan el doble en recibirse, y cuando se reciben no están preparados para afrontar la vida profesional."



**Profesor Jorge A. Difrieri: La muerte del abogado de familia.**

# Musica en alto nivel



Algunas de las obras más refinadas de la música culta tienen escasa difusión en nuestro medio. Usted puede y debe permitirse el acceso a esas obras.

El CLUB INTERNACIONAL DEL DISCO, selecciona y edita los mejores títulos de la literatura musical en grabaciones realizadas de acuerdo con las normas más modernas de la ALTA FIDELIDAD y en versiones realizadas por intérpretes de prestigio mundial.

**ESTAS SON ALGUNAS DE LAS ULTIMAS NOVEDADES**  
CID L. 101 MOZART

Sinfonía Concertante en mi bemol mayor, para oboe, clarinete, corno y fagot con Orquesta K. Anh. 9.  
Quinteto en La Mayor para clarinete y cuarteto de cuerdas K. 581.  
Cuarteto de Vientos de París.  
Cuarteto de Cuerdas Galimir. Sidney Forrest, clarinete, L'Orchestre

des Concerts, Isaie Disenhaus, director.

CID L. 102 HAYDN

Misa Nº 4 en sol mayor "San Nicolás". Dirigido por Geroge Barati  
CID L. 103 BUXTEHUDE  
Preludios corales y otras obras para órgano. Robert Noehren, órgano.

CID L. 104 COUPERIN

Cuatro Concertos Reales (versión completa).

Adquiriendo uno de estos discos a \$ 450, usted quedará automáticamente asociado al Club Internacional del Disco sin ningún compromiso ulterior. Adquieralos personalmente en nuestras oficinas donde podrá escucharlos o solicítelos por correo a Club Internacional del Disco, Viamonte 723, 3º piso, TE 31-8149 Buenos Aires.

medium

¡siéntase  
capaz de  
todo..!



... tomando

**XEREZ**

# QUINA RUIZ

estimula - anima levanta

Puro o con  
hielo y soda.  
Combina agradablemente  
el aroma  
del jerez con el  
suave amargo  
de la quina.



PRIMERA PLANA - Página 24

Los mismos estudiantes tienen una visión caótica de sus probabilidades, aunque no acierten a encontrar sino soluciones teóricas al conflicto. "Nada podrá hacerse —dice José Miguel Burundarena (25 años, soltero, quinto año)— mientras no exista una adecuada planificación universitaria de las necesidades del país. Nadie sabe aquí cuántos ingenieros, médicos o abogados necesitamos, o si podrá haber en el futuro ubicación para los que tenemos."

## En el camino

Entre los meses de abril y agosto de este año, más de 300 nuevos abogados prestaron el juramento de práctica en la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil. El ambiente jurídico de Buenos Aires, ya sobresaturado, no puede absorber siquiera una mínima parte de este aluvión. "Pero no sería esto lo más grave —dice Oscar Alberto Moreno, de 22 años, soltero, flamante egresado en el mes de junio— si la Facultad proveyese de una formación práctica a los estudiantes. Una segunda carrera comienza para el egresado de Derecho apenas se recibe: la de aprender el lenguaje de los Tribunales. Ningún egresado está en condiciones de realizar el trámite más simple (por ejemplo, ejecutar un pagaré), sencillamente porque no se le ha enseñado cómo se hace."

Así comienza el largo peregrinaje de profesionales que, curiosamente, carecen de formación profesional y deben pagar el "derecho de piso" trabajando a destajo para los grandes estudios por cifras que a veces no llegan a los diez mil pesos mensuales.

Los grandes estudios (Busso, López Olaciregui, Entelman, entre otros), que no pasan de una docena, manejan por otra parte el grueso del capital que se mueve en los pleitos forenss; no quedan a disposición de los abogados nuevos "más que los problemas de los amigos, o el almacenero del barrio que le trae sus documentos." En algunas especialidades (Derecho de la Navegación, Aduanero y del Trabajo) se han formado verdaderos trusts que controlan toda la actividad respectiva.

El caso de Moreno demuestra una realidad acuciante: egresado con Diploma de Honor (8,40 de promedio), debe mantenerse aferrado a un modesto empleo administrativo en el Instituto de Economía Política de la Facultad, por el que percibe 8.352 pesos mensuales, para no perder el mínimo contacto con su profesión.

Acosados a dos puntas, por un programa de enseñanza caduco ("trabajamos con el sistema de prácticos que creó Héctor Lafaille en 1928 y que, desde entonces, no ha sido modificado") y por la imposibilidad de competir con los grandes estudios profesionales, los egresados de derecho afrontan en la actualidad un futuro sembrado de incertidumbres.

Al término de la investigación, sólo una certeza parece indiscutible: todos creen tener alguna pista sobre la madeja, pero nadie puede ofrecer el hilo conductor para atravesar el Laberinto. ♦



Estudiante Burundarena (derecha), con un compañero: Para entender algo, es necesario planificar.

8 de setiembre de 1984

## Visitantes

# Un son planífero en busca de solidaridad

A mediados de junio último, la familia Castro Ruz sufrió su más estrepitosa escisión. De los siete hijos de don Angel Castro, un brioso terrateniente de la provincia de Oriente, Ramón, el mayor de los varones, se separó de Fidel el día que las milicias arremetieron contra su hacienda y la convirtieron en bien del Estado.

Poco después, Emma (29 años) huyó de Cuba con su marido, un ingeniero mexicano, y Agustina (25 años) se recluyó voluntariamente en el silencio de Birán, una perdida aldea de 2.000 habitantes. El 20 de junio, cuando Raúl Castro puso en manos de Juana un pasaporte diplomático, la rodeó de veintuna maletas y casi la invitó a volar a México, alentaba la íntima convicción de que el nuevo desgajamiento implicaba, en cierto modo, quitar una fastidiosa espina del costado del régimen cubano.

La semana pasada, Juana Castro estuvo tres días y medio en Buenos Aires, y ratificó el poco asidero del vaticinio de su hermano Raúl. "Espero que ahora te quedarás quieta", le había susurrado antes de partir hacia México. La visita de Juana Castro (31 años, soltera) formó parte de una *tour-née* latinoamericana, cuya escala anterior fue Brasil. "Me invitó la esposa de Carlos Lacerda", dice.

¿Y en la Argentina? "Todo corrió por cuenta del Canal 9." En efecto, el miércoles 2 expuso, a través de las cámaras de la estación, "el drama que vive esa gran mazmorra que es Cuba". No hizo mucho más en Buenos Aires: apenas una corta salida por los alrededores del hotel en que se alojó. "Ni siquiera salió de compras", señaló uno de los funcionarios policiales que la custodiaron.



Juanita desoyó la súplica de su hermano Raúl: No se queda quieta.

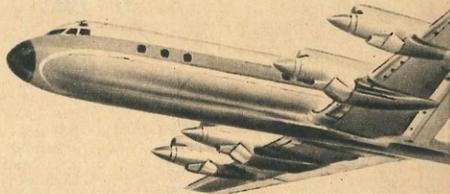
Un cerco de dura vigilancia se tendió a su alrededor no bien descendió en Ezeiza, acompañada por el ex capitán de navío Francisco G. Manrique, hoy conductor de una emisión periodística del Canal 9. Las precauciones derivaron en entrega y minuciosa revisión de credenciales y en situaciones como ésta: el redactor de PRIMERA PLANA, que consiguió entrevistarla en una habitación del tercer piso del City Hotel, debió dejar su cédula de identidad en el cuarto contiguo, ocupado por la custodia.

Tanto celo parecía congeniar con la tensión, la ansiedad que el rostro de Juana Castro trasuntaba. "Trate de ser muy breve, apídesese de ella —pidió uno de los agentes—. No le han dado respiro esta mañana." La conversación duró una hora, pero todas las preguntas se estrellaron contra la decisión de Juana Castro de ceñirse al tema político. No en vano, dentro del clan familiar, había sido la más recalcitrante opositora al régimen de su hermano.

PRIMERA PLANA volvió a escucharle los mismos argumentos y reflexiones que desgranó en el programa de televisión, y que la prensa internacional divulgó luego de su ruptura definitiva con Fidel Castro. Volvió, también, a verla exaltarse y acalorarse al desmentir la versión propagada por su hermano, según la cual trabaja para la Agencia Central de Inteligencia norteamericana. "Es una infamia", estalló, mientras cambiaba de lugar en un sofá.

¿Puede explicarnos de qué vive? "No soy tan pobre. Además, en México tengo a mi hermana." Y añadió la única frase nueva de toda la charla: "Morirse de hambre en libertad es más digestivo que atragantarse con los alimentos que ofrece el comunismo." ♦

## Para viajar a BRASIL ES MAS CONVENIENTE



TURBOPROP

# ELECTRA II

RECORD DE PUNTUALIDAD

lo lleva

# AL CENTRO

de San Pablo y Río de Janeiro

ATERRIZA EN CONGONHAS Y EN SANTOS DUMONT.

EXTRAORDINARIO CONFORT. NOTABLE ECONOMIA



CREDITOS HASTA EN 18 MESES

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES

...y siempre el BOEING 707, con 3 frecuencias semanales a Nueva York, vía Río.

Servicios de REAL jerarquía prestados con la eficiencia de

# VARIG Airlines

máxima categoría internacional  
DIAGONAL NORTE 950 - 35-5431

En Córdoba: 25 de Mayo 192, 2º  
En Mendoza: Av. España 1248, 3º



## MEDICINA

# El prejuicio universitario

Por el Dr. Florencio Escardó \*

Según una reciente información periodística, en una provincia de nuestro país la autoridad sanitaria ha prohibido el ejercicio de la homeopatía, sosteniendo que no se enseña en la Facultad de Medicina. Por supuesto que el periódico no da el comentarista documentos completos para juzgar adecuadamente el caso. Pero no se trata del caso concreto en sí, sino de la actitud que ello representa frente a lo que la medicina es y de su vinculación con la realidad escolar y pedagógica.

La casi totalidad de las ramas importantes del ejercicio médico no se enseñan en las Facultades y Escuelas; se crean, fortalecen y prueban merced al denotado esfuerzo y espíritu de novación de médicos inteligentes y esforzados y que luego la enseñanza oficial adopta, adopta a medias o no adopta para nada. Y aun hace frente a ellas la política del avestruz, es decir, se hace la no enterada. No se necesita tener mucha memoria ni recurrir a la historia mediata para reconocer que expresiones importantísimas de la medicina se constituyeron fuera de los parainfós: digamos a solo modo de ejemplo que la cirugía plástica, la endocrinología, la radioterapia, la hemoterapia, la medicina sanitaria, la estadística biológica y demográfica, la foniatría, la atención del quemado, la psicoprofilaxis del parto, la gastroenterología... se impulsieron como actividades maduras y luego fueron aceptadas (a veces a regañadientes) por las Escuelas (para ser exactos, por algunas Escuelas).

Hay en cambio formas de curar, con cuerpos de doctrina bien estructurados, que están aún fuera de los claustros; pongamos como ejemplo el psicoanálisis, la hipnología, la llamada medicina psicodérmica, la reflexología y la homeopatía.

Es importante subrayar (y quisiera ser bien entendido al respecto) que estos hechos no implican juicio negativo alguno sobre Escuelas o Facultades. En primer lugar, porque los médicos que proporcionaron y proporcionan a la comunidad tales nociones salieron de esas Escuelas y Facultades, y porque es sobre ellos que recaen el mérito y el honor; en segundo lugar, porque es absolutamente imposible asignarles una función que no les corresponde.

Tarda en penetrar en la mente común (y, si es cierto el caso referido al principio, en la de las autoridades sanitarias) que la Universidad no es el sitio a donde se va a cul-

tivar la gente, sino el lugar de actuación de los hombres ya cultos. Por eso, la más universitaria de las actitudes es la de estar abierto a toda excelencia no universitaria. Cuando alguien de la universidad desconfia de lo que viene y se produce fuera de ella, y no lo examina con libre espíritu y científica libertad... no es universitario, aunque esté en la universidad. La más universitaria de las misiones es absorber a cuanto talento auténtico se produzca en el medio, venga de donde viniere. Si ciertas Escuelas se burocratizan y encierran, defecto es de los hombres y no de la institución. Sucede (y es penoso comprobarlo) que el prejuicio universitario es muy fuerte... aun entre los no universitarios. Conviene fijar con claridad el concepto. Para ello es bueno recordar que una de las instituciones más serias y respetadas del mundo, el Instituto Pasteur, de París, nada tiene que ver con ninguna universidad; es, por decirlo escuetamente, una institución privada que recordamos por su inmenso prestigio entre nosotros, pero como las hay por cientos en los Estados Unidos.

El saber no es patrimonio de nadie. De ello no se deduce que en un país como el nuestro no sólo la Universidad oficial es su más alto centro de formación profesional y de estudio sistemizado; por razones que no analizaremos hoy, ese esfuerzo debe ser sostenido, fomentado y respetado. Y al decir fomentado, conectamos el planteo con un aspecto fundamental de nuestra idiosincrasia; los pudientes de nuestro medio no acuden a socorrer a la Universidad en la medida en que debieran. Sus bibliotecas padecen penurias enormes y sus laboratorios creativos si alcanzan algún scorbó importante es, casi sin excepción, de instituciones internacionales. El rico argentino, individual o colectivo, no se siente obligado hacia la Universidad, porque no ve en ella otra cosa que una fábrica de profesionales.

Colateralmente hemos de apreciar el esfuerzo de quienes se arriesgan a sentirse marginados y heterodoxos convencidos de una posibilidad sería de progreso. Lo único que hemos de exigirles es honestidad y coherencia. Entre la ortodoxia absoluta y el empirismo absoluto existe una amplia zona cuyas riquezas la comunidad no puede apreciar. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Disidencias

# Torturada búsqueda de una nueva arquitectura

Cuando a comienzos de 1964, el Museo de Arte Moderno decidió lanzar una serie de exposiciones consagradas a la arquitectura argentina de hoy, llamó para organizar la primera de esas muestras al arquitecto Rafael Iglesia. El 7 de agosto, Iglesia, en combinación con el arquitecto Félix A. Ruiz Martínez, formalizaba su compromiso: la exposición se inauguraba en el 1er. piso del Museo, en Corrientes al 1500, de Buenos Aires.

Los arquitectos reunieron fotografías y planos de 14 casas blancas, "caleadas", en cuya proyección y edificación trabajaron 23 colegas suyos, a partir de 1959. Las casas están en distintos puntos del Gran Buenos Aires y una sola de ellas en la Capital Federal, en el tradicional barrio de Belgrano. Los organizadores de la muestra querían decir, a través de estas casas, que una nueva corriente arquitectónica se abría paso en la Argentina; esa nueva corriente muestra ya un conjunto de edificios con ciertas afinidades formales, en un estilo que estaría vinculado con la arquitectura colonial argentina, y que intentaba ser un camino o solución a los problemas de familia-habitación que se plantean en el país.

Si bien la exposición (denominada "14 casas blancas") atrajo a tal cantidad de público que fue necesario ampliar su permanencia en dos semanas más, la unidad a que aspiraba parecía resquebrajada. Una encuesta realizada por PRIMERA PLANA permitió comprobar que una afilada controversia comenzaba en los mismos paneles de la muestra.

Dos sectores de la exposición se sienten dueños de la actual verdad arquitectónica nacional. Según los arquitectos Mario Goldman y Horacio Ramos, de 25 y 26 años respectivamente, casados, cada cual con un hijo recién nacido, dicen que su propio grupo, "si bien es mayoría en la muestra, representa una minoría en la profesión". Es el grupo que sostiene la real existencia de una arquitectura colonial en el pasado de nuestro país (muros gruesos, paredes encañadas, bóvedas de ladrillos, pisos de ladrillos, etc.), y cree que hay una relación entre esta arquitectura del ayer argentino con las 14 casas blancas de hoy, en cierto modo paradigmas de la nueva arquitectura nacional. Esta vinculación la sintetiza muy sutilmente el arquitecto Rafael Iglesia, casado, 34 años, profesor de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires: "Efectivamente, este tipo de arquitectura actual se encuentra con el tipo de arquitectura colonial ya aludido."

Para Iglesia, el aporte tecnológico de esta serie de casas con ciertas afinidades arquitectónicas es prácticamente nulo. Son casas de construcción convencional, "no van más allá de lo habitual..." Casi todas —"doce", aclara de inmediato— han sido construidas con préstamos del Instituto de Previsión Social, que exige la garantía de que los edifi-

# SUGERENCIAS

por TOER  
tel. 85 - 2995 y 33 - 8576



## PERFUMES

Si usted prefiere una determinada marca de perfume o cosmética francesa, lo sugerimos visitar a **THE WINDOW**, Santa Fe 1166, Galería Gran Avenida, local 21, en la seguridad de que allí los hallará. Agentes de las firmas Lancome, Christian Dior, Revlon, Cevill y Payot. Recuerde que un buen perfume importado es el mejor regalo.

## PANTALONES PARA DAMAS

Dentro de muy poco tiempo mucho se hablará de una casa que se dedica exclusivamente a la venta de pantalones finos para damas, con modelos propios y telas de actualidad. Se trata de **TONI**, que recientemente ha inaugurado su elegante local. Sugerimos visitarlo en Cerrito 1080, local 21 B, para comprobar personalmente nuestro pronóstico.



## LIBROS

**DE LAS ARTES, LIBRERIA-GALERIA**, de Córdoba 947, t. 33-6399, ha inaugurado su sucursal centro: Maipú 456. Ofrece, como siempre, las últimas novedades en literatura, psicología, sociología, arte, etcétera. Departamento internacional de suscripciones. Diapositivas y encuadernaciones. Estacionamiento gratuito de autos.



## SUGERENCIA PARA EJECUTIVOS

Quando llega el fin de semana es muy grato cambiar de ropa. Es el momento ideal para vestir de sport. Pero a todos nos gusta conservar una línea de elegancia, donde se combine la comodidad con una correcta presentación. La ropa sport de **MURO** ha sido creada pensando en esas exigencias. Comprébelo en Bartolomé Mitre y Maipú; tendrá una agradable sorpresa.



## IMPRESCINDIBLES

Evite definitivamente filtraciones de polvo y viento en su hogar, oficina, taller, y además úselo como zócalo. **ERPABURLETE** es muy fácil de colocar, y ahora se fabrica también en color negro. Distribuidoras exclusivas: **ARTEFA S.R.L.** Entre Ríos 1029, t. 23 - 2466 y 26 - 2203.

## CORTINAS

Así se venden cortinas. Ud. lleva medidas y se las entregan listas para colocar. Oferta: en red poliester, diseños exclusivos, paños de 2 m. de alto, \$ 990.—, en **DECORACIONES SANTA FE**, Santa Fe 3371.





**Arquitecto Chute** **Arquitecto Bidinost** *Las paredes encladas son baratas, pero expresivas, como en esta casa en las Lomas de San Isidro.*  
 Ellos no premeditan una búsqueda de "lo argentino".

cios sean contruidos con medios convencionales. "Las afinidades existentes entre estas 14 casas —prosigue— son varias: las formas sin desbatar, en algunos casos ausencia de revoques, el uso de bóvedas de ladrillos, el caleo de las paredes, etcétera." Con referencia al aporte arquitectónico de estas casas especifica: "Cualquier solución de la vivienda tiene que tener en cuenta a la familia, como lo hacen efectivamente

estas construcciones. Estas construcciones pretenden dar la relación 1964-familia-habitación."

En cambio, el otro sector, en cierto modo más liberalizado, no atado a circunstancias historiográficas y en el cual se podrían inscribir los nombres de los arquitectos Jorge A. Chute, Osvaldo Bidinost, Goldman, Ramos, Jorge Erbin y otros, niega terminantemente, o cuando menos cree bastante poco en

la existencia de una arquitectura colonial (no se muestran muy creyentes, por otro lado, de la necesidad o bondad de aplicación de los llamados principios de arquitectura colonial a los moldes actuales). Creen más en la herencia de las diversas experiencias contemporáneas ajustadas al medio y a sus necesidades. "Se está haciendo lo que naturalmente tenemos a nuestro alcance, lo que debe ser", ratifica Chu-

CORTICIANI Y RUBIO

consagrado  
por duchas ventajas!...

# duchador

Nueva y revolucionaria doble-ducha que reemplaza con ventajas a la ducha común. Se aplica sin modificar las conexiones existentes y completa la suntuosidad del baño!



baños por partes!...

- Permite ducharse parcialmente.
- Evita mojar el peinado de peluquería.
- Ideal para el baño del bebé y los niños.
- Facilita la limpieza a fondo de la bañera.

**DUCHADOR:** totalmente de bronce cromado, con duchas FIJA y LIBRE. Esta última está compuesta por un tubo de caucho sintético protegido por un flexible de bronce cromado, y mango de material indeformable, inalterable e IRROMPIBLE.

Ambas duchas pueden utilizarse separadamente, accionando una palanca que neutraliza la fija y pone en funcionamiento la libre y viceversa.

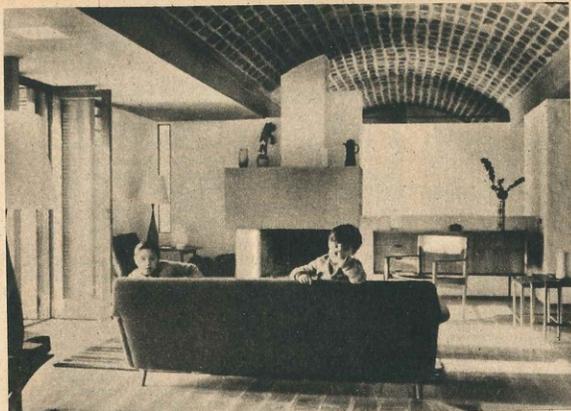
**duchador**

es un producto de **PIAZZA HNOS.**  
Zavaleta 190 - Tel. 91-9211/2/3

Modelo standard \$ **2.500**

Modelo de lujo \$ **3.500**

Exíjalo en las casas del ramo y artículos del hogar de todo el país.



*Bóvedas de ladrillos y más blancuras luminosas son características de esta nueva (o vieja) arquitectura.*



*Arquitecto Iglesia Creen, y no creen, en una arquitectura colonial*



*Arquitecto Molinos*

te (35 años, un hijo). Y mientras extrae la pipa de su blusón azul de trabajo, en el amplio estudio de la calle Viamonte al 1700, donde suena un tango de Discépolo a modo de música funcional, fustiga repetidas veces lo que él llama "una generación caduca —de ideas, no de edad— de mentes folklóricas", que no es ni más ni menos que el grupo mayoritario de la Exposición. Este profesor de arquitectura en la

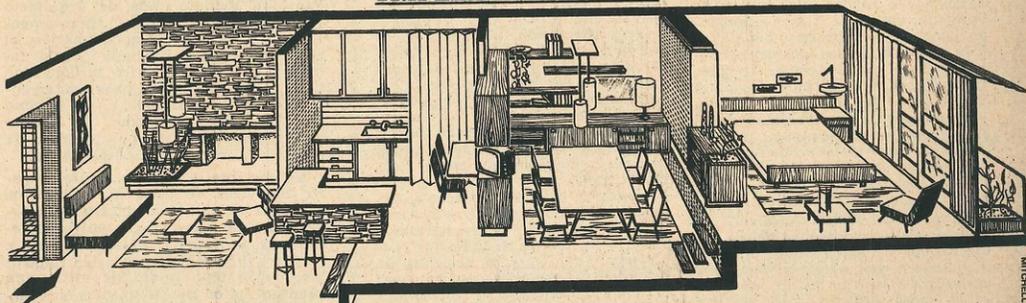
ciudad de La Plata se muestra en total desacuerdo, además, con el texto publicado por un conocido matutino de la Capital a raíz de la apertura de la muestra, y destaca con todo vigor que el Museo de Arte Moderno ha buscado meramente "una relación formal" entre estas 14 casas que se presentan bajo el hábito de la inspiración colonial.

En la controversia, el arquitecto Bidinost (38 años, casado con su socia,

también arquitecta) se manifiesta ferviente antipartidario del colonialismo predeterminado: "Uniendo anécdotas folklóricas no se puede construir una casa —y añade exaltadamente—: todas estas casas pueden ser muy distintas, en la forma de vida que ofrecen, aunque semejen iguales." Pero lo más importante es la limitación que ve en este tipo de arquitectura: "Harán casitas más o menos como éstas, pero

## UN NUEVO CONCEPTO EN DEPARTAMENTOS FUNCIONALES

**TRIPLEX AMERICANOS**



Precio desde m\$N. **790.000.-**

con un mínimo al contado. Saldo en 96 reducidas cuotas mensuales. Magnífica inversión para vivienda, renta o capitalización.

Vende

**C. BELLINSA & CIA.**

PARANA 583 - Piso 2° - Bs. As.  
Tel. 40-1232-1738-2053-3249

Living, bar, cocina, comedor, dormitorio, baño y balcón en 1 ambiente de 3 niveles.

**San Benito de Palermo 1674**

sobre Jardines Hipódromo y Av. Libertador. ver todos los días inclusive sábados y domingos de 9 a 19 hs.



# Locación y concubinato

Por el Dr. Ival Rocca \*

La ley de alquileres concede ciertos beneficios a la concubina del locatario, basándose en indiscutibles soluciones de hecho que han sido recogidas por vía de una previa aceptación jurisprudencial. Si el locatario fallece o abandona el inmueble que ocupaba con su concubina, ésta tiene derecho a continuar en la locación, y pasa a ocupar —de inmediato al fallecimiento o abandono referido— la situación de locataria directa.

Cabe aquí formular la primera y más importante aclaración, determinada en la equitativa aplicación de la ley de alquileres, reflejada en los fallos de los jueces: está amparada la "concubina", y no la "manceba". ¿Qué alcance tiene esto? Desde la época de los romanos se hacía distinción entre la mujer que vivía en forma permanente con un hombre y tenía de éste, y ante todos, el tratamiento de una verdadera esposa ("igual a esposa", era la fórmula romana), de aquella que se encontraba en diferente situación, y respondía a contactos momentáneos. La que recibe tratos "como de esposa" es la "concubina amparada por la ley"; la que no recibe ese trato y no ofrece la permanencia y continuidad a que antes aludimos, es la "manceba", la cual "carece de beneficio de continuación en la locación".

Ahora bien. Cuando hace 20 años empezaron a dictarse estas leyes especiales de alquileres, tendientes fundamentalmente a proteger la situación del locatario o inquilino —aduciendo razones de escasez de vivienda, etc.—, se fueron agregando en cada modificación beneficios a la situación de los locatarios, considerándose que el derecho de "propiedad" era una función social. A partir de la ley 15.775 se extendió ese concepto de funcionalidad, de tal forma que no solamente es función social el dominio o propiedad sino que "todos los derechos son una función social y deben ser ejercitados no abusivamente".

Fundándose primordialmente en que "todos" los derechos deben ser ejercitados armónicamente, en que no puede a una persona "hacerse la acreedora a todo lo bueno, mientras se la libera de todo lo malo", una de las salas de la Cámara de Paz de la Capital Federal, por mayoría de votos, acaba de resolver que así como la concubina se ve beneficiada con la continuación en la locación, también sus bienes deben ser

tenidos en cuenta para determinar las consecuencias de esa locación, respecto de ella, y de su concubinario (el concubinario era, precisamente, el locatario del inmueble).

La cosa fue así: esta pareja ocupaba una casa, y figuraba como locatario el hombre; este señor no era pudiente, o sea, no tenía bienes suficientes como para que se pudiera pedir judicialmente su desalojo (debemos recordar que la ley 15.775 autoriza al propietario para pedir el desalojo del inquilino cuando éste sea pudiente; entendiéndose por pudiente su posibilidad conforme a la capacidad económica que tenga para poder adquirir o alquilar un bien similar al ocupado, a los precios normales de plaza). Pero la mujer y concubina si tenía bienes suficientes (dos departamentos, uno de ellos desocupado, en Mar del Plata, donde los concubinos pasaban juntos sus vacaciones).

Iniciado el juicio contra ambos ocupantes, el propietario sostuvo que había pudencia y que correspondía el desalojo; el locatario dijo que nada tenían que ver los bienes de la otra ocupante, con los suyos propios. El fallo final, mayoría del tribunal (por voto de los camaristas Drs. Videla y Puiggart), declara que los bienes de la concubina deben ser tenidos en cuenta; que hay pudencia, y que procede el desalojo. El voto minoritario (Dr. Serantes Peña) se pronuncia en sentido contrario.

Nosotros creemos que la solución dada por la mayoría, que es en definitiva la que prevalece, es la equitativa. Para fundar muy brevemente esta afirmación, diríamos: a) Si la concubina recibe los "beneficios" de la locación, en la cual de todas maneras es también ocupante, le deben haber también los "perjuicios" de esa misma locación; b) La pudencia se determina por los bienes que tengan "todos los ocupantes con derecho a continuación en la locación"; punto sobre el cual el propio Serantes, en su libro "Locaciones urbanas", (ed. 1961, pág. 19), nos acompañaba, al decir que "deben ser considerados los bienes de todos los convivientes"; c) El art. 62 de la Ley de la salda, si fuera necesaria, pues defiende la vigencia de principios de: moralidad, orden público, buenas costumbres, economía familiar y social, etc., ninguno de los cuales estaría en favor de un trato preferencial para la concubina. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

no podrán sobrepasar el juego... es un molde que en ciertas circunstancias no podrán aplicar: por ejemplo, en construcciones de gran aliento y con grandes áreas de terreno a urbanizar..."

El arquitecto Juan O. Molinos (36 años, casado) tampoco cree en la existencia de la arquitectura colonial. Más aún, este tipo de arquitectura es para él algo internacional y no vernáculo, original de lo que llama "los países del Sol" (sur de España, México, Grecia, noroeste argentino, etc.), que se parecen por sus condiciones de clima y de vida.

En su estudio sin teléfono todavía, con saco sport con codos de cuero, el arquitecto Paul Amette (32 años, casado, 3 hijos) opina, a su turno: "Se ha tratado, con la erección de estas casas, de darles nuevos usos a materiales ya tradicionales. Se ha querido, también, buscarles nuevas posibilidades, tanto en el orden constructivo como en el orden plástico." Destacó después la revalorización estética de materiales corrientes y de bajo costo, que crean las condiciones para la solución económica de los problemas plásticos y decorativos para un mejor "habitar". En la escisión agudamente notada entre los diversos intervinientes en esta muestra de arquitectura argentina, el arquitecto Amette parece inclinarse, pese a sus dudas, hacia el sector que acepta la existencia de una arquitectura colonial, y relaciona esta misma arquitectura con la de hoy.

Pero donde sí se pudo encontrar una coincidencia mayoritaria de opiniones en este dividido mundo de jóvenes arquitectos fue en lo relativo al costo de estas casas, cuya utilización queda descartada desde ya para el proletariado y las clases medias no pudientes. El arquitecto Iglesia había acotado en su oportunidad que la burguesía ocupante de las casas blancas "tenía que ser naturalmente una burguesía millonaria, porque estas casas, actualmente, se construyen con más de un millón de pesos..." En esa instancia, un componente del Estudio Onda, del arquitecto Iglesia, había precisado indiscretamente, pero con bastante aproximación, el costo de la casa habitada por la familia Caro: unos cuatro millones de pesos, aplicados sobre aproximadamente 350 metros cuadrados, en un terreno de 4.500 metros cuadrados. "El terreno vale solamente de 10 a 15 millones de pesos...", amplió con posterioridad.

No obstante la fractura existente entre las ideas de estos 23 arquitectos (algunos de ellos consideraron al margen de esta muestra que entre profesional y profesional existen graves y opuestos diferendos que harían imposible, desde todo punto de vista, una eventual unión de los mismos en cualquier plano que fuere), la exposición "14 casas blancas" brinda una visión de cómo, entre dudas y debates, serpen-teando por entre discrepancias que a veces parecen irreductibles y a veces artificiales, los jóvenes arquitectos argentinos procuran crear un mejor modo de vivir. ♦

## Domésticas

# Para servir al señor

El teléfono no dejó de sonar durante toda la mañana en una oficinita de la calle Paso, al oeste de Buenos Aires. "Tengo un departamento de 4 habitaciones —dijo una voz apremiante, desde el otro lado de la línea—. Necesito una mujer para limpieza y lavado." No se oyeron sino frases parecidas hasta el mediodía, cuando la secretaria empezó a informar que "por el momento no tenemos personal disponible" y las llamadas fueron aquietándose. Como en los cinco últimos años, también 1964 repitió las dificultades habituales de las semanas previas a la primavera: el servicio doméstico comenzaba a escasear en Buenos Aires. Se conoce medio centenar de agencias de colocaciones como la de la calle Paso, pero ése es sólo un recurso minúsculo para las amas de casa que aspiran a salir del aprieto. Los dos más frecuentados son los avisos en los diarios matutinos y el Sindicato del Servicio Doméstico, en Montevideo al 700. Queda una puerta más de salida, pero es poca la gente que la golpea: la Sección Servicio Doméstico, del ministerio de Trabajo, en Virrey Cevallos al 300.

En el Sindicato hay un vestíbulo estrecho, alumbrado con una luz macilenta; allí funciona la bolsa de trabajo. No menos de cincuenta postulantes atienden los ofrecimientos que grita una mujer madura y algo robusta: "Para la calle Santa Fe, todo quehacer, sin cocina, pieza individual, chica joven, 5.000", y cuando canta la cifra pareciera que otra voz está a punto de decir cuál es el número premiado.

A veces, pasan seis o siete pedidos y ninguna de las empleadas se acerca a las señoras que en ese mismo lugar aguardan con impaciencia. Entonces, tercia la mediadora: "A ver, chicas, vamos, no tengan tantas vueltas, las patronas las tienen que aguantar a ustedes y ustedes a las patronas; es cuestión de que cada una ponga algo de su parte."

Quizás en esa palabra, *aguantar*, está la clave del problema. "En mis épocas no era cuestión de aguantar —narró una anciana—; yo tuve una mucama durante 20 años. Cuando se fue, y se fue porque se casó, lo sentí tanto como si se fuera mi hija."

Mientras trataba de contener a su hijito, aplicado fervorosamente a arrancar el empapelado de la pared, otra señora respondió que "ahora no es como antes, tienen muchas pretensiones, no quieren cocinar, no les gustan los chicos y quieren salir todos los días". Sin embargo, los enfrentamientos son momentáneos: cuando llega el momento de discutir las condiciones de trabajo, cada parte pone en juego toda su carga de amabilidad para captarse la simpatía de la otra. Esas negociaciones suelen ser bastante largas: la patrona se interesa por los antecedentes de su contratada; ésta, por las dimensiones de la casa, el número de personas que deberá atender, el sueldo, sus propias comodidades.

Si hay acuerdo, el Sindicato entrega a su afiliada una boleta cuyo costo es de cien pesos: por esa cifra se siente protegida, con la jubilación y las vacaciones anuales aseguradas; para las empleadoras, en cambio, el Sindicato es una última aventura "donde no siempre se consigue lo mejor". Hay dos reglas que se respetan en el juego: atender chicos y cocinar exige sobresueldos. Ambas partes tienen un convenio tácito en ese sentido.

### El fin del día

Mientras en el Sindicato el clima es de romería, en el ministerio de Trabajo la gente y el lugar parecen impregnados de indiferencia. Enfrentado a unos pocos bancos, un empleado atiende las solicitudes telefónicas. Las postulantes esperan y tejen en silencio; tienen más de 50 años y ni siquiera conversan entre sí; quizá se ven todos los días y no les ha quedado ya nada para decirse. Su única posibilidad de trabajo es el empleo por horas que se les proporciona en esa oficina —un mínimo de cuatro horas, por 125 pesos en total—; hacia el mediodía, el silencio se va haciendo más denso; las filas de mujeres ralean a las 12.30; ya casi todas se han vuelto



La puerta del Sindicato: No por mucho golpear se logra abrirla.

a sus casas, en los barrios de emergencia. Trabajar sólo parte del día es para ellas la única solución: tienen un promedio de tres hijos cada una.

En las agencias de colocaciones, el sistema de empleo es más complejo: las contratantes pagan entre 2 y 3 mil pesos por un servicio de 6 meses a un año. Durante ese período, las agencias se comprometen a proporcionar personal tantas veces como sea necesario, pero —según los informes de una suscriptora— "esas oficinas reciben el dinero por adelantado y al mes dejan de preocuparse".

El mejor método sigue siendo el tradicional: pagar un aviso clasificado en los diarios. Hay acuerdo en que las mejores empleadas prefieren ir directamente a las casas, con una idea clara de lo que deben hacer y del sueldo que se les propone: el juego de elegir y ser elegida resulta, así, más libre y franco. La vieja costumbre de criar adolescentes provincianas está ya casi muerta: en la primavera de 1964, conseguir servicio doméstico es tanto un problema de paciencia como de imaginación. ♦

LA COCINA  
ES TODA LA CASA  
amoblada con la LINEA

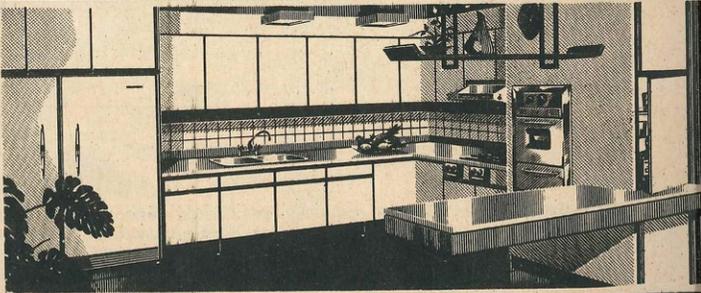
## CORVETTE

Frimetal S.C.A. estudia, proyecta, construye (\*) e instala "su cocina" con todos los detalles y las comodidades que Ud. quiere y necesita, dentro de un concepto moderno, funcional, alegre, para hacer de la cocina... toda la casa!

(\*) Por primera vez en el país

**FRIMETAL S.C.A.**

PUYERREDON 965-BUENOS AIRES



Los expertos, que conocen de motores,

# ¡El Renault Ganador—en su categoría—en

El GRAN PREMIO INTERNACIONAL DE TURISMO de la República Argentina es una abrumadora prueba reservada para coches de turismo mejorado. El VII Gran Premio se corrió en sólo 6 días, sobre un recorrido de 4.600 km. Serpenteando a través de traicioneros pasos en la montaña y espeluznantes vueltas en horquilla, un Renault Gordini equipado con bujías Champion superó todos los obstáculos para terminar primero en su categoría, aventajando también a las dos categorías superiores.



El Renault Gordini Ganador conducido por Gastón Perkins atraviesa el Río Miranda sembrado de rocas—sólo uno de los múltiples obstáculos en el viaje a la victoria. El Renault ganador, fabricado por Industrias Kaiser Argentina, obtuvo el máximo rendimiento de sus bujías Champion. (Las bujías Champion son instaladas por más fabricantes de automóviles en todo el mundo que las dos marcas de bujías que le siguen, juntas).

eligen bujías plateadas Champion para...

# la carrera más violenta de Sudamérica!

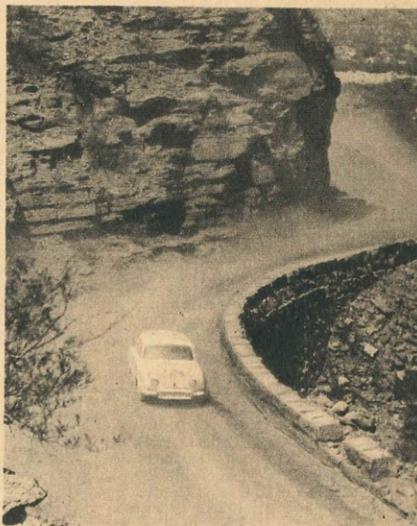


El Renault Gordini de Perkins trepa por un camino barroso de montaña artes del cruce de la inhospita Pampa de Achala. Pese a las elevadas alturas sobre el nivel del mar y las casi intransitables condiciones en algunos tramos del camino, Perkins condujo con toda felicidad a su Renault equipado con bujías Champion.



Gastón Perkins (derecha) y Horace Steven, de Industrias Kaiser Argentina, examinan las bujías Champion y las encuentran en perfecto estado de funcionamiento. Corredores y mecánicos solamente disponían de una hora para acondicionar el vehículo después de cada etapa. Debido a esto y a muchos otros inconvenientes de la competencia, tres de cada cuatro coches que emprendieron la carrera se vieron forzados a abandonarla.

Y ahora usted puede también colocar bujías Champion de rendimiento comprobado en su propio coche. Las hallará disponibles en estaciones de servicio, talleres y negocios de venta de repuestos en todo el país. Cualquiera sea la marca de coche que usted maneje, hay una bujía Champion especialmente diseñada para brindar rendimiento máximo en el motor de su coche.



Perkins y su Renault Gordini arremeten con pericia a través de vueltas en horquilla en plena montaña. Durante una etapa de la carrera Perkins marcó una velocidad media de 145 kph. (Las bujías Champion han obtenido más "records" de velocidad y triunfos en carreras que cualquier otra bujía. En lo que va del corriente año, coches equipados con bujías Champion han ganado los primeros cinco Grandes Premios Europeos corridos en Mónaco, Holanda, Bélgica, Inglaterra y Francia.)



LAS BUJÍAS MUNDIALMENTE FAVORITAS EN AIRE, MAR Y TIERRA

## Educación

# Cómo enjugar el déficit de técnicos

Un reciente informe de la CEPAL prevé que la Argentina contará para 1967 con alrededor de 24.237.000 habitantes y que, de entre ellos, 9.470.000 constituirán la población económicamente activa. Un detalle más minucioso de la distribución de esas actividades estipula, para entonces, la necesidad de 542.000 técnicos, desde obreros calificados hasta ingenieros. Escuetamente, la cifra implica un incremento de 440.000 técnicos con relación a 1956.

La magnitud del esfuerzo que aguarda a las escuelas de formación técnico-industrial y, casi, la certidumbre de que ese tope no podrá ser alcanzado se desprenden, sinópticamente, de un par de datos extraídos del *Panorama de la Educación Técnica en América Latina*: entre 1962 y 1967 habrá que formar 235.000 artesanos; sin embargo, las actuales estructuras educativas reditúan, en igual lapso, una promoción que no alcanza a los 150.000 graduados. El *Panorama* es un estudio realizado por el profesor Ernesto F. Babino (44 años, 9 hijos, ex presidente del Consejo Nacional de Educación Técnica y actual secretario del Centro de Investigación y Promoción Educativas), por encargo de la Comisión Especial de la Alianza para el Progreso y con la asesoría de la Organización Internacional del Trabajo.

La inquietante perspectiva de afrontar tan agudo déficit, paulatinamente agravado en el último decenio por una deserción que en 1962 fue del 46 por ciento de los alumnos inscriptos en los ciclos básicos de todas las especialidades industriales, provoca ahora en el profesor Babino un escozor que, según diagnosticó a PRIMERA PLANA, "es fruto de mi azoramiento por lo que creo un retroceso de nuestra educación a los esquemas que regían en el siglo XIX".

"En un país donde hay más de 100 mil maestros desocupados, resulta obvio enfatizar la necesidad de canalizar el mayor número de estudiantes secundarios hacia disciplinas técnicas", dice Babino. Concretamente, postula dos caminos paralelos: las escuelas secundarias oficiales deberían admitir la posibilidad de ingresar al cuarto año de los estudios industriales, luego de cursado el ciclo básico (de información enciclopédica) y previa aprobación de un curso breve de disciplinas de taller; la formación de técnicos, en instituciones privadas, escuelas empresarias o por el propio Estado, de cursos de corto plazo en los que el alumno no se vea compelido a desarrollarse en planes que no sean los específicamente vinculados a su actividad.

Esta era, en esencia, una de las funciones inherentes al Consejo Nacional

de Educación Técnica, un organismo autárquico, creado en 1959 e integrado por docentes, representantes de la actividad empresaria y de la CGT, "una de las pocas cosas —a juicio de Babino— todavía sin destruir", pero varada en una pasividad que es causa directa de la postergación de los planes estructurales de la educación técnica en la Argentina: los 4.000 millones de pesos anuales de que dispone el Consejo (por vía de la recaudación de un impuesto que grava a las empresas industriales) no devengaron todavía la creación de escuelas polivalentes, en todo el país, con criterio de conveniencia regional. "¿Somos un país agrario? —se pregunta Babino—. Sin embargo, en el país funcionan todavía 16 escuelas rurales, contra más de 500 de Alemania Occidental."

Indirectamente, esa pasividad provocó el retraimiento de la cooperación prometida, hasta el año pasado, por técnicos y financistas del Banco Interamericano de Desarrollo, la Alianza para el Progreso y la Comunidad Europea. Ninguna de las recomendaciones que formula el *Panorama*, preparado a mediados de 1963 y aprobado



Profesor Ernesto Babino: "Abolir el retornismo educativo."

por la UNESCO, mereció la atención del Consejo. En tanto la Argentina sigue produciendo 3 de cada 4 técnicos latinoamericanos, la ayuda exterior se concentra, casi exclusivamente, a nivel de los institutos privados, que son los que están realizando un más dinámico despliegue promocional: en Buenos Aires funciona una de las cuatro escuelas de electrónica de todo el mundo —la Escuela Fio IX—, cuyo equipamiento está subvencionado por la

Alianza para el Progreso por un total de 6.900.000 dólares.

"Por otra parte —concluye Babino—, la perimida estructura vigente en las escuelas industriales del Estado discrimina demasiado precozmente la aptitud del alumno: las carreras artesanales, divorciadas de las técnicas, constituyen una condena que conspira contra su desarrollo vocacional y su proyección humana." ♦

## Escuelas

# Un barrio dicta el programa de estudios

Esta semana, alrededor de 300 alumnos del barrio de la Boca, en la Capital, asistirán a la primera clase de una escuela piloto, única en el país, que además de impartir enseñanza primaria gratuita a adultos, los instruirá en otros conocimientos teórico-prácticos, conforme a estas dos particularidades:

- Por primera vez, una escuela para adultos de ambos sexos funcionará en horario continuado, entre las 8 y las 22, en cinco cursos de dos horas cada uno.

- A la par de la enseñanza elemental, la escuela adjudicará diplomas de capacitación en disciplinas que responden a las propias inquietudes del alumnado: a mediados de julio, inspectores del Consejo Nacional de Educación encuestaron a 5.000 vecinos de la Boca para preguntarles qué conocimientos deseaban adquirir.

El recuento de las propuestas, formuladas por vecinos de extracción obrera, arrojó la siguiente escala de prioridades: costura, taquidactilografía, dibujo artístico y publicitario, cocina, radiofonía y televisión, capacitación comercial.

La escuela, que funcionará en Hermandad 1750, en nueve aulas de un edificio que, según Edmundo J. Betelo (46 años, un hijo), inspector general del Consejo, "constituirá una amalgama de taller, oficina y laboratorio", desarrollará su actividad en cuatro ciclos de enseñanza elemental y técnica, paralelamente, al cabo de los cuales el alumno obtendrá su certificado de equivalencia a sexto grado primario aprobado y su título de capacitación en la especialidad elegida.

Para Osvaldo Rezzani (54 años, casado), inspector seccional encargado de la organización de la escuela, "éste es un hito de la evolución educativa" y tiende a una ulterior reestructuración de las 258 escuelas nacionales para adultos de todo el país, constreñidas, generalmente, a un solo horario. "Propende además —explicó Rezzani a PRIMERA PLANA— al desarrollo humanista del educando: el Consejo estudia la habilitación de un curso de enseñanza musical y la creación de un coro, propuestos también por el vecindario boquense." ♦

# El largo viaje de la noche al día

El Rosh Hashaná, año nuevo de los hebreos, comenzó por 5.725ª vez la noche del domingo 6. Esa vasta cifra de tiempo —que casi triplica la del calendario gregoriano— indica los años que han corrido para los hijos de Abraham desde que Dios creó el mundo.

Pero en las tierras occidentales, el aire que se respira empezará a ser diferente; el lunes próximo se abre en Roma la tercera sesión del Concilio Vaticano II, en la que —según todas las probabilidades— se emitirá una solemne Declaración sobre los judíos; su texto, anexo al esquema de Ecumenismo, extiende a toda la humanidad el cargo de deicidio, imputado hasta ahora exclusivamente al pueblo hebreo. Hacia mediados de junio pasado, un informe del corresponsal romano de *The New York Times* hizo suponer que la Declaración sobre deicidio iba a ser entibiada (PRIMERA PLANA, N° 86). Oficiosamente, las oficinas de prensa del Vaticano se habían encargado de desmentir la noticia, pero en la Argentina acaban de conseguirse certidumbres más rotundas sobre su inexactitud.

Hay una pequeña historia en torno de eso: dos meses atrás, el doctor Israel Ettlis y el ingeniero Alberto Klein —de la Congregación Israelita de la Argentina—, los doctores Mario Scheingart y Mauricio Kurchan —del Instituto Judío Argentino de Cultura e Información— entrevistaron, en Buenos Aires, al cardenal Antonio Caggiano para señalarle que ellos también advertían el enorme valor de paz y de solidaridad espiritual contenidos en la Declaración sobre los judíos. El encuentro había sido solicitado al cardenal en una carta del 24 de febrero, donde los delegados judíos indicaban que “el lenguaje claro e inequívoco de la Declaración afianzará los vínculos fraternos que nos enlazan, a la par que ha de contribuir decisivamente a esclarecer conciencias, pacificar ánimos y facilitar la acción mancomunada de los creyentes en un Dios único frente a la ola de inhumanidad y materialismo a que Vuestra Eminencia se ha referido tan acertadamente hace pocos días”.

En mayo, el episcopado argentino en pleno coincidía con esa posición: una carta del 19 de aquel mes, firmada por monseñor Ernesto Segura, afirmaba la “consoladora certeza” —entre los obispos— de que “la labor del Concilio satisfará plenamente los justos anhelos del pueblo judío”. Unos días antes, el obispo de Avellaneda, monseñor Jerónimo Podestá, había fijado de modo tajante su posición: “Quiero expresar —escribió al señor Eugenio Hender, del Instituto Judío-Argentino— que hago mía vuestra inquietud de que en la tercera sesión del Concilio Vaticano II se apruebe el Documento relacionado con los judíos. Y le adelanto también que a mi entender, es ésta la opinión que prevalece en el ambiente cristiano.”

La prensa argentina tenía noticias de la entrevista entre el cardenal Caggiano y los delegados judíos, pero no había podido conocer sus pormenores. La semana pasada, por fin, la posición del arzobispo de Buenos Aires sobre el tema del deicidio fue confiada a PRIMERA PLANA por los dirigentes judíos, a través de esta nota exclusiva: “Hemos logrado saber que el pensamiento del cardenal Caggiano es que la Declaración será tratada en sus líneas generales tal como fue dada a conocer [esto es, con el texto presentado al Concilio por el cardenal Agustín Bea, en 1963], y cuya esencia el cardenal comparte, estableciendo entre otras cosas igualmente importantes que la culpabilidad en la muerte de Jesús no puede hacerse recaer sobre todo el pueblo judío de sus tiempos ni de hoy, sino que existe al respecto una culpa general de toda la humanidad. Es, por lo tanto, injusto llamar a ese pueblo deicida.”

“Asimismo —sigue la nota—, la Declaración indica que los sagrados acontecimientos de la Biblia y, en particular, su relato de la crucifixión no pueden engendrar desdén, odio o persecución contra los judíos. El texto dice que se amonesta a predicadores y catequistas a no adoptar nunca una actitud contraria, y, además, se los exhorta a promover comprensión y estimación mutuas.”

“El pensamiento del cardenal Caggiano —dice el último párrafo de la nota— coincide con las tesis generales del Documento, basado entre otras cosas en la especial relación existente entre cristianos y el pueblo judío, que es justamente la raíz del pueblo cristiano.”

Un mes antes de que los padres conciliares discutan la Declaración no parecen quedar demasiados cardenales que se opongan a ella; a fines de abril, en la asamblea anual del American Jewish Committee, el arzobispo de Nueva York, cardenal Spellman, a quienes los observadores norteamericanos habían asignado una posición drástica-

mente conservadora, dijo a los delegados: “La fe cristiana enseña que el Salvador murió por todos nosotros, como expiación de los pecados de la humanidad. En este sentido creemos que estamos todos místicamente implicados en su muerte, todos sin excepción y en la misma forma. Y el hecho de que haya muerto por nosotros no debe interpretarse jamás como una maldición sobre nadie, sino como una bendición para todos.”

Las frases del cardenal precedieron en un mes exacto a las del propio Papa Paulo, quien recibió, en la Sala del Trono, el 31 de mayo, al presidente del Comité, Morris B. Abram: “Hemos deplorado las espantosas vejaciones de las que fue víctima el pueblo hebreo en los últimos años —dijo el Pontífice—, y por eso pedimos para vosotros y para quienes están próximos a vuestro corazón todos los bienes de Dios.” Es una especie de oración que también el Concilio tendrá en su boca. ♦

## Libros

### La Roma del siglo veinte

LOS ESTADOS UNIDOS Y LA REVOLUCION MUNDIAL, por Arnold J. Toynbee; Emecé Editores, Buenos Aires, 1963; 190 páginas, 150 pesos.

Hace dos años, un anciano inglés enfrentó, en Filadelfia, en un auditorio de jóvenes norteamericanos dispuestos a oír su aporte a la discusión sobre el destino de los Estados Unidos en la historia. Aunque sin la frialdad de sus libros, el historiador Arnold J. Toynbee fue ciertamente lapidario, y no es necesario un gran esfuerzo para imaginar el efecto que sus tres conferencias —ahora editadas por Emecé— deben haber tenido sobre quienes acudieron a escucharlo a la Universidad de Pennsylvania.

“Los asuntos de Norteamérica —dijo— no son ya hoy sólo asuntos privados de ella. Son asuntos públicos que incumben, genuina y por lo tanto legítimamente, a todo el mundo, ya que el futuro del mundo depende de la acción de Estados Unidos.”

Pero esto era nada más que una aclaración, porque el problema es, para Toynbee, cómo va a resolver Norteamérica la disyuntiva que tiene por delante: volver a ser la punta de lanza de una revolución mundial que ella misma encabezó y dirigió durante más de un siglo, o mantenerse en la defensa de los intereses más reaccionarios.

Pero hoy, explicó, “Norteamérica ya no es la inspiradora y guía de la revolución mundial, y tengo la impresión de que los norteamericanos se sienten embarazados y molestos cuando se les recuerda que esa fue la misión original del país”. En cambio, Norteamérica es hoy “la cabeza de un movimiento mundial antirrevolucionario que obra en defensa de intereses creados. Aboga por lo que aboga Roma: apo-



Cardenal Caggiano: “Es injusto llamar deicida al pueblo judío.”

Hasta qué punto nuestra política exterior ha influido en el desarrollo de los acontecimientos políticos internos?

## POLITICA EXTERIOR ARGENTINA 1930-1962 de

Alberto Conill Paz y Gustavo Ferrari

Ofrece una visión no conformista de uno de los períodos más complejos y turbulentos de nuestra historia, analizando bajo una nueva e inesperada perspectiva acontecimientos políticos de importancia fundamental en la vida contemporánea de nuestro país. (Volumen 4 de "MANUALES HUEMUL", \$ 340.-)

### OTROS TITULOS DE LA MISMA COLECCION

- 1.- Claude Delmas, LA GUERRA REVOLUCIONARIA, \$ 130.-
- 2.- Anthony T. Bouscaren, LA POLITICA EXTERIOR SOVIETICA, \$ 240.-
- 3.- Maurice Collnon, LA IGLESIA FRENTE A LA MASONERIA, \$ 180.-
- 5.- F.C. Copleston, LA FILOSOFIA MEDIEVAL (en prensa).



ADQUIERANLOS  
EN TODAS  
LAS BUENAS  
LIBRERIAS  
EDITORIAL  
HUEMUL S.A.

SANTA FE 2237 - 83-1666

apareció!

# ESTRATEGIA MILITAR

Redactado por 15 destacados teóricos militares soviéticos, ha sido traducida ya a varios idiomas, siendo la edición en inglés preparada por la Rama de Servicios de Traducción de la Base de la Fuerza Aérea WRIGHT PATTERSON, Ohio, EE.UU., para la edición de Pall Mall Press, Londres, 1963.

Documentado y al día, incluye los armamentos y las tácticas militares más modernas...

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
EDITORIAL

**Cartago**  
CANGALLO 3978 - Bs. As.

544 PAG.  
\$ 400.-

EN TODAS LAS LIBRERIAS

ya a los ricos frente a los pobres..."

El aislamiento, para USA, es una pena dura de soportar, un castigo y no, en modo alguno, una solución: de él nació la Segunda Guerra Mundial, y esa fue la razón que envió a Estados Unidos en la contienda, convirtiéndolo en una potencia que, a pesar de sus intenciones centripetas, ya no podrá nunca más vivir mirando sobre sí misma.

Sin embargo, Estados Unidos no es popular, y esto sigue siendo una paradoja que exige una explicación. Para el viejo historiador, la gran desventaja de USA es la riqueza. Toynbee no cree que el país haya perdido su oportunidad, aunque esa oportunidad —dice— está allí donde el país la encontró: en la revolución mundial, la revolución que obliga a distribuir las riquezas, la que preconizó San Francisco, la que tiene en sus bases los principios cristianos. ♦

## Documentos

### El último petardo de la Segunda Guerra

LA GUERRA 1939-1945, por Louis L. Snyder; Grijalbo, Barcelona, España, 1964; 748 páginas, 1.800 pesos.

Es un texto casi meramente informativo, una compilación periodística antes que un análisis histórico; esa actitud es perceptible hasta en el estilo de la obra, en sus adjetivaciones exageradas y casi panfletarias (Moscú, Leningrado, Stalingrado). —enumera el capítulo sobre la recuperación soviética, en 1942—, tres lápidas en el cementerio donde yacían las aspiraciones nazis).

A diferencia del fenomenal ensayo de William L. Shirer sobre el Tercer Reich, traducido al español hace 2 años, este estudio de Snyder desdén las explicaciones, las asociaciones de un hecho con otro: describe el proceso histórico en bruto, como si se tratase de una mera cronología explicada; no señala, en cambio, que el proceso de expansión nazi estaba ya previsto en el *Mein Kampf* de Hitler y que Chamberlain o Daladier —los primeros ministros de Gran Bretaña y Francia— se resistieron hasta el final a creerlo; no explica el casi ingenuo oportunismo de Mussolini durante el período de la *blitzkrieg*, cuando confió en erigir un imperio italiano a expensas de las victorias nazis; tampoco asocia esos dos hechos a la política de péndulo de los diplomáticos japoneses en USA, en los meses previos a la agresión de Pearl Harbor.

La obra es ambiciosa, sin embargo: intenta echar una mirada sin fisuras sobre la Segunda Guerra, y para eso renuncia a dar cuenta de la bibliografía empleada o a citar las fuentes de sus afirmaciones; pierde muchos párrafos, en cambio, para citar anécdotas menudas sobre la desesperación japonesa antes de Hiroshima. El autor es profesor de Historia Contemporánea en el City College, de Nueva York: pero este libro no contribuye a su fama. ♦

## BEST - SELLERS

### Español

- 1) *Buenos Aires, vida cotidiana y alienación*, por Juan José Sebreli (Siglo XX), 2º de la semana pasada.
- 2) *El hombre que está solo y espera*, por Raúl Scalabrini Ortiz (Plus Ultra).
- 3) *Antología de cuentos de crimen y misterio* (Jorge Alvarez), 3º.
- 4) *Los buscadores de prestigio*, por Vance Packard (Eudeba).
- 5) *Los burgueses*, por Silvina Bullrich (Sudamericana), 4º.

### Francés

- 1) *Mille millions de nippons*, por Jean-Pierre Chabrol (Plon).
- 2) *De Gaulle entre deux mondes*, por Paul-Marie de La Gorce (Fayard).
- 3) *Situations, IV*, por Jean Paul Sartre (Gallimard).

### Inglés

- 1) *Eddwing*, por Evan Hunter (Constable London).
- 2) *Three Ways of Love*, por Frances Parkinson Keyes (Peter Davies).
- 3) *Dream-Tigers*, por Jorge Luis Borges (University of Texas Press).

### Italiano

- 1) *L'ombra delle colline*, por Giovanni Arpino (Mondadori).
- 2) *Le svergognate*, por Lieta Harrison (Novissima).
- 3) *La scoperta dell'Italia*, por Giorgio Bocca (Laterza).

• Librerías consultadas: Jorge Alvarez, Casavalle, El Ateneo, Fausto, Latina, Letras, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe, Sarmiento y Ulises (español); Galatea y Hachette (francés); Rodríguez y Pigmalión (inglés); Viscontea y Leonardo (italiano). ♦

## Evocaciones

### Un dandy entre las computadoras

EL HUSAR DE CHERNOPOL, por Gregor von Rezzori; Editorial Seis Barral, Barcelona, 1964; 373 páginas, 480 pesos.

La imaginaria ciudad de Chernopol, en la Teskovina, es transparente imagen de Czernowitz, en la Bucovina, donde Gregor von Rezzori nació pocos meses antes de que las balas de Sarajevo modificaran la historia y la geografía: su región natal pertenecía al imperio austró-húngaro y fue transferida, desde 1918, a Rumania. La infancia que el autor describe es también la propia: descendiente de italianos remotamente emigrados a los Balcanes, von Rezzori pertenece a una alta burguesía de provincia que perdió pie al derrum-

barse la barroca monarquía de los Habsburgo.

Asediada por transformaciones que no puede entender, la familia del narrador ve diluirse su patrimonio y su estilo de vida, hacia 1920, sin abandonar una actitud contemplativa. Sólo la gente más joven de la casa advierte la necesidad de rebelarse; como un símbolo del pasado, nimbado de leyenda y de melancolía, surge una tarde ante ellos la imagen del húsar, último resto de los áureos regimientos de Francisco José. Es el mayor Nicolás Tildy de Szolonta y Vöröshaza, de origen húngaro pero de alma germánica, una hilacha de los oropeles que revistieron a las cortes centroeuropeas. Entre las convulsiones de la revolución rusa y de la república de Weimar, ante el avance de las masas y de la tecnocracia, el mayor Tildy sigue sosteniendo los estrictos principios aristocráticos que alguna vez justificaron a su casta. Por el honor de una cuñada ninfómana, Tildy reta a duelo a sus superiores jerárquicos, desafía a una comunidad escéptica, es finalmente encerrado en un manicomio.

Para describir esta espléndida indiferencia ante la realidad, esta suprema negación del perpetuo cambio que es la vida, von Rezzori utiliza dos instrumentos igualmente filosóficos: su cínica concepción de la sociedad y su dolorida compasión por el individuo. Como las de Proust, las suyas son frases telescó-



Novelista von Rezzori: Crueldad y compasión entre los arriños.

picas, estructuradas en periodos que encajan unos dentro de otros y que, al desplegarse, acercan el objeto al lector hasta otorgarle dimensiones alucinantes.

Las prolifas descripciones poseen la nitidez estereoscópica de los cuadros flamencos, donde cada detalle tiene valor absoluto, pero sin deteriorar la visión de conjunto. Los detalles son luego empalmados en el todo mediante

poterosos trazos expresionistas: la descripción de los mariscales alemanes de la primera guerra europea, como si fueran aerostatos, o la del salón literario del periodista Adamowski, página ejemplar por su humor, su patetismo y su crueldad.

Chernopol surge entonces como un infierno, el mismo cotidiano infierno de cualquier ciudad del mundo, agravado aquí por el primitivismo del contorno. Es una población que copia las exterioridades de otras culturas, pero dentro de la cual respira siempre una barbarie atávica. Casi sin advertirlo, cuando se cree estar asistiendo a otro *En busca del tiempo perdido*, el nazismo crece hacia el final del libro, los antisemitas organizan sus primeras purgas, los "nuevos órdenes" están en marcha en todos los rincones del mundo. Entonces se comprende que las ceremonias cortesanas han terminado para siempre, al mismo tiempo que las estrellas del cine reemplazan a las divas de ópera; como el armiño del título original (*Un armiño en Chernopol*), el mayor Tildy debe morir cuando su tersa piel se mancha.

A diferencia de su personaje, la historia de von Rezzori (pintor, periodista, actor de cine, novelista caudaloso) es la de un armiño que supo criar dientes y garras con los cuales subsistir y seguir siendo un *dandy*, de finisecular apostura entre el ronroneo de las computadoras. ♦

**LIBROS COMPLETOS SIN CORTES! NO RESUMIDOS!**  
...y siempre a \$40 el ejemplar

**Historia de la Energía Eléctrica** - Arnold Mandelbaum  
El hombre, buscador incansable, descubrió esa insondable maravilla que es la energía y logró ponerla a su servicio, aun sin conocer su verdadero origen. Una de las manifestaciones más misteriosas es el misterioso fluido llamado electricidad, fabuloso resorte que ha permitido a la civilización dar un salto revolucionario, con claridad y sin tecnicismos, informó sobre todo lo conocido respecto a la Energía Eléctrica.

**Genios Contemporáneos** - George H. Walt  
Los entusiastas de la ciencia encontrarán en este libro la historia de doce sobresalientes científicos de nuestros días. Sus trabajos, distracciones y el porqué abrazaron sus carreras son narrados de un modo ameno e interesante.

Alboreal  
George H. Walt  
Arnold Mandelbaum

**OTROS TITULOS PUBLICADOS:**

"SIETE VIDAS" A. M. Paltrow	"GRANDES INVENTOS DE LA HUMANIDAD" E. Backer
"MAR DE HIERRA" C. Rindler (From. Pulitzer)	"JUN YANQUI EN LA CORTE DEL REY" L. Thomas
"EL DALAI LAMA" D. y D. Heller	"ARTOS" M. Twain
"APRENDA A ECONOMIZAR" G. S. Davis	"LA HISTORIA DE CABO MANAVEREL" W. R. S. Shelton
"LA CASA DEL PROFESOR" W. C. Caine (From. Pulitzer)	"HERIBENY, SU CAMINO HACIA EL MUNDO DE LA CIENCIA" W. M. Cressie
"MI CAMINO HACIA BERLIN" W. Brandt	"LA VIDA DE UN ASTRONAUTA" Philipps N. Pierce - K. Schulin
"EL DERECHO DEL PUEBLO" W. G. Douglas	"MISTERIOS DE LA ATMOSFERA" Louis Waife
"GIGANTES DE LA CIENCIA" S. Nielsen - P. Cano	"EL DIOS QUE FRACASO" André Gide y otros
"CAMINO DE LAS ESTRELLAS" E. y B. Schussler	"WASHINGTON IRVING" Anys Gaton
"DEE MIE LADRIKAS EN MOSCÚ" B. Armonas	"LA CARRETA" Emerson Hough
"ENTENDIMIENTO DE LA CIENCIA" J. B. Conant	"LOS HERMANOS WRIGHT" Fred C. Kelly
"EL BILLETE DE UN MILLON DE LIBRAS" M. Twain	

**PLAZA & JANES S.A.**  
Editores, Argentina

ADQUIERLOS EN LIBRERIAS, QUIOSCOS Y PUESTOS DE REVISTAS DE TODO EL PAIS. Si no los encuentra en su proveedor habitual solicítelos enviando este cupón a:

**Librería GARCIA LORCA**  
Corrientes 2141 - Local 12 - Capital

Sra. LIBRERIA GARCIA LORCA - Corrientes 2141 - Loc. 12 - Capital  
Adjunto cheque/giro por la suma de \$ \_\_\_\_\_ (cheque lo que no corresponde)  
para que entregue o bien envíeme las siguientes ejemplares de la Colección Alboreal

Nombre y Apellido \_\_\_\_\_  
Calle y N° \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ PCC. \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ Tal. \_\_\_\_\_

# El VII Festival: La historia no tiene fin

Quince días atrás, en Buenos Aires, un clima de catástrofe inflamó a los ejecutivos del VII Festival Internacional de la República Argentina: en los intrincados pasillos de la Asociación de Productores (APPA), hacia las seis de la tarde de un lunes, una asamblea extraordinaria enfrentó inesperadamente la posibilidad de que el Festival se quedase sin difusión periodística.

Aunque la crisis estalló en julio pasado, cuando se eligieron las autoridades de la muestra para el período 64/65, su germen data de un lustro atrás: después del I Festival, en 1959, la Asociación de Cronistas Cinematográficos —que lo había organizado por sí sola— decidió compartir su conducción con los demás sectores del cine argentino. Todavía hay quienes ven ese rapto de generosidad como un error grave: fuera de la muestra de 1960, los cronistas no consiguieron retomar la presidencia, y su política cultural —que incluía invitaciones a periodistas extranjeros y a escritores de primera línea, más la organización de un Congreso de Teóricos— fue quedando cada vez más arrinconada; en 1964, se redujo a una mera aspiración.

De acuerdo con la rotación que venía observándose desde el III Festival, la presidencia del VII hubiese correspondido a un crítico; en 1961, la había ejercido un productor (Atilio Mentasti); en el 62, un libretista (Ariel Cortazzo); en el 63, un actor (Mario Lozano); en el de Buenos Aires, el director Lucas Demare. Esta vez, ya antes de la asamblea de julio, se sabía que había acuerdo casi general para promover al productor Enrique Faustín, un candidato que no suscitaba demasiadas objeciones pero que, en cam-



Productor Faustín: Un presidente con poderosas vinculaciones.

bio, aducía en su favor la amistad de gente vinculada al Poder Ejecutivo: ese dato fue decisivo, sobre todo ahora que las finanzas del Festival están en quiebra; después de la edición de 1964, los observadores supusieron que la muestra caducaría, pero la perspectiva de un apoyo oficial está incitándola a resucitar.

En la reunión de julio, la Asociación de Cronistas fue privada de la secretaría del certamen —que había retenido desde 1959, sin interrupciones— y relegada a una cuarta vocalía. Eso forzó la renuncia de su delegado, Enzo Ardigo, y estuvo al borde de provocar una deserción en masa de los críticos.

Pero detrás de esa batalla por las funciones ejecutivas no yacía un mero juego de ambiciones: desde el 61, Cronistas venía pregonando que no era el gobierno del Festival lo que entraba en sus pretensiones; la institución quería asegurar el cumplimiento de una política cultural y no veía otro medio de conseguirlo que la ocupación de los cargos ejecutivos. Que esa afirmación no fue un puro rasgo de demagogia pudo probarse hace dos lunes, cuando Cronistas presentó al Festival un plan de reformas y condicionó su permanencia en la muestra a la aprobación de ese plan. Lo que se postulaba era:

- El retorno del Festival a Mar del Plata, después de la catastrófica experiencia de Buenos Aires en abril de 1964.
- Crear una dirección administrativa, una dirección técnica y una dirección de prensa y cultura que aliviasen las tareas de la Comisión Ejecutiva de la muestra. Cronistas se reservaba el manejo del tercero de esos cuerpos.

- Asegurar que el presupuesto de la muestra permita repetir el Congreso de Teóricos, invitar a críticos y especialistas extranjeros de primera línea en número aceptable —no hubo sino dos o tres en 1964—, y publicar la *Gaceta del Festival*, órgano diario de noticias.

En la reunión de agosto, el Festival no objetó esa petición; contrariamente, la aprobó por unanimidad. Ese rasgo pareció conformar a Cronistas, cuya cuarta vocalía había sido vista como una abierta afrenta.

Sólo un punto oscuro hay en el plan: la vuelta del Festival a Mar del Plata, una ciudad cuyas contribuciones económicas fueron haciéndose cada vez más reticentes. La semana pasada, Mendoza entró en la pelea; el gobierno provincial —se dijo— habría ofrecido diez millones de pesos al Festival, y un adelanto de dos millones, con tal de que la muestra se trasladase allí en forma permanente.

Hasta el viernes pasado, las decisiones seguían demorándose. Pero hubo un síntoma de que Mendoza sería desestimada: informalmente, las autoridades del VII Festival se congregaron en el Plaza Hotel, en una comida a la que fueron invitados el diputado Reynaldo Elena (UCRP) y el embajador sin destino Aristóbulo Illia, hermano del presidente argentino. Eso consolidó la impresión de que el gobierno no retacearía su ayuda a la muestra y le permitiría trasladar su asiento a donde quisiese. Y aunque no haya otras razones que las del sentimiento, Mar del Plata sigue irrumpiendo en las conversaciones como el lugar perfecto. ♦

## Films

### Operación Cosa Nostra

JOHNNY COOL, MENSAJERO DE VENGANZA (Johnny Cool, USA, 1963), producción Chrlaw para Artistas Unidos. Director: William Asher. 101m.

Es uno de los documentos más explosivos que se conozcan sobre la "mafia" norteamericana; es, también, un ejemplo de concisión narrativa. Pero esos dones del film importan menos que los complejos entretelones de su realización. En enero de 1963, cuando el actor Peter Lawford (cuñado del presidente Kennedy) empezó a preparar Johnny Cool, el ministro de Justicia Robert Kennedy declaró a un crítico francés —Robert Benayoun, del semanario *France Observateur*— que "nadie podía ver con buenos ojos una obra donde la "mafia" triunfa sobre sus detractores"; al mismo tiempo, Frank Sinatra invertía 50 mil dólares en el film y conseguía que su amigo, el gangster Joe Valachi, cediera una de sus casas de juego, en Las Vegas, para fil-



Johnny Cool: Al contar sus intimidades, la "mafia" se defiende.

mar una larga escena de Johnny Cool.

Ahí no termina todo: cuando la obra se estrenó en Los Angeles, unos 25 jefes de la Cosa Nostra se distribuyeron en la platea, como "invitados especiales" del realizador Asher, según contó el propio Benayoun en la revista *Positif*.

Esos juegos políticos no parecen exagerados ante un film donde la "mafia" destapa todos sus laberintos: es la historia de un siciliano, Giordano, a quien el *Big Boss* Johnny Colini encomienda el asesinato de los hombres que lo empobrecieron en Nueva York, Chicago, Detroit y el oeste de USA. Giordano asume el nombre de su patrón, pero lo centupla en violencia: en 48 horas, enamora a una buena muchacha burguesa (la notable Elizabeth Montgomery), liquida con cuchillos, dinamita y ametralladoras a cinco ex lugartenientes de Colini y muere a causa de una delación. Esa suerte de calvario

vertiginoso se corresponde minuciosamente con el estilo jadeante de la obra, con sus elipsis y sus veloces raptos de ingenio: la narración es seca, pero no desdén lo espectacular; hacia el final, un andamio para lavadores de ventanas sirve a Giordano (encarnado por Henry Silva, con un juego que alterna el encrepamiento y la morosidad) para liquidar a Santángelo, el más influyente de los *gangsters*; poco antes, una piletta de natación que está diez metros bajo la carretera le permite eliminar a otro matón con explosivos.

Este es el primer film de William Asher (29 años), quien previamente había ostentado una pequeña reputación como libretista y director de TV. El triunfo de la "mafia", en el final de *Johnny Cool*, es un sintoma de la nueva moral sádica que está empapando los films del llamado Hollywood rebelde. Pero no es un cambio de frente puramente ético; también, como en este caso (y el de *La pantera rosa*), la revolución se parapeta detrás de un talento narrativo sin fisuras. ♦

## No sólo la noche cae

AL CAER DE LA NOCHE (*Night Must Fall, Gran Bretaña, 1963*).  
Dirección: Karel Reisz. Duración: 105m.

Los psicópatas suelen resultar peligrosos tanto para sus víctimas como para los realizadores cinematográficos. El infortunado Danny (Albert Finney, excelente) se convierte en asesino de una erotómana y de una anciana maternal, porque durante la infancia no lo dejaron jugar a sus anchas. Esta regresión infantil frustra sus intentos de ascender en la escala social (es mozo de hotel) y malogra también sus fulminantes éxitos amorosos.

Para Karel Reisz (*Todo comienza en sábado, 1960*), talentoso caudillo del Free Cinema inglés, el envejecido drama guñolesco de Emilyn Williams fue una opción difícil. Sin la libertad de sus obras anteriores, Williams trató de inyectar por lo menos un humor incisivo y rico en detalles. En el primer tramo, dibuja con precisión el arribismo minucioso empleado por Danny para ascender en el favor de la vieja señora Washburn, las humillaciones que derivan de su pobreza. Más adelante, Reisz entra de lleno en un estudio brillante del carácter enfermizo del psicópata. Su infantilismo, unido a la fría precisión de sus conquistas amorosas, está señalado por Reisz sin la menor compasión hacia su héroe; contrariamente, asume con él una actitud irónica y comunica a los espectadores su propio desapego de realizador.

Fese a su prolijidad formal, *Al caer de la noche* no compensa el convencionalismo básico del relato. Un lenguaje virtuoso casi hasta el abuso, un montaje de apabullante precisión, son los golpes a que Reisz apela para disimular las flaquezas de la anécdota. En medio de tanto desequilibrio, el film no complace a nadie: ni a los que creyeron encontrar en él al Reisz de 1960, ni a los que meramente esperaron un cuento de suspenso. ♦

# GUIA DE BANCOS ARGENTINOS Y ALALC

2da. EDICION  
CORRESPONDIENTE A  
1964/65 APARECERA  
EL 30 DE SEPTIEMBRE  
DE 1964

La segunda edición de la "GUIA DE BANCOS ARGENTINOS" aparecerá próximamente completada con la lista correspondiente de bancos de ALALC. La "GUIA DE BANCOS ARGENTINOS Y ALALC" es una publicación surgida del esfuerzo privado, permanentemente actualizada, destinada a servir de elemento de consulta y orientación para bancos, seguros, finanzas, comercio e industria y, en general, a las fuerzas vivas de la Nación.

### INDICE:

1) Bancos que operan en la República Argentina. 2) Directorios y gerencias, ubicación de las casas centrales, sucursales, delegaciones y oficinas, con sus respectivos domicilios, direcciones telegráficas y bancos corresponsales nacionales y extranjeros. 3) Bancos que operan en la Capital Federal. 4) Localidades suburbanas cuyos cheques se compensan en la Capital Federal. 5) Bancos del radio céntrico de la Capital Federal. 6) Horarios bancarios en el territorio nacional. 7) Representantes de bancos extranjeros. 8) Compañías de Seguros. 9) Cooperativas de crédito. 10) INDICE DE LOCALIDADES DE TODO EL TERRITORIO NACIONAL POR RIGUROSOS ORDEN ALFABETICO, CON LOS BANCOS QUE OPERAN EN CADA UNA DE ELLAS. 11) BANCOS DE LA ZONA ALALC.

Precio del volumen, incluida la suscripción de actualización **\$ 550.-**

Tratándose de una edición limitada, recomendamos a los interesados efectuar sus reservas mediante el siguiente cupón:

### BNF EDITORA

Casilla de Correo 4946 - Capital Federal

Ruégole reservar ..... ejemplar(es) de la "GUIA DE BANCOS" cuyo pago de \$ 550.- por ejemplar efectuare contra entrega del volumen o volúmenes correspondientes, quedando éstos sujetos a mi/nuestra aprobación.

SUSCRIPTOR.....  
RAMO O ACTIVIDAD.....  
CALLE..... N°..... T.E.....  
LOCALIDAD.....

# Matrimonio a la italiana

**FUERA DE LA LEY DEL MATRIMONIO** (I. Tuvoni, traducción de María Efrénova, Italia, 1962). Dirección: Valeriano Orsini, Paolo y Vittorio Taviani. 1964.

"Unidos hasta que la muerte nos separemos" es la fórmula sacramental del matrimonio en Italia, un matrimonio absurdo jurídico, en una tortura moral o en la monstrosidad desnaturalización del amor.

Seis relatos de seis autores límites — todos auténticos — lo utilizador de *fuera de la ley* han analizado polémicamente las aberraciones de una ley incapaz de admitir la mudanza de las costumbres en un mundo también cambiante. El

senador Sansone ha presentado un proyecto de modificación al Código donde se enumeran los casos extremos de ruptura matrimonial, capaces de ser anulados por el juez.

Los casos de ruptura matrimonial, capaces de ser anulados por el juez, son: el adulterio de la pareja, impere a ambos miembros; Seis relatos, precedidos por sendos prefacios, el proyecto Sansone, mudando la situación jurídica del matrimonio, breve y lacónico, pero inculcable (en el sentido de la palabra) de *fuera de la ley* y *aproposito de la familia* cuyo autor es el mismo Tuvoni, un autor norteamericano. Para divorciarse y casarse de nuevo; después recorre la historia de un condenado a cadena perpetua que encuentra una instancia, el vínculo indisoluble sobrevive a su esposa tras cumplir una



## LIBROS DE HOSUSA LIBROS A SU ALCANCE

- Walter Buckingham  
EL IMPACTO DE LA AUTOMATIZACIÓN  
Colección Hombre y Sociedad ..... \$ 120.-
  - Franklyn M. Branley  
LA LUNA: NUESTRO SATELITE NATURAL  
Colección Hombre y Cosmos ..... \$ 120.-  
(como apéndice, las últimas fotos del RANGGER VII)
  - Leverett G. Richards  
UNA NUEVA ERA GLACIAL  
Colección Hombre y Cosmos (Ilustrado) ..... \$ 120.-
  - Arthur M. Schlesinger  
HISTORIA NORTEAMERICANA  
Colección Hombre y Sociedad ..... \$ 150.-
- Pídalos a su librero de confianza
- ### HOSUSA
- Distribuidor exclusivo:  
EDITORIAL SUDAMERICANA  
Humberto 1º 545, Buenos Aires

pena por intentar su asesinato, o puede provocar el trágico destino de estar siempre a una monja de claustru.

El examen de un problema jurídico candente para la tradición italiana, surgió al film un sentido más amplio y tentativo. Uno de los realizadores, Valerio, ha declarado a PRIMERA PÁGINA: "Para nosotros, *I fuorilegge* significa tocar un tema social inmediato, una posición frente al hombre y sus problemas". Para el espectador todo una indicación a la libertad, a un mundo de evasiones sentimentales o a un esquematismo ideológico prejurídico.

Desde el choque entre realidad humana y mitos seculares, desnutrido con el mundo, el film, en un episodio de Catherina frente al mundo, se acerca a una forma de superación de la cronica descriptiva o del psicologismo tradicional.

La confluencia de drama, ironía objetiva, y una forma de superación de la cronica descriptiva o del psicologismo tradicional.

La confluencia de algunas fallas de exposición, de una estructura desajustada, importa *Fuera de la ley* por su planteo social vivo y riguroso. Por su ruptura decidida de los esquemas narrativos tradicionales, el film propone una apertura original para el cine italiano, cuyos creadores tradicionales están hundidos en una actitud cada vez más contemplativa.



Fuera de la ley del matrimonio: Seis historias para una tesis.

## Teatro

# 40 años se borran en un mes y medio

Para Yirair Mossian, el tiempo podría medirse por la distancia que separa los crepúsculos de Jerusalén, en su infancia, y los que ahora contempla desde su casa de Villa Crespo. Forne sí bien su familia es armenia ("todos comerciantes, yo soy el único que miré a otro lado"). Mossian nació en Jerusalén—actual zona israelí—hace 39 años, y una década atrás se radicó en la Argentina, después de vivir en Montevideo desde 1932.

En apariencia, nada sugiere en Mossian una energía excepcional; quizá sólo los ojos, que detrás de su faja brillanzte recelan la antigua melancolía de Oriente. Sobre su físico enjuto, sobre su rostro apacible, sin embargo, se han descargado responsabilidades apabullantes: hacer conocer al público ruso el teatro de Arthur Miller, por ejemplo, o dirigir dos de los más empuñados triunfos de la escena argentina en los últimos años: *Nuestro fin de semana*, de Roberto Cossa, y *Réquiem para un viernes a la noche*, de Germán Rozenmacher.

"Soy el tercero de cuatro hermanos—precisa Mossian—. En el segundo curso dejé la Facultad de Derecho de Montevideo y comencé el profesorado en Filosofía y Letras." Pero en ese momento—hacia 1953—llegó, al otro lado del Plata, Alberto Rodríguez Muñoz, con *La gaviota*, de Chejov, que la Organización Latinoamericana de Teatro (OLAT) había presentado triunfalmente en Buenos Aires. "Fue un deslumbramiento tardío—explica Mossian—. No sabría explicar por qué el teatro me atrapó para siempre." Más adelante reflexiona que tal vez, en el fondo, sea un dramaturgo frustrado: "Alguna vez borroné algo para la escena, pero lo desdiseñé, por exceso de autocritica y de pudor: hablaría de

cosas que aún me duelen mucho." De esta inquietud sólo surgió un cuento, que el semanario *Marcha* premió hace 15 años.

El destino natural del melancólico armenio parecía el periodismo, y así lo entendió Rodríguez Muñoz, quien lo trajo a Buenos Aires, a la revista *Esto Es*. Se inició como crítico de teatro, y fue respetado desde sus primeras reseñas: "Pero ahora comprendo que, al criticar, en cierta manera dirigía; no era nada más que un sustituto de lo que realmente quería hacer." Junto a Rodríguez Muñoz fueron formándose Mossian y Jorge Lavelli, el actual director de *Divinas palabras* (ver PRIMERA PLANA, número 90). "Hablabamos con Muñoz, discutíamos, cambiábamos opiniones; nos hizo un bien enorme a los tres." Este contacto suscitó la primera puesta en escena de Mossian, en 1958: *Marido y mujer*, de Ugo Betti, en la sala que OLAT ocupaba en el Círculo de la Prensa, con Lavelli y Elisa Stella (la Elena de *El reñidero*) como protagonistas. Después vinieron, siempre con el mismo grupo, *El acusado público*, de Fritz Hochwaller; *Alemania Tercer Reich*, de Bertolt Brecht, y *Tres jueces para un largo silencio*, de Andrés Lizarraga.

Para Mossian, 1961 es París, con una beca del Fondo de las Artes y una insólita aventura. "En París encontré un grupo de gente vinculada a las actividades culturales de Armenia, que me invitó a dirigir teatro en la tierra de mis padres." *Todos eran mis hijos*, de Arthur Miller, fue la pieza elegida por Mossian, y por primera vez se conoció un autor norteamericano moderno en territorio soviético (pues Armenia es una de las repúblicas de la URSS). La resonancia del espectáculo hizo que se lo llevara a Moscú y a Leningrado, y que se lo difundiera por radio a toda Rusia. "Baste saber—comenta Mossian—que los armenios son cristianos, para entender que el comunismo no entra para nada en esto; y es bien significativo que un dramaturgo estadounidense obtuviera semejante éxito."

En 1962 volvió Mossian a su casa, a su familia (mujer y dos hijos, de 10 y 8 años), y el Canal 7 lo tuvo entre sus directores. Al año siguiente inauguró la pequeña sala del Río Bamba, con *El oído privado y el ojo público*, de Peter Shaffer, y condujo en el IFT Bertoldo en la corte, de Massimo Dursi. "Lo demás es sabido; ahora soy un director profesional, me dedico exclusivamente al teatro, no sabría ni cómo empezar un reportaje." El futuro acumula varios proyectos: la conducción de la Comedia Provincial de Córdoba, por tres meses, y el estreno de *Estela de madrugada*, de Ricardo Halcá, para abrir la temporada 1965 del Río Bamba.

La movilidad del rostro de Mossian se cancela cuando se le pregunta por qué dejó la dirección de *Los artistas*, de Jacobo Langsner, con la cual Indá Ledesma iniciará su campaña de una década en el Teatro Argentino. "Indá necesitaba tener la obra lista para comienzos de setiembre, y yo no podía llenar esa exigencia." Pero a pesar de la minucia con que Mossian edifica sus puestas, no es un director moroso. "Nuestro fin de semana me llevó 45 días, y 30 Réquiem para un viernes a

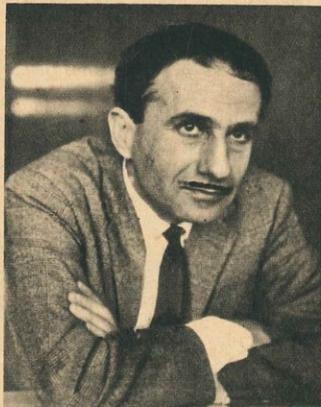
la noche." Lo que no dice es que en esos 75 días, un nativo de Jerusalén (naturalizado argentino) contribuyó a estructurar el más sólido pivote alrededor del cual el teatro nacional ha rotado para mostrar una faz renovada, que atrae al público como nunca lo había logrado en casi cuatro décadas anteriores. ♦

## Actrices

# La Lola no se va a los campos

Desde hacía varios meses, el habilidoso director general del teatro San Martín, de Buenos Aires, Cirilo Grassi Díaz (81 años), venía estructurando un acercamiento entre la sala comunal y su antigua amiga y contemporánea, Lola Membrives (82 años). Algún tiempo atrás se había insinuado la posibilidad de que la venerable actriz dirigiera y quizá hasta interpretara *La Celestina* para un escenario oficial, atendiendo a su persistente prédica de que nunca había sido invitada a hacerlo. Concretamente, alrededor del mes de mayo la Membrives ofrecía a la comisión asesora del San Martín una temporada con la pieza española de Antonio Gala, *Los verdes campos del Edén*, premio Calderón de la Barca 1963 (en la que interpretaría dos papeles).

La comisión se encontraba ante una de las más escabrosas perplejidades de su gestión. Por un lado, no podía desatender la oferta de Lola Membrives, estimada como "la más ilustre actriz de habla castellana"; por el otro, no podía olvidar que, además de intérprete consagrada, la Membrives es propietaria y empresaria del teatro Cómico. Esta sala, tras un poco afortunado ciclo de representaciones de *El río se entró en Sevilla*, de José María Pemán, fue alquilada por su dueña al autor Abel Santa Cruz, quien instaló allí al



Director Mossian: Más allá de la melancolía, un hacedor de éxitos.



Actriz Membrives: Por ahora, es el San Martín lo que sigue verde.

persistente Luis Sandrini con uno de sus "best-sellers": *Pimienta*.

Mientras aguardaba la decisión del San Martín, la infatigable Membrives decidió enjugar el déficit de su temporada en el Cómico con una gira por el interior, contando con que allí el prestigio de su nombre atenuaría las flaquezas de *El río*. La comisión, entre tanto, procuraba conjurar la ofensiva de Grassi y Lola con una contraoferta escasamente atractiva: *Los verdes campos del Edén* podría presentarse en la sala Martín Coronado, pero en cooperativa y en el horario de las 20. "Ese horario no está de acuerdo con mi jerarquía", enunció Membrives durante la breve convalecencia de un tropiezo que sufrió en un hotel de Córdoba. Grassi Díaz se apresuró a convencerla: "Es usted quien jerarquiza la hora, y no al revés." Complacida, la actriz aceptó la deslucida oferta.

Sin embargo, a comienzos de la semana última, en los corrillos teatrales se daba por seguro que la Membrives no iría finalmente al San Martín, pretextando las consecuencias del tropiezo, o, más francamente, la inconveniencia de efectuar la temporada en las condiciones fijadas.

Las verdaderas causas del cambio de criterio parecen ser más contundentes: un enardecido grupo de actores argentinos habría jurado organizar un escándalo de proporciones ecuménicas si "esa mujer" pisa la escena del Coronado. "No es posible que mientras la Membrives alquila su sala para un espectáculo de escasa jerarquía, pero de alto rendimiento económico usufructe las ventajas de un teatro oficial", era el móvil de los conjurados. Voces prudentes advirtieron a la actriz lo que podía esperarle; y ella no tiene ningún interés en que se reiteren escenas como las que interrumpieron apresuradamente la temporada que desarrollaba en setiembre de 1955. Pero otras voces también la habían alertado sobre la artillería que se aprestaban a dispararle algunos sectores del Concejo Deliberante, y la Membrives decidió que no podía librar batalla en tantos frentes distintos. ♦

## Música

# El trompetista más brillante del mundo

Rozagante y robusto, como buen hijo de la Francia meridional, Maurice André se apresta con entusiasmo juvenil a intervenir en el Festival Juan Sebastián Bach, de Buenos Aires. Hace tres meses cumplió 31 años y "es el mejor trompetista del mundo", según el director alemán Karl Richter, quien lo recomendó a la Asociación Amigos de la Música, organizadora de ese Festival, para asegurar que las cosas marcharan como es debido.

Durante su última gira por Italia, el director de orquesta Herbert von Karajan se refirió a Maurice André diciendo: "Jamás se ha oído un trompetista de su calidad y musicalidad en la historia." El ditirambo no afectó su espontánea simpatía ni su aspecto de muchacho bueno. Casado hace nueve



**Trompetista André: Según sus amigos, es como una criatura que corta flores en los parques. Pero con su pequeño instrumento, es un mago.**

años y padre de un niño, André es un sentimental. "Toda mi carrera se la debo a mi viejo profesor de Alés (su pueblo natal). El fue quien me impulsó a ingresar al Conservatorio de París cuando ya no tuvo nada más que enseñarme", declaró con los ojos humedecidos. André acababa de recibir unas líneas de monsieur Barthelemy (su maestro) felicitándolo por su éxito de hace dos semanas cuando tocó el *Concierto de Haydn* en el Teatro Coliseo con Ferdinand Leitner.

Este muchacho simple y sencillo fue minero desde muy joven, igual que su padre. Los sábados se ganaba unos francos tocando jazz en los bailes del pueblo. Haber obtenido el Gran Premio Internacional de Ginebra en 1955 (el mismo que consagró a Friedrich Gulda y Victoria de los Angeles) no ha alterado su fisonomía bonachona que invita al trato familiar.

Para un trompetista, Bach es siempre una riesgosa aventura. Exige precisión y maestría. Son escasos los capaces de hacerlo como se debe. *El Segundo Concierto Brandemburgués*, por ejemplo, suele excluirse de los programas habituales debido a su complejísima escritura para ese instrumento. Y así ocurre con otras obras del *Kantor* de Santo Tomás. Por alguna razón, Karl Richter insistió en la contratación de André antes de decidirse a aceptar la dirección del festival.

"Para tocar Bach como se debe es necesaria una pequeña trompeta como ésta", declaró Maurice, con un gracioso juguete de no más de 30 centímetros entre las manos. Es una trompeta *piccola*, de fabricación francesa, que él mismo mandó hacer de acuerdo a las últimas novedades técnicas del momento. "En Buenos Aires he hallado muy buenos ejecutantes, pero advierto que no poseen los instrumentos adecuados. Por eso acepté venderle a Goldenshtein (solista de la Orquesta Sinfónica Nacional) este *joujou*. La *piccola* suena una octava más aguda que la trompeta que se usa habitualmente en jazz."

Su paso por Buenos Aires permitirá a sus colegas aprender los secre-

tos de una técnica asombrosa. Porque Maurice está dictando un Curso Magistral de Trompeta en uno de los salones de la Casa Breyer. Asisten 18 alumnos (uno solo se especializa en música popular; los demás están enroldados en organismos sinfónicos). "Para costear esto —dijo a PRIMERA PLANA la señora Leonor Hirsch de Caraballo, presidenta de Amigos de la Música— recurrimos a numerosas firmas comerciales. Sólo obtuvimos la respuesta de Ken Brown Argentina."

La Asociación instituyó 15 becas para facilitar la asistencia de instrumentistas, "y yo misma llevé las invitaciones para prevenir fallas del correo. Sin embargo, la semana pasada me encontré con un conocido profesor de La Plata, a quien le habíamos remitido el correspondiente ofrecimiento, y ante mi asombro me respondió: «Siento mucho no haber tenido aún tiempo para leer su cartas»".

Maurice André es el titular de su instrumento en la orquesta de la *Opera Comique* de París. "Hay que ser prudente en la vida —confesó burguesamente—. Ahora inicio mi carrera internacional y debo pensar que no puedo arriesgar la seguridad de mi familia." Unos años antes, había ocupado el mismo cargo en la Orquesta de la Radiodifusión Francesa.

"Después del Festival volveré a Europa: Austria, Alemania, Luxemburgo, Rusia, Bulgaria y Yugoslavia, donde debo actuar como solista." Maurice amplía la información sobre sus pasos inmediatos: "En Amsterdam estoy contratado para grabar un disco con obras de Telemann. Recién en marzo próximo actuaré en los Estados Unidos junto al maestro Richter."

Pero la mejor definición sobre André es la de Leonor Hirsch, quien aprendió a conocerlo durante un paseo, hace pocos días, por su estancia de Veinticinco de Mayo, en la provincia de Buenos Aires. "Es una criatura —dice—; de mañana, se paseaba por el parque y juntaba flores." ♦

## Arte

# Seis que eran siete y que ahora son tres

Cuando, dentro de unos días, el nombre del Grupo del Sur ocupe una vez más las carteleras de exposiciones de arte en Buenos Aires, se advertirá que sus miembros se han reducido a tres (o cuatro, si se incluye a Jorge Pérez Román, radicado desde hace tiempo en París). Curiosamente, los tres que perduran son los mismos que, hace cerca de dos décadas, en 1945, formaron el núcleo inicial del grupo: los pintores Carlos Cañas y Aníbal Carreño, y el escultor Leo Vinci. La amistad que entonces trenzaron, al ingresar en la Escuela de Bellas Artes, ha resistido no sólo al tiempo sino a otro corrosivo no menos eficaz: el éxito.

Cañas (36 años, casado, dos hijos), Carreño (34 años, casado, un hijo) y Vinci (33 años, casado, dos hijos) no ocultan cierta melancolía al referirse a los ausentes. Tampoco la oculta el vasto taller que ocupan en la calle Salmún Feijóo, en Barracas, que en su recinto central, de 27 metros de fondo por 8 de ancho ("parece la parte posterior de un escenario", se comentó una vez), albergó hasta hace poco el trajar de seis hombres. René Morán, Ezequiel Linares y Mario Loza son los que faltan. Cañas, portavoz del grupo, explica: "El primero en irse fue Morán, por razones personales; después, Linares, a quien le ofrecieron una cátedra en Tucumán; por fin, Loza, de quien nos separaron otras cuestiones."

En 1959, el Grupo del Sur apareció en la plástica argentina como una entidad orgánica, sólidamente estructurada. El entonces director del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Rafael Squirru, dio el nombre a los seis muchachos que se afanaban en una fábrica abandonada de Barracas, y los presentó en Peuser. André Malraux vi-



Cañas, Carreño y Vinci: A veinte años, una vinculación perdurable.

sitó la exposición y declaró: "A partir de hoy, sé que la pintura argentina existe." Era algo más que un elogio de impacto internacional: era la partida de nacimiento de la actitud de seis artistas argentinos ante problemas comunes. Así, pudo declararse también que en un país de individualistas era posible la labor sostenida de un equipo.

"El equipo no ha muerto, puesto que nosotros estamos aquí", subraya Vinci, afirmando la persistencia de los tres compañeros iniciales. Su afirmación es válida, y no inhibe otra que le es paralela: Cañas, Carreño y Vinci aparecerán transformados en su próxima presentación, maduros, aplomados, en busca de otras formas expresivas. Si Cañas insiste en sus misteriosos paisajes pampeanos, en sus series de *médiums* alucinadas, es para declarar: "Lo que hago ahora es más abstracto y más telúrico, al mismo tiempo." Si Vinci reitera sus formas favoritas, puede decir, sin embargo: "El tema es el mismo, la unidad hombre-mujer, vista ahora con ojos expresionistas; antes era más conceptual, ahora trato de romper la forma y ver la figura desde adentro."

Carreño, en cambio, ha abandonado su preferida "imagen geológica" (así la define él mismo), que durante años puso en sus telas un inquietante acento oriental. Parte ahora de imágenes de pájaros destrozados, que se retuercen en ámbitos recorridos por fogonazos cromáticos. "Sé que mi punto de partida es literario, siempre, pero no retórico." Los tres artistas se declaran fervorosamente figurativos ("a nuestra manera") y sin urgencias derivadas de alguna moda: "Queremos crecer con naturalidad, orgánicamente, aunque parecemos lentos."

Hace ocho años que el Grupo del Sur se instaló en este taller. Hasta ahora lo alquilaba; Cañas y Vinci han decidido comprarlo por un millón y medio de pesos. "Al comienzo ocupábamos una casita en Mataderos, a cuatro cuadras de la Capital Federal, cerca de General Paz y Avenida del Trabajo"; la misma casa donde hoy vive Carreño. Quince alumnos acuden a la antigua fábrica de la calle Salmún Feijóo; sus aportes contribuyen a las finanzas del grupo, mientras Cañas y Vinci ejercen también cátedras en las escuelas de Bellas Artes, y Carreño es dibujante para las publicaciones de la editorial Jackson. "Nuestros precios oscilan entre 25 mil y 80 mil pesos, incluyendo las esculturas de Vinci, que son de dimensiones medianas." Pero la pieza clave de la muestra que se abrirá dentro de una semana en Río-bóo-Nueva, parece ser un biombo de cuatro hojas, pintado por Cañas y Carreño, sobre dos de cuyas hojas se inscribirán sendas placas de bronce labradas por Vinci. "Por el biombo pediremos arriba de cien mil pesos", comentan; y lo contemplan con la certeza de que, más allá del valor material, es la evidencia tangible de una vinculación en la cual el afecto ha podido sobrepasar toda otra medida de valoración. ♦

ahora también  
en  
21 rubies



un gran  
reloj de  
calidad

# GLADIADOR

APARECIO  
TOTALMENTE  
ACTUALIZADA  
Edición 1964



indispensable para  
la tarea diaria del  
ejecutivo, funciona-  
rio, comerciante,  
profesional, publi-  
cista, etcétera.

## GUIA RELACIONES PUBLICAS

Nóminas al día de Autoridades Nacionales y Provinciales, funcionarios importantes de todo el país; Empresas, Directorios; Diplomáticos argentinos y extranjeros; Bancos de todo el país; Cámaras de comercio e industria, Sindicatos, Directivos empresarios; Diarios, revistas, emisoras, canales de TV; Asociaciones sociales, culturales, universitarias; Guía especial de Viajes y Turismo; Guía de carreras universitarias y especializadas; Seguros, Publicidad, Relaciones Públicas, y millares de informaciones de diaria utilidad.

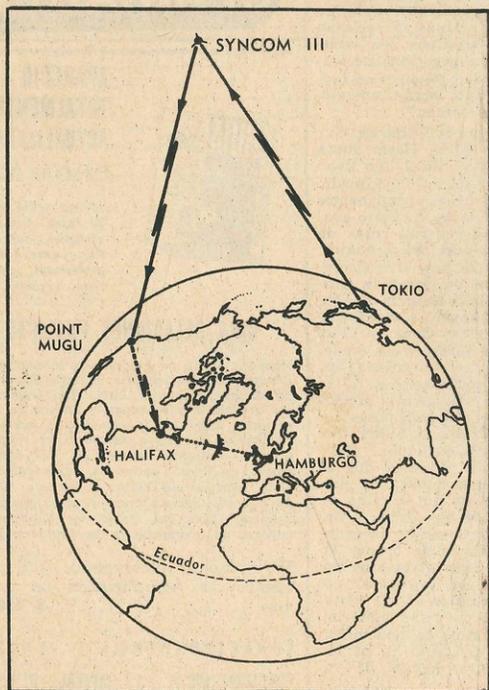
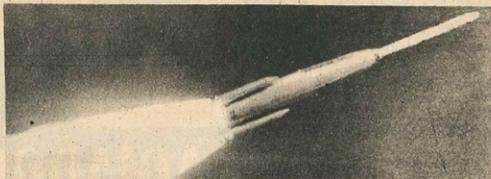
El ejemplar, incluyendo el Suplemento de Actualización en octubre ..... \$ 450.—

CORRESPONDENCIA Y VENTAS:  
PARAGUAY 609 5° - J - CAPITAL - 32 - 1902

## Una nueva época en las comunicaciones

De los 211 satélites y aparatos de ensayo que Estados Unidos lanzó al espacio, quizá ninguno haya sido tan dramático e impresionante como los satélites de televisión. Los Telstar I y II repartieron imágenes del Folies Bergère, de un partido de baseball y de una conferencia de prensa del presidente norteamericano, de continente a continente; el Relay reflejó una asamblea médica y un programa de Walt Disney; el Ranger envió a la Tierra fotografías de la Luna. Ahora, USA prepara otro éxito en el campo de las comunicaciones espaciales: va a transmitir los juegos olímpicos de Tokio, directamente a Estados Unidos, a través del Syncom III, un satélite de 65 kilos de peso y 71 centímetros de ancho, que recorre 34.000 kilómetros sobre el océano Pacífico.

Construido por Hughes Aircraft Co., el Syncom es una nueva clase de satélite, pues no se moverá sobre la superfi-



El Syncom III, disparado desde Cabo Kennedy (arriba), se detiene para transmitir los juegos Olímpicos.

cie terrestre como otros lo han hecho. En cambio, parecerá suspendido, inmóvil, en el espacio, en una órbita llamada sincrónica. En realidad, el satélite se moverá a 10.000 kilómetros por hora, una velocidad suficiente como para mantenerse sobre un mismo punto de la Tierra.

Conseguir una órbita sincrónica es extremadamente difícil: sólo el menor de los Syncom, el segundo, estuvo a punto de lograrlo, hace un año. El Syncom III fue lanzado hace unos días desde Cabo Kennedy, e inició en seguida una serie de complicadas maniobras. Luego de las dos etapas primeras el vehículo se dirigió al Sudeste, pero desde tierra se le obligó a cambiar su nariz hacia el Norte. Entonces se disparó el tercer cohete, y así se redujo el ángulo de la órbita del Syncom de 28 grados a 17. Al día siguiente, el Syncom volvió a lanzar un pequeño cohete y consiguió un ángulo respecto del Ecuador de casi cero, con lo que cambió la forma elíptica de la órbita hasta hacerla un círculo. En ese momento el satélite parecía no moverse.

El Syncom iba a llegar a su posición final la semana pasada: el satélite tomaría una dirección Este, luego se "detendría", con cohetes de gas frenadores, sobre un punto al este de Sumatra, desde donde transmitirá por teletipo, teléfono y televisión los mensajes enviados entre Oriente y Occidente.

Tres instituciones han apoyado esta hazaña e invertido en ella más de un millón de dólares: la CBC, ente televisivo canadiense; su colega japonesa, la NHK, y la UER (Unión Europea de Radio y Televisión). Acaban de suscribir un convenio con la sociedad norteamericana COMSAT, que se ocupa de la comercialización de las comunicaciones por satélite.

He aquí el cuadro de las transmisiones: todos los días un resumen de los principales acontecimientos de las Olimpiadas será enviado desde Tokio, vía Syncom III, a la base de Pont Mugu, en California (USA); de aquí, por puente radial, pasará a Halifax, en Canadá, donde las imágenes quedarán registradas en video-tapes que se expedirán, por avión, a la ciudad alemana de Hamburgo. Poco más tarde, esas imágenes ingresarán en el circuito de la Eurovisión, que sirve a una decena de naciones del Viejo Mundo (una de las últimas que se incorporó a la red es España).

En Estados Unidos, la National Broadcasting Company adquirió los derechos exclusivos; ofrecerá una emisión diaria de un cuarto de hora, aunque 9 de esos minutos deberá compartirlos con las otras dos cadenas rivales, la American Broadcasting Company y la Columbia Broadcasting System. En Buenos Aires, por lo menos dos canales realizan gestiones para obtener materiales remitidos por el Syncom.

Hasta hace poco, sólo los técnicos de Hughes Aircraft Co. veían un futuro rosado para los satélites sincrónicos, considerado como el método más práctico para las comunicaciones internacionales. Bastarían tres satélites de este tipo, fijos en puntos determinados, para cubrir el mundo entero (en cambio, se necesitarían docenas de Telstar para obtener un resultado similar). Cuando los Juegos Olímpicos se inicien en Tokio habrá llegado el momento de saber si el Syncom III abre, definitivamente, una nueva época en el intrincado laberinto de la ciencia. ♦

## Congresos

### La fatiga, fenómeno sin explicación

La fatiga del organismo humano, ¿qué es? Desde los más remotos tiempos el hombre busca una explicación para su cansancio, aunque sin hallar teorías realmente satisfactorias. La fatiga desafia al médico, al científico, día a día, con problemas insolubles al intentar un diagnóstico o al prescribir un remedio.

Hace unas semanas, un grupo de investigadores realizó un congreso, en Habsburgo, Alemania occidental, bajo el lema "Fatiga y sueño". La fatiga, se sostuvo allí, no es una enfermedad, desde el punto de vista científico, aunque sí un síntoma que debe alarmar.

Naturalmente, el término *fatiga* no se refiere en estos tiempos al cansancio físico que produce un trabajo pesado realizado por el hombre durante un largo período. Lo que en Habsburgo se discutió fue la forma especial de cansancio que lleva al agotamiento vegetativo y que, cada día más, afecta la salud general de la población.



**La fatiga no es una enfermedad, pero sí un síntoma de la inestabilidad e intranquilidad de esta época.**

Hay quienes comienzan el día cansados. Se levantan de mal humor, protestan; viven y trabajan sólo gracias a un gran esfuerzo, siempre empleando sus últimas reservas de energía. Cuando finaliza el día, entonces la cosa cambia y comienzan a rendir satisfactoriamente. O casi.

Pero, llegada la noche, no podrán conciliar el sueño "pesado" necesario para el descanso. Padece insomnio, tardarán en dormirse, sentirán inquietud o, simplemente, un impulso por levantarse y comenzar a revolver sus papeles, sus libros, como si ése fuese el momento de mayor actividad del día.

Esas personas sufren serios disturbios, y esa fatiga es patológica, aunque no esté catalogada como enfermedad. El resultado, según el profesor W. Menzel, de la Universidad de Hamburgo, es la declinación física y psicológica.

¿Dónde está la explicación de todo esto?, inquirió Menzel. No cabe duda, dijo, de que hay algo que ignoramos en el *hombre nocturno* (aquel que trabaja bien de noche y duerme de día).

En general, esto está reñido con la vida moderna, debido al ritmo que impone. Sin embargo, Menzel (quien sostiene que hay personas que necesitan dividir el día en varias partes) recomienda una pequeña siesta. "Aquel que logre hacerla, se sentirá renovado", afirmó.

Hasta ahora, los datos obtenidos en investigaciones indican que existen fluctuaciones normales, diurnas y nocturnas, en muchos organismos. Aproximadamente, la mitad de la gente sufre esas fluctuaciones en su ritmo diario, y una adecuación de la actividad del día a ellas demostraría que es beneficiosa.

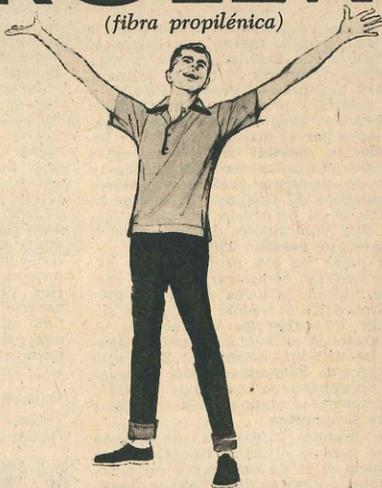
Sin embargo, estas observaciones —multiplicadas en la vida profesional diaria por psiquiatras y médicos— no explican cuáles son las causas de la fatiga, de este tipo de fatiga. Una vez más, del congreso de Habsburgo sólo salieron aportes que los investigadores científicos de todo el mundo analizan ahora con interés.

De entre ellos, dos se destacan por su originalidad:

- El psiquiatra austriaco Hans Hoff afirmó que los calmantes que se ingieren al atardecer, así como los estimulantes que se toman por la mañana, son tan comunes que pueden considerarse como un vicio. "La fatiga patológica —declaró— es nada más que un síntoma de esta época de inestabilidad e intranquilidad." Hoff no explicó por qué el ritmo natural de mucha gente tiene un sentido contrario al día y a la noche. Los dos elementos opuestos del sistema nervioso vegetativo —el vago y el simpático— se sustituyen continuamente como agentes de control: el vago controla la etapa del descanso nocturno, mientras que el simpático dirige nuestra actividad diaria. Por qué tantas personas no pueden escapar de la influencia del vago durante las primeras horas del día sigue aún sin saberse.

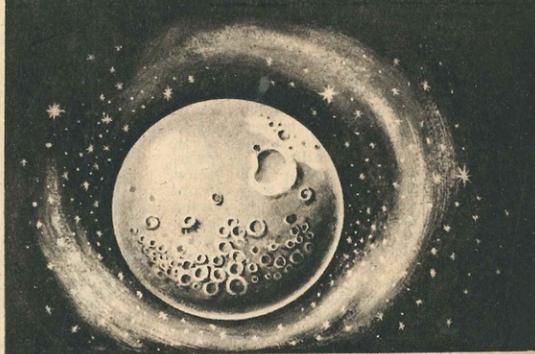
- El doctor F. Sattes, de la Universidad de Wurzburg, aportó otra teoría con bases psiquiátricas: la fatiga que lleva al agotamiento total —sugirió— constituye una defensa del organismo contra situaciones que no puede dominar (especialmente fracasos o desilusiones). ♦

comenzó  
la era del  
**PROLENE**  
(fibra propilénica) <sup>®</sup>



Publi-Art S. A.

**LA FIBRA DEL PREMIO NOBEL ★**



**CON VIRTUDES QUE ASOMBAN:**

Más fuerte que el acero — más liviana que el agua — no se arruga — no se plancha — antialérgica — no la atacan las polillas ni el moho — es morbida y suave al tacto y auténticamente WASH AND WEAR.

*Ideal para:*

delantales, vestidos, trajes, polleras, blusas, pullovers, chombas, ropa interior, ropa de trabajo, cortinas, alfombras, tapicería.

\* el descubrimiento del propileno isotáctico le valió al Dr. Giulio Natta el premio Nobel de Química 1963.

**COPET**

**COMPANIA PETROQUIMICA I.C.S.A.**  
Belgrano 1580 - T. E. 38-8783/8785/8795

® PROLENE, marca registrada por COPET para su fibra propilénica.

# El presupuesto que no encuentra defensores

Los periodistas que el lunes de la semana pasada fueron convocados al ministerio de Economía para la conferencia de prensa en que se anunciaba el presupuesto general 1964/65 y las reformas impositivas, no llegaron a formular preguntas. Quedaron apabullados por el macizo paquete de información escrita: siete documentos conteniendo un centenar de páginas y más de cincuenta gráficos y cuadros estadísticos. El Congreso de la Nación recibió el 31 de agosto un envío todavía más voluminoso, varios tomos y anexos que pesaban 120 kilos.

A pesar de esa profusión, los hechos parecían demostrar, 24 horas después, que en la lucha del Poder Ejecutivo contra el tiempo para poder entregar los proyectos en término al Congreso no se habían llegado a agotar los estudios necesarios. El propio ministro de Economía dejaba entrever que próximamente enviará un proyecto de reformas a alguna de las reformas ahora propuestas.

En grandes cifras, el presupuesto prevé para el ejercicio financiero que se inicia el 1° de noviembre próximo, un total de gastos de 346.423 millones de pesos, y para afrontarlos parcialmente, recursos del orden de los 293.921 millones. El déficit resulta así de 52.502 millones contra los previsibles 91.537 millones del ejercicio que va a concluir el próximo 31 de octubre.

Frente a la fuerte expansión de los gastos (de 216.230 a 346.423 millones, de uno a otro ejercicio), se ha previsto aumentar los ingresos provenientes de las recaudaciones de impuestos, de 112.027 a 191.512 millones de pesos. Para lograr esa mayor recaudación, la secretaría de Hacienda proyectó una variedad de reformas a los impuestos vigentes que afectan a la nafta, cigarrillos, azúcar, transferencia de automotores, alcoholes y vinos, fósforos, etc. Se gravan, además, otras actividades que antes no lo estaban, y se amplía el número de personas y actividades que caen en el círculo de la contribución. Esas reformas pesarán principalmente sobre la actividad agropecuaria y multiplicarán su efecto sobre el comercio y la industria, a través de un conducto de incidencia y traslado a los costos de operación.

El miércoles pasado, cuando PRIMERA PLANA entrevistó al secretario de Hacienda, Carlos García Tudero, las incipientes críticas no parecían inquietarlo. Por el contrario, sostenía que el peso de los nuevos o mayores impuestos era relativamente menor, en el conjunto de los ingresos adicionales previstos, que el asignado a ingresos que se originan en la reactivación, que considera inminente, de la economía del país.

Para García Tudero, la existencia de un déficit moderado —que no exceda del diez al quince por ciento del total de gastos— no sólo es compatible con

la doctrina haciendística, sino también conveniente. El titular de Hacienda cita en su auxilio la experiencia norteamericana y expone su convicción de que el presupuesto proyectado habrá de cumplirse indefectiblemente en la recaudación de recursos y "quizá, hasta puedan reducirse los gastos después de un segundo examen de los compromisos". Finalmente, sostiene con énfasis que "todas las grandes erogaciones presupuestarias se originan en gestiones anteriores a las del actual gobierno".

La semana pasada, PRIMERA PLANA se propuso confrontar esa declaración con los juicios de otros economistas, responsables de cálculos anteriores, y pidió opiniones a seis expertos: Roberto Alemann, Alvaro Alsogaray, Carlos Coll Benegas, Julio C. Cuesto Eúa, Adalbert Krieger Vasena y José Alfredo Martínez de Hoz (h). Tres de los consultados se excusaron (Coll Benegas, por tener que viajar; Krieger Vasena, por falta de tiempo material para contestar, y Martínez de Hoz, porque consideraba inapropiado hacerlo en razón de haber sido el último ministro de Economía, anterior a este gobierno), y los otros tres contestaron de la manera que seguidamente se transcribe.

**Roberto Alemann**

"Este presupuesto —dijo Roberto Teodoro Alemann— refleja con claridad



**Secretario Carlos García Tudero:**  
*Un poco de déficit no es grave.*

la definición de una orientación económica: el actual gobierno busca la propensión al consumo en detrimento de las inversiones. El hecho más destacable es que el déficit que provocan los ferrocarriles (48.000 millones de pesos) es casi igual al déficit total del presupuesto (52.500 millones). Es decir, que si se hubiera proyectado sanear las cuentas de ese servicio se habría atacado verdaderamente el déficit e iniciado el camino de su desaparición.

"Las actuales autoridades económicas no quieren compensar los déficit de las empresas estatales por el camino de la modificación de las tarifas de los servicios hasta igualarlos a su va-

lor real y, por eso, deben indefectiblemente recurrir a dos arbitrios: incrementar las recaudaciones fiscales y emitir para financiar el déficit.

"Fara el logro de mayores recursos, el paso más importante es la eliminación de las exenciones especiales para inversiones, tanto en el sector industrial como en el agro. Por este camino, los fondos dispuestos por las empresas privadas para incrementar el potencial productivo serán absorbidos en cambio por el Estado para sufragar gastos burocráticos. Esto se refleja en el aumento que se observa en el rubro «impuesto a los réditos», que de los 17.500 millones de pesos recaudados hasta fines de julio, salta a 35.800 millones programados para el próximo ejercicio.

"Esta reforma impositiva se opone a la política de estimular al campo y por ende al incremento de nuestras exportaciones. Se podría pronosticar que esta situación enervará la iniciativa de este sector, lo que, por reflejo, puede provocar graves consecuencias en la economía en general."

El ex ministro es partidario de disminuir las exenciones de que gozan las inversiones, pues considera que en la actualidad son muy altas; pero aclara que la modificación debe ser de medidas y no tan drástica, efectuándose lentamente y acompañada de una rebaja de las tasas más altas.

En lo referente a emisión, observa que se propone en el proyecto de presupuesto, mediante una nueva modificación de la Carta Orgánica del Banco Central, un incremento de la financiación por ese recurso. Esto indicaría que el mismo trabajo del Poder Ejecutivo lleva implícitos los nuevos factores de inflación que enervarán presiones, incremento de gastos y mayores erogaciones en divisas, pues es improbable que el cambio pueda ser mantenido en el transcurso de todo el ejercicio próximo. "Es así como se puede decir que el proyecto de presupuesto se basa en una ilusión, pues los gastos no podrán mantenerse durante el ejercicio dentro del marco que indican las cifras."

Finalmente, Alemann pone su atención en el incremento que se observa en el rubro "recargos y retenciones" sobre importaciones y exportaciones. El ingreso de este sector se calcula para el ejercicio 1964/65 en 41.700 millones de pesos, y en la actualidad es de 30.000 millones. Esto podría indicar que se piensa incrementar las retenciones a la exportación.

**Alvaro Alsogaray**

A su vez, Alvaro Alsogaray expresó a PRIMERA PLANA que los cálculos del presupuesto "corresponden, en general, al reino de la fantasía. Desde el 7 de julio, día de las elecciones, hasta el 12 de octubre, fecha de su asunción del mando, el gobierno dispuso de tiempo para enterarse de los dos graves problemas que recibía: la inflación desatada por Frondizi a fines de 1961 y el déficit presupuestario. Todo lo demás le era favorable.

"Ese lapso fue totalmente desperdiciado por el gobierno, que ignoró o no entendió esos problemas y se mantuvo en esa actitud aun después del 12 de octubre, cuando ya era directa-

mente responsable de los asuntos de Estado. Nada hizo para corregir esa situación. Por el contrario, alentó deliberadamente la inflación y elevó el déficit del presupuesto del ejercicio que entonces se iniciaba a cifras jamás conocidas en el país. No es lícito criticarle la herencia recibida. Lo imperdonable es que haya hecho cuanto diste pudo para agravarla."

Luego de señalar que el proyecto presentado "no es serio y no tiene la menor probabilidad de ser cumplido", Alsogaray señala "algunos errores fundamentales de concepto y algunas contradicciones que demuestran la ignorancia y la improvisación con que se ha procedido". Son ellos los siguientes:

- "Hay dos maneras de encarar la conducción económica: dejarse llevar por los acontecimientos, o auténticamente conducir. Este presupuesto es una clara demostración de lo primero. Constituye sólo una recopilación de aspiraciones de los diversos ministerios cercenadas más o menos arbitrariamente, y no contiene orientación económica alguna. Los gastos se elevan por lo menos en 50.000 millones de pesos, a pesar de que se advierte que «se han desechado otros pedidos por más de 100.000 millones de pesos». Para los recursos se calcula un aumento de 80.000 millones de pesos, lo cual es pura ilusión. Las cifras del déficit no tienen, por lo tanto, valor alguno.

- "Se da por sentado que el Congreso autorizará a «emitir» 45.000 millones de pesos para financiar el déficit, el cual quedaría así reducido «a sólo 7.502 millones». Esto resulta un notable escrúpulo y un pintoresco procedimiento. Así, con emitir unos 10.000 millones más habría superávit. Esta es una manera muy fácil de administrar."

- "A pesar de todos los anuncios y promesas anteriores, el presupuesto sanciona aumentos en los combustibles, cigarrillos, vino, azúcar y muchos otros rubros. Habrá, además, aumento de tarifas, materiales varios y en general de todo el costo de vida. El consumidor pagará, a un ritmo creciente, los des-



**Empresario Alsogaray: El proyecto fiscal no podrá ser cumplido.**

arreglos financieros y monetarios implícitos en esa materia de administrar." • "El 9 de noviembre de 1962, el actual partido gobernante, entonces en la oposición, proclamó su indignado repudio a la conducción económica por haber establecido un impuesto del 5 por ciento a la producción agropecuaria. Se cursaron notas de solidaridad a las entidades del campo. Se pidió la cabeza del equipo económico por su ataque a quienes desde el campo argentino «vienen aportando con su esfuerzo y sacrificio el 95 por ciento de nuestras divisas». Hoy se impone un gravamen similar, se les quita a los productores franquicias impositivas que les fueron acordadas en aquella época, se los somete al absurdo de los precios máximos y se les sustrae, a través del control de cambios, entre un 10 y un 15 por ciento de lo que le corresponde. Es ésta una curiosa manera de mantener los principios, de cumplir la plataforma y de ser consecuentes con «los estudios realizados»."

Según Alsogaray, estos ejemplos bastan, pero destaca además que el propio ministro de Economía anunció al día siguiente de remitir el proyecto, que éste —en parte— no era definitivo y "se estaban estudiando otras soluciones". "En cualquier país organizado —concluyó Alsogaray—, esa manera de proceder provocaría la caída del gabinete. Entre nosotros no pasará nada, pero la dura realidad se encargará de demostrarles a los consumidores y al público en general cuánto cuestan la demagogia y las teorías dirigistas y comunitarios de algunos ministros y funcionarios."

#### Julio Cueto Rúa

La tercera opinión recogida no fue mucho más favorable para el nuevo presupuesto: "El gobierno ha expandido sus gastos a un nivel muy elevado y que, en general, se trata de gastos improductivos e injustificables." Tal la opinión de Julio César Cueto Rúa, para quien "si algo se puede decir de este presupuesto, es que no se

lo utiliza como instrumento de una política coherente, con objetivos definidos".

Señala Cueto Rúa que el proyecto está desconectado totalmente de la concepción económica general que el gobierno ha querido exponer como propia, como resulta del hecho de que sólo se haga en él una referencia aislada al plan de desarrollo, que tendría que ser el eje de la gestión económica oficial. "Esto resultaría inaudito en cualquiera de los países que han ordenado su gestión a través de un plan de desarrollo."

El ex secretario de Industria y Comercio destaca que en el presupuesto, los gastos representan la capacidad expansiva del país y el proyecto "debe inyectar sólo la capacidad de gastos que tiene el país, dentro de los límites que fija la balanza de pagos, el intercambio comercial, la producción y ocupación registradas y otros factores conexos. En base a una idea directriz, el presupuesto puede alentar ciertos consumos, la producción de determinados sectores, restringir o expandir importaciones, etcétera. Para Cueto Rúa, esa idea directriz no existe, y ha sido sustituida por un simple criterio fiscalista, que multiplicó impuestos en función de los fondos buscados y no de una definida orientación económico-social. Este desorden se origina, para él, en que el gobierno no se ha fijado aún un orden de prioridades; no ha definido sus objetivos y, en consecuencia, ignora por qué medios podrá alcanzarlos.

Luego de señalar que "los cálculos presupuestarios realizados tienen relativa importancia en una economía inflacionista, que lleva dentro de sí la bomba de tiempo de un salario mínimo actualizable cada seis meses", el doctor Cueto Rúa expresó que el presupuesto no creará más confianza en el país, ni alentará la inversión, "lo que importa señalarlo como un instrumento para acelerar el deterioro de la economía nacional". ♦



**Economista R. Alemann: Fomentan el consumo y no las inversiones.**



**Político Cueto Rúa: Presupuesto elaborado con criterio fiscalista.**



## PANORAMA

# Introducción a la coima

Por Julio Gotheil \*

Los medios colectivos de transportes suelen ser excelentes lugares para enterarse de las vidas ajenas. En un tren del ferrocarril Mitre o una jugosa conversación:

"Doscientos mil es mucha plata, pero no tuvieron más remedio. Imaginate que si no, se pierden como cinco millones." "Claro." "Qué país éste, qué porquería de tipos." "Y vos sabés lo que le pasó al Cacho. Un domingo a la noche, estaba cerrando el negocio. Bueno, llega un tipo y le pide una empanada de carne y el Cacho le da la última que le quedaba. Resulta que era un inspector y le metió una multa. Imaginate que habían pasado cinco minutos nada más de la medianoche y zácate. Porque ya era lunes." "Qué desgraciados. En todo es así. La próxima vez le van a pedir coima, vázlo ver."

La coima, con el paso del tiempo, se está transformando en algo calculado y aceptado por los argentinos. Todos protestamos, pero todos, directa o indirectamente, activa o pasivamente, contribuimos a que subsista como institución nacional.

La coima puede darse a distintos niveles de la administración pública. Se da también, en forma más aislada, en la actividad privada. Al mismo tiempo no sucede en la administración estatal ni en la privada si hay individuos honrados o que no han entrado en onda. En sus formas jerárquicamente más altas y económicamente más cuantiosas, la coima se llama negociado. En el código penal se llama cohecho.

El negociado o cohecho consiste en la prestación de un servicio por parte de un funcionario (estatal o particular) a una persona cualquiera, siendo el servicio que se presta algo que el funcionario puede hacer o dejar de hacer dentro de sus facultades normales, o algo que puede apurar o demorar. A cambio de la prestación del servicio el interesado paga un precio, que recibe también el nombre de coima. El servicio puede ser ilícito en sí, en las situaciones en que el funcionario deja de cumplir con su deber. Puede también ser perfectamente lícito en sí, si el funcionario está facultado igualmente para hacer una u otra cosa.

Para que pueda aparecer en un momento dado la coyuntura de la coima deben presentarse varias condiciones: a) El funcionario debe es-

tar suficientemente mal remunerado como para que opte por la coima. Generalmente, la gente prefiere vivir dentro de la ley; tiene que estar sometida a muy fuertes presiones para entrar en el juego de ganar dinero ilícitamente. b) La otra parte debe estar suficientemente interesada en obtener algo como para pagar por ello. También debe superar un problema de conciencia por violar la ley y faltar a su deber ciudadano. Sin embargo, el consenso argentino es flojo y considera a quien coimea más bien como víctima de quien lo coimea, en lugar de verlo como cómplice del mismo delito. c) Tiene que haber alguna forma de entrar en contacto. De la coima no debe quedar rastro (ésta es la razón, junto con la complicidad en el delito de los únicos castigos posibles, por la cual no se castiga penalmente con frecuencia). El contacto va desde la frase "y ésto con cuánto se arregla" para casos de menor cuantía, hasta complejas organizaciones de intermediarios, para casos de mayor cuantía.

Nuestra economía administrativa favorece la coima porque se delega mal a los funcionarios y se delegan complejas facultades sin controles adecuados. A mayor potestad arbitraria de decisión y menor sueldo, mayor tentación de coimear. Los controles estatales de la economía son un campo óptimo para que florezca la coima, ya que la potestad funcionaria se traduce en pesos para los administrados.

La coima se establece como sistema al margen de la ley, porque quienes lo practican (coimeantes y coimeados) no logran satisfacer sus intereses individuales dentro de la ley. Por ello, una condición general para su existencia es la ineficiencia estatal. Hoy la eficiencia se refugia muchas veces en los servicios prestados por coima.

Soluciones: estabilidad jurídica y de política económica, mejores sueldos, carrera administrativa con estabilidad y capacitación, derecho penal más estricto (cárceles suficientes, jueces suficientes, policía suficiente), sanción de ambas partes en el cohecho, controles administrativos eficaces, más y mejor educación, instalación de equipos electrónicos que hagan parte del trabajo administrativo. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Bolsa

# Los caballeros de la mesa redonda

Imprevistamente, en la semana pasada el consejo directivo de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires dispuso eliminar de sus registros a 26 asociados, a causa de que ese grupo practicaba una suerte de "bolsa paralela", con operaciones directas de compra y venta, sin intervención de los comisionistas autorizados, y efectuaban además apuestas sobre las alternativas que experimentaban determinados papales. Esta actividad, desconocida para el público, iba en aumento y ya se realizaba un respetable volumen de transacciones, negociando clandestinamente entre 5.000 y 10.000 acciones, según los entendidos.

En un principio, los originales especuladores operaban "soto voce" apoyados en la baranda que circunda la zona en que actúan los comisionistas, pero inesperada y audazmente, a mediados de este año, trasladaron su lugar de operaciones a una mesa circular colocada en la arcada que separa el racimo de operaciones de la Bolsa de Comercio y del Mercado de Cereales a Término. Desde entonces se los comenzó a llamar "los caballeros de la mesa redonda".

Esta anécdota de la última semana subraya la actividad bursátil de un mes (el de agosto) que concluyó con un nivel general de precios superior al anterior. Durante ese mes, la mayor demanda se encauzó al sector metalúrgico, de gran mercado y con un repunte para el promedio de cotizaciones del rubro del 6,8 por ciento. Sólo los bancos se mantuvieron al margen de la tendencia general.

Dejadas atrás las alternativas que originó la sustitución del fallecido ministro Blanco, se advirtió que nuevos capitales afluyen a la Bolsa, a pesar del anuncio de que Pugliese mantendría una conducción de la economía que para los inversores es de signo "estabilizante". Hubo un reflujo desde el mercado cambiario, donde el afán especulativo no encontraba asidero para seguir haciendo pie.

### LOS DIEZ MEJORES DIVIDENDOS

Catungano	35 % (ef. 15 %)
Ragor	30 % (sin ef.)
Semeco	30 % (sin ef.)
Terrabusi	28,38 % (ef. 15 %)
Instituto Rosenbusch	25 % (sin ef.)
Hulytego	23,14 % (sin ef.)
MIGRA	20 % (sin ef.)
Química Estrella	17,63 % (sin ef.)
SAIFI	15 % (ef. 5 %)
Santo Rosa	15 % (sin ef.)



**Industrial Omar Lucini: Aumentaron la producción y los pedidos.**

Las empresas, por su parte, tratan de esforzarse por ofrecer a sus accionistas algo más que la promesa de un futuro promisorio. La repetida mención de "sin dividendo" que últimamente acompañaba a la mayoría de los balances, comenzó a espaciarse: en julio, un 60 por ciento de las anotadas en pizarra figuraban con la antipática frase, pero en agosto sólo el 37 por ciento la adoptaba.

También se observaron muestras de mejoramiento de liquidez para algunas

empresas, aunque a veces eso se originaba en la Cancelación de Deudas, como lo hizo notar la Unión Argentina de Proveedores del Estado, o recibiendo menos notificaciones bancarias sobre protestos de documentos presentados al cobro. En cambio, otras importantes empresas demostraban preocupación por el emisionismo que obliga a efectuar constantes modificaciones de costos.

Dentro de una incierta perspectiva para el mes de setiembre, las estadísticas de agosto colocaban una vez más a Celulosa y Acindar como los papeles que más se negociaron, y a Catuogno, Ragor y Semaco, como los que ofrecieron mejores dividendos. Las acciones que más se valorizaron, mejorando fuertemente su cotización, fueron Lucini, dedicada a la venta de productos metalúrgicos (subió en un 136 por ciento) y Pfaff-Bromberg, que se ocupa de fabricar y vender máquinas y motores (133 por ciento).

Entrevistado por PRIMERA PLANA en el curso de la última semana, el titular de Lucini y Cia. SACIF, explica que la valorización de ese título se produjo como consecuencia de un incremento notable de la producción, después del período de escasa actividad a que obligó la reestructuración y ampliación de la planta fabril. Omar Juan Lucini (43 años, casado, dos hijos) informó que las instalaciones anteriores permitían una producción de 600 toneladas mensuales por turno de laminados y que las actuales tienen una capacidad de 2.000 toneladas men-

**LAS DIEZ ACCIONES MAS NEGOCIADAS**

Celulosa	1.475.000
Acindar	1.434.000
Acinfer	977.000
Ryca	865.000
Ledesma	813.000
Editorial Codex	662.000
Del Atlántico	639.000
Fabril	560.000
Opalinas Hurlingham	506.000
Siam	486.000

suales por turno, de la que se aprovecha un elevado porcentaje: entre 1.500 y 1.800 toneladas mensuales.

Durante el ejercicio pasado (terminó el 31 de marzo del año en curso) las ventas ascendieron a 216,3 millones de pesos y sobre un capital de 215 millones se distribuyó un dividendo del 28 por ciento, incluido un pago del revalúo contable del 25,69 por ciento. Ahora, en el balance trimestral del período abril-junio las ventas han sido de 121,9 millones de pesos, con una utilidad en los tres primeros meses de 20,8 millones de pesos.

Lucini estima que el futuro será aún más favorable para su empresa, de acuerdo a los pedidos que viene recibiendo y que exhibe a su interlocutor. La producción y las utilidades — asegura sonriendo — seguirán aumentando al mismo tiempo. ♦

**VIVA LA VIDA!**



COMO EN  
PRIMAVERA... CON

**CAFIASPIRINA**  
Y SUS TRES "FELICES" EFECTOS



## Un fogueado empresario en nuevas funciones

Hace pocos días, por primera vez en los doce años de existencia de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, otra persona que no fuera el primer titular, sucesivamente reelecto, ocupó la cabecera en la cena anual de conmemoración. Era el doctor Ricardo Eduardo Grüneisen (un abogado de 46 años, casado y con cinco hijos), que asumió la presidencia meses atrás luego de ocupar durante un tiempo el cargo siguiente en jerarquía.

Grüneisen comenzó su actuación en el campo de las entidades empresariales hace pocos años, pero antes había realizado una larga trayectoria en la actividad privada. El punto de arranque fue su ingreso, en 1938, a dos firmas que había fundado su padre: Astra, Compañía Argentina de Petróleo, y La Chaqueña S. A., explotadora de productos forestales. En la primera de ellas comenzó a actuar como secretario del comité ejecutivo, pasando en 1943 a formar parte del directorio y asumiendo en 1950 la presidencia de ese cuerpo.

"En el transcurso de mis catorce años en Astra —recordaba la semana pasada a PRIMERA PLANA—, el capital de la empresa fue elevado en casi cien veces, pasando de los 22 millones de pesos en 1950 a los actuales



*Grüneisen: Después del petróleo, la Cámara de Sociedades Anónimas.*

2.000 millones. Se incrementó la capacidad de transporte de la flota naviera de la empresa y se incorporaron tres nuevas unidades por un total de 40.000 toneladas." A estas referencias se agregan los recuerdos sobre la expansión de la actividad petrolera que comenzó a principios de siglo, con una concesión de 5.000 hectáreas, y que se amplió en 1961 con las 6.000 nuevas hectáreas cedidas por el gobierno para explotación y que ahora aparecen en controvertida situación, luego de los decretos de anulación de los contratos de petróleo.

Al frente de la empresa La Chaqueña, Grüneisen dirige la explotación de un campo de 60.000 hectáreas, parte del cual está cubierto con quebracho colorado. De esa plantación se obtiene el 13 por ciento del tanino que en total exporta la Argentina. Pero en el campo también se cría un plantel de 25.000 cabezas de ganado vacuno.

Fue a partir de 1960 cuando Grüneisen comenzó a desempeñarse activamente en el orden de los organismos representativos empresarios; en ese año fue electo miembro del Consejo Consultivo y de la comisión de títulos de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires. Sucesivamente intensificó su actuación en el Foro de la Libre Empresa y fue ocupando posiciones cada vez más importantes en la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas.

Desde que asumió la presidencia de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, su acción estuvo orientada a buscar una mejor distribución de las tareas que cumple la entidad, tratando de descentralizar las funciones que se puedan considerar colaterales de acuerdo a los fines que fija el estatuto.

"Buscamos —dijo a PRIMERA PLANA— dar autarquía y funcionamiento propio a organismos tan importantes como la Universidad Argentina de la Empresa y el Instituto Técnico de Sociedades Anónimas del Comercio Exterior, pues estimo que estos organismos deben mantener y financiar su propia estructura."

Respecto a los planes futuros, reveló que su acción se concentrará sobre los siguientes objetivos:

- Impulsar la promoción de exportaciones mediante un asesoramiento más intenso a las empresas.

- Crear un departamento de estudio e investigación de mercados, con la finalidad de conocer realmente qué posibilidades de absorción puede ofrecer el mercado argentino, tanto en lo que respecta a consumo como a posibilidades de inversión.

- Incrementar el asesoramiento a las empresas medianas y chicas en todo lo que hace al aspecto impositivo y jurídico.

- Impulsar los estudios y tratar de concretar fusiones de empresas.

El mayor empeño de su acción, sin embargo, parece proyectado hacia las actividades de fomento a la exportación. Al menos, a ese tema le dedicó la mayor parte de su discurso en el banquete aniversario de la CASA. ♦

## Ejecutivos

### 20 años de Cámara Junior

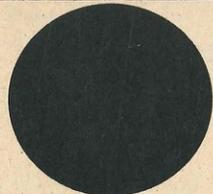
El siete de setiembre, una singular institución cumplió años: la Cámara Junior de Buenos Aires, creada en 1944 bajo los auspicios de la Cámara Argentina de Comercio y a inspiración de lo que ya se había hecho en USA, América Central, Europa y Oceanía. La institución nuclea a unos 120 miembros de entre veinte y cuarenta años que, por lo general, actúan ya en posiciones expectables en la industria y el comercio, y a su frente actúan el empresario textil Carlos Cricco (presidente) y el químico Del Rincón Llerena (vice). En la Cámara Junior se entrenan los jóvenes ejecutivos para desempeñarse luego en otras entidades empresarias representativas. Sus dirigentes se empeñan siempre en destacar que la expresión "junior" es de origen latino y no exageradamente extranjero. Esta denominación es, además, tradicional en las 82 naciones en que actúan. ♦



*Junioristas con Arturo Illia: Un anticipo de los tiempos futuros.*



Entre el riesgo



y su seguridad



**CONIBU**  
COMPANÍA ARGENTINA DE SEGUROS S. A.

SAN MARTIN 439 - PISO 11 - TEL. 46-7133/7845  
BUENOS AIRES

## Productos

# Detrás de una extraña fórmula

Bajo la criptográfica denominación de 2-2 tiobis 4-6 diclorofenol se esconde una fórmula química basada en sustancias sintéticas, que produjo una innovación en el campo de la higiene y la antisepsia y que tiene un nombre comercial menos llamativo: jabón Prosan bimerizado.

Antonio G. Argüelles, director de Prosan Argentina (un plácido español de 53 años, casado, 2 hijos, que a pesar de "tener el hobby de no contar con hobbies", suele practicar el ajedrez y frecuentar funciones teatrales), señaló la semana pasada a PRIMERA PLANA que su firma fue la primera en introducir en la Argentina jabones adicionales de acción integral. Frente a la dura competencia ofrecida por jabones desodorantes y perfumados, Prosan trasladó al país fórmulas nacidas en Alemania y los Estados Unidos que produjeron un conjunto de especiales virtudes antisépticas.

Hace unos años, los antisépticos en



**Empresario A. Argüelles: Un español que no quiere tener "hobbies".**

plaza estaban basados en sustancias cáusticas y tóxicas que despertaban la desconfianza del público. Otros, derivados de fenoles y cresoles, tenían mal olor, provocando idéntica reacción negativa en los consumidores. Pero, según explica Argüelles con su acento hispánico, su producto produce una desodorización integral que se mantiene durante veinticuatro horas.

"Superada la etapa de los jabones simples, la doble acción bactericida y germicida de este producto responde a las modernas normas sobre métodos higiénicos —explica Argüelles—, que tratan de obtener, en el baño diario, una asepsia corporal, una limpieza profunda de la piel, desodorización y protección adecuadas."

El nuevo jabón tiene también otras aplicaciones, tales como la utilización capilar y el lavado de prendas del bebé. ♦

## Derecho y Economía

# Delitos de cuello blanco

Por Enrique R. Aftalión \*



En el año 1870, al efectuar la autopsia de un bandido notorio, un médico veronés, César Lombroso, encontró en el hueso occipital una concavidad o "foseta" anómala, en el sentido que hasta entonces era tenida como característica de hombres prehistóricos. El hallazgo habría de conmover, durante años, todos los círculos de criminalistas del mundo. Había nacido la teoría del "delincuente nato", especie del género humano definida por una serie de estigmas atávicos, verdaderos preanuncios de una irresistible propensión al delito.

El curso del tiempo habría de reducir drásticamente las proporciones de la teoría antropológica de Lombroso. Los criminalistas contemporáneos han comprobado, estadísticamente, que la gran mayoría de los que delinquen no exhiben los famosos estigmas.

En las mismas antipodas de las teorías lombrosianas se encuentra, en nuestros días, una variedad de delincuencia que nada tiene que hacer ya con la foseta occipital ni con otras lindezas que tabulaba el médico de Verona: la delincuencia económica, mal de nuestro tiempo.

La expresión delincuencia económica, pese a ser moneda corriente, no es fácil de precisar. Lo primero por hacer es excluir del concepto los delitos comunes contra la propiedad, como las defraudaciones: si bien estos hechos no están despojados de significación económica, constituyen formas de delincuencia susceptibles de ser cometidas en todo tiempo y pueblo, cualquiera sea su sistema económico, liberal o planeado.

Un primer conato de diferenciación se dibuja a principios de siglo, especialmente en los Estados Unidos, en que, con motivo del auge de los monopolios, "trusts" y "holdings", se dictan leyes tendientes a reprimir sus excesos. A la vera de esta legislación se empieza a difundir la noción de delincuencia de white collar (cuello blanco). Pero esta variedad, de muy alto coturno, dista mucho de agotar el campo actual de la delincuencia económica. Lo que hoy pulula son las bolsas negras, los mercados "paralelos", las violaciones cambiarias, el contrabando, las evasiones fiscales, y otros delitos similares. ¿Qué tienen de común entre sí los autores de estos hechos? La clave para la definición buscada está muy lejos de la antropología: hay que vincularla a la planeación económica, o sea, a las

múltiples regulaciones con que los Estados procuran paliar los desajustes económico-sociales, prevenir las crisis y promover el desarrollo hacia la opulencia. En los últimos quinquenios, la guerra, la inflación, el cerramiento de los mercados, la escasez de artículos esenciales, etcétera, así como la misma multiplicación de regulaciones dictadas para encauzar estos fenómenos, contribuyeron a generar condiciones económicas anormales, y crearon al mismo tiempo una serie de posibilidades de grandes ganancias para los que se colocaron al margen de lo permitido. Para frenarlos, pareció necesario sancionarlos severamente.

En suma: si de la planeación alguien ha dicho que es un mal necesario, con mayor propiedad aún cabe definir la delincuencia económica como un subproducto de aquélla.

No es de extrañar que muchos se dejen tentar por la ocasión de hacerse ricos en poco tiempo. Los delitos económicos se han convertido en instituciones toleradas, que proporcionan pingües beneficios, y con el agravante de que las valoraciones colectivas al respecto no son aún todo lo reprobarias que deberían ser. Es que sus autores son, en general, sujetos despiertos, "entradores", con atuendos que si no fueran demasiado nuevos los confundirían con el común de los comerciantes.

En la medida en que no es posible prescindir de la planeación económica, no es fácil la tarea de prevenir y reprimir la delincuencia económica. No es de extrañar, pues, que prolifere por doquier. No en vano otros países han acuñado, para designarla, gráficas expresiones: white collar crime (criminalidad de cuello blanco), los Estados Unidos; Kavalier delikte (delitos de caballero), Alemania; y los franceses utilizaban, en tiempos de la ocupación, las siglas "B.O.F." (beurre, oeufs, fromage —manteca, huevos, queso—), atusivas a los renglones entonces más fructíferos. Es notable, asimismo, la circunstancia de que el gran público no la reprobaba en la medida en que lo merecía. Muchas gentes que se horrorizarían si se les propusiera un delito de orden común, no tienen, sin embargo, empacho en interesarse por conocer las maneras de eludir reglamentaciones económicas, porque no excluyen la posibilidad de hacerlo. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

# Goldwater forma su trust de cerebros

Como candidato presidencial, el senador Barry Goldwater afirma que ofrece al país "una alternativa, no un eco", y si hay un campo en el que una alternativa debería ser clara es el económico. En esencia, la tendencia conservadora de Goldwater es un desafío directo a lo que ha sido la ortodoxia económica, en USA, durante los últimos veinte años: la aceptación, por parte de una sorprendente mayoría de los economistas del gobierno, de los negocios y de la cátedra, del papel crucial que el gobierno federal juega para mantener la economía en un nivel equilibrado.

Hasta aquí, Goldwater ha ofrecido relativamente pocas soluciones para ese cambio, más allá de afirmaciones generales sobre reforma impositiva, "responsabilidad" fiscal y amenazas de derribar al coloso federal. Si fuera elegido, las generalidades se convertirían en política, y esta posibilidad mueve hasta a sus más firmes sostenes a preguntar, con cierta urgencia, cómo se traducirá esta política y a dónde conducirá. Hace dos semanas, por ejemplo, Goldwater debió concurrir a una reunión en Nueva York, en la cual un grupo de hombres de negocios de alto nivel, encabezados por George Champion, del Chase Manhattan Bank, y Ralph Cordiner, de General Electric, lo sometieron a un severo interrogatorio.

Las fuerzas goldwateristas elaboran aún su pensamiento. Pero el senador ya ha conseguido formar el núcleo de sus cerebros económicos, y la pista más directa hacia su programa se halló hace diez días, cuando sus cinco economistas se reunieron por vez primera con el candidato y sus otros consejeros. La conferencia fue informal y se realizó a puertas cerradas.

Goldwater llegó allí poco después de iniciada, hizo algunas preguntas, res-



G. Warren Nutter: "Durante años hemos soslayado los problemas."

pondió a otras. Insistió en que no buscaba un grupo de consejeros que concordara totalmente con él, sino que le ofreciera "el consejo luminoso y autorizado que sólo ustedes pueden dar". Los economistas estaban entusiasmados. Uno de ellos —que se encarga de sus declaraciones durante la campaña— dijo: "El senador y su equipo quieren ser educados."

Previsiblemente, los asesores de Goldwater —a muchos de los cuales se los respeta por su versación y la profundidad de sus investigaciones— están ubicados a la derecha de la ortodoxia. Los unen dos convicciones básicas: la creencia en la libertad individual para tomar decisiones económicas y la creencia de que el mercado libre es la mejor forma de preservar ese individualismo.

Para ser realistas, nadie espera que Goldwater invierta completamente la corriente de pensamiento económico que ha suscitado tanto respaldo en las dos últimas décadas, aun en el caso de que fuera electo. Las alianzas internacionales, el Congreso y los tribunales impedirían cambios rápidos en campos tales como controles monetarios internacionales, políticas fiscales y acciones contra los trusts. Pero en los puestos claves de los organismos oficiales, Goldwater pondría sus propios hombres. Una Security and Exchange Commission, por ejemplo, en manos de Goldwater, se inclinaría más que la de Johnson a permitir que la Bolsa manejase por sí sola sus propios asuntos. Quizá esto sea más importante aún: los economistas goldwateristas darían a Washington un nuevo tono, uno que afectaría las leyes enviadas al Congreso, las decisiones hechas por funcionarios de carrera y las negociaciones de la administración con las fuerzas del capital y del trabajo. Los hombres y sus ideas, pues, tienen una importancia fundamental en los momentos en que comienza la campaña.

• El hombre de mayor capacidad intelectual del grupo es Milton Friedman, hábil dialéctico de 52 años, a quien los mismos círculos conservadores tienen por un niño terrible. Doctorado en la "escuela conservadora" de la Universidad de Chicago, Friedman se destacó por sus trabajos de investigación, que incluyen una obra de 800 páginas (*Historia monetaria de los Estados Unidos*) y sus discutidas teorías.

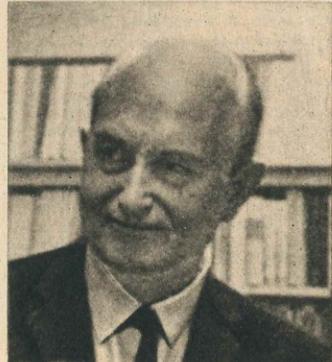
Bajo, dinámico (interrumpió unas vacaciones dedicadas a nadar, jugar tenis e investigar en New Hampshire para volar a la reunión de Washington), Friedman es un apóstol del *laissez faire* en materia económica. Básicamente, en el campo interno, Friedman aboga por una reducción de poderes de la Reserva Federal sobre la tasa de interés, la cual, sostiene, tiende a agravar las alzas y bajas de la economía. En su lugar, propone una lenta, fija "aceleración" de la expansión de la circulación monetaria con la que los hombres de negocio podrían contar. En el terreno internacional, sugiere un sistema no ortodoxo de tasas de cambio "flotantes" que eliminarían el oro como medio de resolver los pagos internacionales. Con un libre comercio mundial ("Yo soy partidario total del libre comercio, a diferencia de Goldwater, que no lo es"), las tasas monetarias se estipularían de acuerdo con la oferta y la demanda, lo cual estaría determinado por el poder comercial de cada país. "Me doy cuenta de que soy muy poco realista en este punto", admite.

• Si Friedman es el principal cerebro, G. Warren Nutter, de 41 años, es su fuerza impulsiva. Decididamente goldwaterista, aunque en el pasado "me mantuve alejado de la política", Nutter fue el hombre que consiguió formar el grupo. Es especialista en economía soviética en la Universidad de Virginia, y hace dos años escribió un trabajo que tuvo gran difusión; en él sostuvo que la economía de la URSS nunca alcanzaría a la de USA. Nutter piensa que Estados Unidos debe adoptar una posición de negociación fría con Rusia, porque los soviéticos tienen dificultades internas que los obligan a transigir. "Debemos conseguir un suavizamiento de la naturaleza beligerante del sistema —razona— y reformas internas hacia un gobierno menos despótico con el que se pueda vivir."

• Lo que Nutter es a los asuntos rusos, Karl Brandt (65 años) es a los problemas de la agricultura. Profesor de la Universidad de Stanford, considera su papel de asesor de Goldwater como "una obligación patriótica". Brandt fue miembro del Consejo de Asesores Económicos con Eisenhower, y quiere ter-



Milton Friedman: "El gobierno federal amenaza al individuo."



Karl Brandt: "El momento de reorientar nuestra política agrícola."

minar con "la intervención del gobierno en el mercado agrario". Sugiere un "retorno gradual a una agricultura ajustada por sí misma y a la restauración de su capacidad de competir libremente y sin subsidios en el mercado mundial".

• Otro economista de Stanford es W. Glenn Campbell, director de la Hoover Institution on War, Revolution and Peace. Es un experto en defensa nacional, así como en seguridad social. Campbell se opone a la "tendencia a sobrecargar el sistema de seguridad social con nuevas cargas como medicina gratuita a los ancianos" (subvencionada por el Estado). Goldwater tomó esa posición la semana pasada.

• Yale Brozen (47 años) es un barbado especialista en automatización, de la Universidad de Chicago, que cree que la regulación del gobierno retarda el crecimiento económico tanto de las personas como de la nación. Es también un firme partidario de la libre empresa. "Los progresistas modernos (al estilo Kennedy o Johnson) sospechan de todos los hombres de negocios, pero confían en todo burócrata", dice.

La mayor parte de los economistas que aconsejan a Goldwater colaborarán desde sus lugares habituales, produciendo trabajos ordenados por hombres del equipo personal del candidato, como Edward McCabe (director de investigaciones), Charles Eichtenstein (subdirector) y Karl Hess (escritor fantasma). La única excepción es Nutter, que permanecerá en primer plano durante toda la campaña.

De todos modos, el equipo económico tiene ante sí una misión dura: conseguir "hacer inteligibles los temas económicos para las masas, simplificar los temas de debate", según explicó uno de ellos. Si van a ser capaces de hacerlo o no es algo que aún no puede saberse. Pero si el grupo tuviese éxito, los beneficios serían inmensos para Goldwater. Un asesor dijo: "Barry tiene una buena causa, pero no la expone bien."

La falta de ortodoxia del grupo de cerebros de Goldwater se nota tanto por los hombres que lo forman como por aquellos que faltan: la mayoría de los asesores económicos de las filas republicanas, que deben su prestigio y su nombre a los servicios prestados durante los ocho años de administración de Eisenhower, no están con él.

• Arthur F. Burns, de la Universidad de Columbia, que fue presidente del Consejo de Asesores Económicos, dijo: "Mi intención es mantenerme al margen de la política."

• Gabriel Hauge, economista de la Casa Blanca otrora, y en estos momentos presidente de la Manufacturers Hanover Trust Co., de Nueva York, afirmó que duda de que vaya a "tomar parte alguna en la campaña".

• Otros economistas republicanos, que se mantuvieron activos hasta la convención de San Francisco (en la que Goldwater ganó la nominación), también han abandonado el campo: Henry Wallich, de Yale, un eminente especialista en finanzas internacionales y consejero del equipo que redactó la plataforma republicana se alejó (los hombres de Goldwater rechazaron todas sus ideas para la plataforma).

• Hasta Paul McCracken, hombre clave del gobierno de Eisenhower, que trabajó activamente en la convención, ha decidido asumir un papel de espectador. Aunque está de acuerdo con el senador en algunos puntos, McCracken decidió que "la única cosa intelectualmente honesta para mí" fue rechazar un puesto de asesor "porque nuestros pensamientos eran demasiado diferentes en importantes cuestiones" (entre las diferencias: los derechos civiles y las leyes impositivas).

• Un número considerable de economistas se mantiene al margen. George Stigler, otro hombre de la "escuela conservadora" de la Universidad de Chicago, rechazó una invitación para la reunión de Washington. Pero no descarta la posibilidad de "un asesoramiento realmente serio" antes de que la campaña finalice.

• Virgil Salera, especialista en economía latinoamericana, no ha tenido el más mínimo contacto con el senador. Pero Salera, que trabaja en el Califor-

nómicos ha tenido en sus 18 años de vida: Saulnier, Burns, Walter Heller (actual presidente), Leon Keyserling y Edwin Nourse, estos dos últimos de la administración Truman. Luego de 45 minutos de analizar las perspectivas nacionales, todos ellos coincidieron en que el país está en excelentes condiciones económicas, y que así seguiría durante 1964.

Pocas horas antes, Burns y Saulnier estuvieron reunidos con Goldwater y otros economistas republicanos en el comité nacional partidario. Pero su presencia se explicó como una respuesta cortés a una invitación del senador.

Para los cerebros de Goldwater, sin embargo, la ausencia de problemas inmediatos permitirá tratar temas más profundos. Nutter, por ejemplo, cree que la campaña ofrece "una oportunidad de abrir la discusión sobre un montón de preguntas. Hay una fundamental sobre lo que le está pasando a nuestro sistema gubernamental, sobre lo que ocurre con nuestro orden económico. Hay una tendencia a la cen-



*Los presidentes del Consejo de Asesores Económicos, invitados por Johnson: Declararon que las buenas perspectivas no se alterarán.*

nia State College, en Hayward, admite que se unirá a él.

• Raymond J. Saulnier, el segundo jefe de consejeros de Eisenhower y ahora profesor en el Barnard College de Nueva York, afirma que no participará en la lucha electoral. En octubre del año pasado, Saulnier hizo un trabajo importante para Goldwater sobre la ley impositiva. Pero Goldwater lo rechazó —a pesar de que contaba con el visto bueno de los empresarios— porque la ley producía déficit. Saulnier coincide con la posición ideológica del senador, pero está dispuesto a no meterse en la campaña.

De esta forma, los consejeros de Barry Goldwater van a tener que trabajar mucho y muy bien para hacer los temas económicos tan familiares al público como el pan y la manteca. Sobre todo, después de la reunión que el presidente Johnson promovió, hace dos semanas, en la Casa Blanca.

A ella concurren todos los presidentes que el Consejo de Asesores Eco-

nomía tenemos, adónde vamos y adónde deberíamos ir".

Si las fuerzas de Goldwater se adueñan de Washington, se encontrarían con un proceso de cambio descorazonadoramente lento. "El clima a lo largo del río Potomac no es propicio para cruzadas", explicó un profesor universitario, que admite que debió modificar sus propios puntos de vista sobre la profundidad y el ritmo de los cambios en política.

Un republicano con larga experiencia en política lo dijo de esta forma: "La gente de Goldwater se sentiría en el gobierno más frustrada que ahora. En parte, serían prisioneros del sistema." ♦

© DE NEWSWEEK. Copyright by PRIMERA PLANA

# NOTICIAS

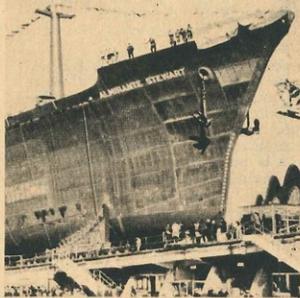
## OCUPANDO LAS GRADAS:

Días atrás, la industria naval nacional vivió una jornada de júbilo cuya significación será posible advertir en breve, cuando se concreten en nuevas construcciones las decisiones en ella expresadas. Desde el astillero "Río Santiago", de Astilleros y Fábricas Navales del Estado, fue botado el buque de carga de mayor tonelaje construido en el país.

La nave, propiedad de la Empresa Líneas Marítimas Argentinas (ELMA), desplaza 8.250 toneladas y lleva el nombre del almirante Francisco Stewart, quien presidiera la comisión designada en enero de 1940 por el entonces presidente Castillo y que tuvo a su cargo el estudio de las necesidades y posibilidades del país en materia de marina mercante. En sus bodegas puede transportar 10.933 metros cúbicos de carga general; 2.532 metros cúbicos de carga refrigerada y 340 de carga líquida, contando con 30 modernos guinchos para efectuar las operaciones de carga y descarga.

En el mismo acto, el presidente de AFNE expresó su inquietud por el hecho de que por primera vez en su historia, los astilleros quedaban con sus tres gradas vacías, lo que importaba dejar sin rendimiento inversiones de centenares de millones de pesos y sin ocupación a 2.600 trabajadores. Pero anticipó a la vez la posibilidad de que YPF encargara a AFNE la construcción de un buque tanque de 10.000 toneladas de porte, iniciando así la renovación de las 300.000 toneladas de su flota íntegramente en astilleros nacionales.

Si esta recuperación de la industria naval argentina se opera y si de la misma se pasa a un período de verdadera expansión, sin duda ELMA será un factor decisivo de la transformación a operarse. Hablando en el acto de botadura del "Stewart", su presidente, capitán de navío (RE) Jonás Luis Sosa, expresó



Botadura del "Alte. Stewart".

su convencimiento de que la industria y el comercio necesitan de una gran marina mercante nacional, para lo cual demandó la fijación de políticas nacionales en materia de industria naval y naviera en general, ordenadas por un organismo rector de la marina mercante. En tanto ello ocurre, ELMA construye, remonta unidades, busca mercados y ensaya nuevas fórmulas de expansión. La modernización del "Río Tunuyán" y su incorporación a la línea al norte de Europa, que atenderá con una capacidad cuadruplicada, es otra expresión de esa acción en bien del país que no se detiene. ♦

## SIAM ELECTROMECHANICA:

Dentro del conjunto industrial que forman las empresas SIAM, el sector dedicado a la producción de elementos electromecánicos ha merecido siempre la consideración de la industria, por la calidad de los productos fabricados.

De allí el interés con que transformadores eléctricos, quemadores, alternadores, motores eléctricos de tracción para locomotoras, bombas industriales y familiares, bombeadores de petróleo y otros elementos fabricados por SIAM Electromecánica, son examinados por los concurrentes a la Exposición de Productos no-Tradicionales Ex-

portables, que la Cámara de Sociedades Anónimas ha organizado en el hall central de la secretaría de Industria.

La colocación de esta producción en los mercados extranjeros se hace cada día más fácil al comprobarse su alta calidad, ya casi tradicional en este sector de la industria argentina. ♦

## SEGURIDAD EN FORD:

Algunas veces, el relato de un accidente de trabajo, sus causas y sus consecuencias, es mucho más aleccionador que cualquier comentario en materia de seguridad industrial y sobre el uso de elementos que resguarden al trabajador en el ambiente en que tiene que desarrollar sus tareas.

Por ello conviene referir lo ocurrido en la planta de estampado del Centro Industrial Ford, en General Pacheco, donde un operario que debía cambiar un fusible en una llave eléctrica de alta tensión realizó la tarea sin aislar previamente la corriente y con un destornillador. Un fogonazo, el consiguiente corto circuito y una ráfaga de partículas de cobre que cayeron sobre la cara del operario fueron las consecuencias. Pero pronto pudo comprobarse que el operario sólo había sufrido pequeñas quemaduras en el rostro, ya que la mayor parte del metal había quedado incrustada en los lentes de seguridad, que de esta forma salvaron la visual del trabajador de una pérdida casi segura.

La Ford Motor Argentina, que en 1964 recibió la Placa al Mérito que otorga el Consejo Interamericano de Seguridad, prevé los accidentes antes de que ocurran, porque en sus plantas el uso de los elementos de seguridad es obligatorio. Así, el descuido de algunos es cubierto anticipadamente por la responsabilidad de quienes velan por el cumplimiento estricto de esta regla. ♦

**MAQUINAS COMPUTADORAS:** El 90 por ciento de los cheques que circulan por el territorio norteamericano están codificados mediante caracteres magnéticos, para acelerar su lectura y clasificación. La semana pasada, un equipo B 200, construido por la compañía Burroughs de Detroit para su filial argentina, fue desembarcado en el puerto de Buenos Aires: es una contribución decisiva para que este país llegue a un porcentaje como el de USA. El imponente computador electrónico se organiza en doce unidades: un procesador central; un lector-clasificador de caracteres magnéticos; dos unidades lectoras de tarjetas perforadas; una lectora de cinta de papel; una perforadora de tarjetas de alta velocidad; una impresora de alta velocidad; cuatro unidades de cinta magnética, y una perforadora de cinta de papel.

Hay un elemento casi mágico en este bloque de milagrosos obreros electrónicos: es el que lee y clasifica 1.560 cheques por minuto, adaptándose sobre la marcha a documentos de toda clase y tamaño.

El B 200 no es el primero que llega a la Argentina; hace pocas semanas, el Banco Central adoptó oficialmente el carácter magnético CMC 7 para la codificación de cheques en el territorio nacional. La computadora de Burroughs hará otras demostraciones de fuerza: se ocupará de resolver las tareas más complejas de las instituciones gubernamentales, comerciales, bancarias, de seguros y educativas, pero no se contentará con absorber un problema por vez: casi siempre, el equipo B 200 es capaz de llevar adelante esos trabajos en forma simultánea, aunque no se vinculen entre sí. ♦

**EMBARQUE DE MAQUINARIAS:** Hace pocos días fueron embarcadas las primeras máquinas herramientas argentinas vendidas a Canadá. Se trata de

tornos y fresadoras Wecheco que forman parte del convenio realizado entre esta firma y Acklands Limited, de Edmon, Alberta, empresa que se hizo cargo de la representación de Wecheco S. A. en Canadá. Las unidades fueron trasladadas en el buque "Mormackwave". Para celebrar el acontecimiento y la incorporación de este nuevo mercado para las maquinarias argentinas, la empresa exportadora ofreció un cóctel a bordo del barco al que concurrieron especialmente invitados los señores Morley Byron Bursey y Edward Ritche Bellemare, consejeros de la embajada de Canadá; el secretario de Industria y Comercio, doctor Alfredo Concepción; el subsecretario nacional de Industria, doctor Jorge A. Pigretti; el subsecretario nacional de Comercio, doctor Enrique Cruzalegui; el director nacional de Comercio



*Embarque de Wecheco.*

Exterior, Gabriel Martínez; el director nacional de Industria, Santiago V. Pigazzi, y autoridades de la Unión Industrial Argentina, Cámara Argentina de Comercio, Asociación de Industriales Metalúrgicos, Cámaras de Fabricantes y de Distribuidores de Máquinas Herramientas, invitados especiales y representantes de la prensa. ♦

**CRUZADA EDUCATIVA:** Por iniciativa del conde Enrico Marone Cinzano acaba de constituirse en la Argentina la Fundación Cinzano, cuyo objetivo es el de promover, estimular, colaborar y participar de iniciativas, obras y empresas de carácter educativo, intelectual, artístico, cultural, científico y

filantrópico. En la creación de la nueva entidad participaron, además, el director general de Cinzano en la Argentina, doctor Bruno Colagrande; los doctores Alfredo Lisdero y Pablo Calatayud y el señor Amadeo Maglione, quienes aportaron el patrimonio inicial a la espera de que, una vez aprobados los estatutos por las autoridades nacionales, pueda recibirse la donación de la S. A. Francesco Cinzano, con la que se iniciarán las actividades de la Fundación. ♦

**NOVEDADES:** Autovox Argentina S. A. producirá en su planta de artículos electrónicos, bajo la marca Sarkestar, una extensa línea de sintonizadores, comenzando por el último modelo (A. P. T.). Para ello se ha firmado un convenio entre la empresa local y Sarkes Tarzian Inc., de Bloomington, Indiana, U. S. A.

Especializada en la fabricación de aurorradios, televisores, radios —y sus componentes—, que distribuye y exporta bajo su marca, Autovox lanzará, así, productos de reconocido prestigio mundial. ♦

**PUBLICIDAD:** El mejor signo del éxito de una agencia y, por consiguiente, de su expansión, debe ser el agregado de nuevas cuentas. Cicero Publicidad, en doce meses, ha incorporado como clientes a siete importantes firmas de plaza, cuya lista releva de cualquier comentario: Aerolíneas Argentinas (vuelos internacionales y regionales), Cinzano-Oro y Cinzano-Soda, Neumáticos FATE, Ernst y Ernst Argentina S. A. (consultores de empresas), Lima Textil S. A. (fabricantes de las prendas Giuliani, con licencia de la firma homónima de Milán), lapiceras a bolilla Sylvapen (producidas por Plástica Sudamericana S. A.) y Sanart S. A. (artefactos sanitarios con licencia de Ideal Standard). ♦

# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Mendoza

Señor Director: En el número 94, el periodista R. Aizcorbe, bajo el título "Un gobierno pobre que cuesta caro", cae con todo el rigor de su parcialidad sobre el gobierno del ingeniero Francisco Gabrielli.

Al hablar de su viaje al Cristo hace mención de 365 curvas. Es evidente que su viaje debe datar de antiguo, ya que las compañías actualmente hacen su viaje por el camino que pasa por Cacheuta y Potrerillos, y no por los antiguos "caracoles" de Villavicencio, a los que evidentemente hace mención el artículo.

En cuanto a las críticas que hace a la administración actual, parece que las hubiese escrito en un agudísimo ataque de "puna", pues en él sólo se mencionan críticas, sin recordar "la otra cara de la moneda", ni al gobierno intransigente que "sufrió" la provincia y del que parece adicto el autor de la nota.

José María Sayavedra y  
Raúl Armando Villegas.  
Mendoza

## • ALALC

Señor Director: En el N° 94, un artículo sobre la ALALC hace referencia a los países signatarios del Tratado de Montevideo, incluyendo dentro de éstos a Ecuador y Colombia.

Dicho tratado, que instituye una Zona de Libre Comercio, clasifica —en el capítulo 12, artículos 55, 56 y concordantes— a los Estados en "signatarios" y "adherentes". Dentro de los primeros se encuentran los siete países que suscribieron el Tratado originariamente en Montevideo, el 18 de febrero de 1960: Argentina, Brasil, Chile, México, Paraguay, Uruguay y Perú. Son Estados adherentes Ecuador y Colombia. Esta diferenciación no significa desigualdad en ningún sentido, sino que se establece al solo efecto de determinar la fecha de entrada en vigor del Acuerdo para los respectivos países. El artículo 58 otorga la posibilidad a los demás países latinoamericanos de que, con posterioridad a la entrada en vigor del Tratado, depositen su correspondiente instrumento de adhesión, tal como lo hicieron Ecuador y Colombia, quedando, pues, en calidad de "adherentes" y no "signatarios" como lo señala su envío especial.

Fernando Caimmi  
Rosario (Santa Fe)

## • Divorcio

Señor Director: En el número 94 de PRIMERA PLANA, el lector Jorge Le Bas vuelve a plantear la misma dificultad, respecto del divorcio, como anteriormente la había presentado en el número 89 de la citada publicación.

Pues bien, la disyuntiva de Le Bas es que la autoridad de Jesucristo debe subordinarse a la de Moisés, ya que si el legislador hebreo estableció el divorcio en la antigua sociedad de Israel, Jesucristo no podía derogarla.

Sin necesidad de acudir a las citas bíblicas para demostrar el error en que incurre Le Bas, pues es bien sabido que de un versículo mal interpretado se puede sacar una herejía, le diré que si Jesucristo no tenía autoridad para modificar o perfeccionar la legislación mosaica, el cristianismo no tenía razón de ser.

Sin embargo, Le Bas reconoce que Jesucristo tiene facultad tanto para abrogar o confirmar la Ley y los Profetas, y en tal sentido, valiéndose de esa autoridad que le viene por ser Hijo de Dios, restituye la estructura primitiva del matrimonio, con esas notas de la unidad e indisolubilidad. Pues el matrimonio no fue instituido por Moisés, sino por el Creador, a fin de que un hombre y una mujer se unan por el lazo indestructible del matrimonio para fundar una familia; por lo tanto, en la misma ley natural se manifiesta esa voluntad divina de la unidad e indisolubilidad del matrimonio, ya que si la finalidad primaria del matrimonio es la procreación y la educación de los hijos, esa finalidad queda asegurada con la unión indisoluble de los progenitores.

El lector Le Bas podría pensar que en la Iglesia Católica se ha desvirtuado la correcta interpretación de la doctrina bíblica y, si fuera así, sospecho que dicho señor deberá hacer un gran esfuerzo para comprender la razón por la cual la Iglesia, que enseña que el matrimonio descansa en esas notas de la unidad e indisolubilidad, es la doctrina que está conforme con la intención del Creador.

Vicente Ostuni  
Capital

## • Religión

Señor Director: Contesto a la carta de la lectora Marta Presotto publicada en el N° 94. No estoy de acuerdo con casi ninguno de sus párrafos, mas no por eso tampoco yo intento ahora polemizar con la corresponsal. Deseo, únicamente, señalar dos puntos contradictorios de su carta.

## Cesantías

Señor Director: En el N° 94 de PRIMERA PLANA se publica una nota en la cual, con referencia a las cesantías producidas en el servicio exterior durante la revolución de 1955, se afirma que "el entonces canciller, Mario Amadeo, con el personal en comisión en su totalidad, decidió la separación de 300 de los 500 funcionarios en actividad".

Ahora bien: debo manifestar que esta última afirmación no se ajusta a los hechos. En efecto, durante el período en que permanecí al frente de la Cancillería, sólo refrendé los decretos de cesantía de 39 funcionarios. Esta cifra debe considerarse modesta si se tiene en cuenta la magnitud de los acontecimientos ocurri-

El primero: Si niega la divinidad de Cristo, y, si como surge también de sus ideas expuestas, el misterio del aspecto intemporal de la Iglesia, maguer los propios defectos de los cuales de época en época trata de enmendarse tras una especie de examen interior, de un mejor estudio de sí misma frente al modelo que Cristo dejó de Sí, ¿cómo es que la lectora pretende definirse entre judíos y romanos acerca de la culpabilidad del ajusticiamiento de Jesús, cuando niega aquellas verdades que son referidas, como el hecho de la Crucifixión, solamente en los Evangelios? Si acepta una cosa, no veo por qué no le asigna igual veracidad a las otras, ya que proceden las tres de la misma fuente histórica.

El segundo: Si juzga la lectora Presotto que las ciencias físicas, económicas, políticas y morales han evolucionado (lo cual es cierto) y que por ello la Iglesia también lo hace (lo cual no es tan cierto), ¿por qué mi colega epistolar se mantiene, a pesar de ello, en una posición mental irreducible frente a la religión como la que sostuvieron los racionalistas del siglo XIX y sus secuaces rezagados del primer tercio del XX?

Carlos R. Garat  
Bella Vista, (Bs. As.)

## • Universidad

Señor Director: Con relación a la carta del lector Luis A. Bosco Franchi, intitulada "Universitarios" (N° 93), tengo el agrado de solicitarle la publicación de las siguientes aclaraciones:

1) Ningún profesor titular de esta casa de estudios a cargo de cátedra ha sido "rechazado" en concursos de oposición.

2) La imputación de discrecionalidad en la distribución del presupuesto de las casas de estudio de la Universidad sólo puede hacerse por desconocimiento del régimen respectivo vigente, o simplemente atendiendo a fines que no deseamos calificar. En efecto, la Comisión de Presupuesto y Hacienda a cuyo cargo se halla este cometido está compuesta por los señores Decanos de cada una de las Facultades que la integran y por Conse-

dos. En cuanto a lo que sucedió después del 13 de noviembre, ya no me concierne, pues yo dejé de ser ministro de Relaciones Exteriores en el momento en que cayó el general Lonardi.

Deseo, por último, expresar que el criterio para decretar las cesantías no fue la orientación política de los funcionarios. Por ello no se adoptó dicha medida con los embajadores ajenos a la carrera, a los cuales se les aceptó las renuncias, se les agradeció los servicios prestados y se les facilitaron las ventajas habituales para regresar al país.

Al agradecer al señor Director la publicidad de esta aclaración, se reitera de usted atentamente.

Mario Amadeo  
Capital

# PREMIOS

# PRIMERA PLANA

## ENSAYO

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Ensayo, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores Victorio I. S. Dalle Nogare, Luis E. González O'Donnell, Julián Delgado y Fernando Más. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para todas aquellas obras de ensayo dedicadas a un tema argentino, publicadas durante cada año (en este caso, 1964), de autores locales o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga el jurado, como se dispone para Novela.
- El jurado se reserva el derecho de solicitar asesoramiento técnico cuando se trate de obras científicas.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres ejemplares de cada obra, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal.
- Los ejemplares de los trabajos no premiados podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

## NOVELA

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Novela, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores Victorio I. S. Dalle Nogare, Ramiro de Casasbellas, Tomás Eloy Martínez y Ernesto Schóó. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para novelas inéditas, escritas en español, y podrán intervenir en él autores argentinos o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre de cada año, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga al jurado.
- La obra que resulte elegida será editada por cuenta de la EDITORIAL SUDAMERICANA, de Buenos Aires, a la que PRIMERA PLANA transmite la exclusividad de la publicación. En el período que medie entre la concesión del premio y la aparición del libro, el autor no podrá hacer uso de la obra presentada, ni siquiera para su reproducción fragmentada. La EDITORIAL SUDAMERICANA liquidará al autor los derechos correspondientes.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres copias a máquina de cada trabajo, escritas en una sola cara del papel (tamaño oficio) y a dos espacios, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal. Los originales deberán ser firmados con seudónimo y, en sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignará el nombre y domicilio completos del autor; en la parte exterior del sobre que contiene estos datos se escribirá sólo el seudónimo. Los sobres serán abiertos ante escribano público.
- Los trabajos no premiados y los respectivos sobres podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

jeros en representación de profesores, graduados y estudiantes.

3) La integración de los Jurados que entienden en los concursos de profesores de esta Facultad se hace con los especialistas más destacados del país, personas que inevitablemente son conocidas en el ambiente universitario.

4) La Facultad de Ingeniería Química de la Universidad Nacional del Litoral, por razones económicas, está imposibilitada de otorgar becas de perfeccionamiento a sus docentes. Los becarios lo han sido por méritos propios y a cargo del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (presidencia del doctor Bernardo Houssey) y de gobiernos de Francia, Italia, Inglaterra y fundaciones y organismos universitarios de los Estados Unidos de Norteamérica.

5) La profesora de la Escuela Industrial Superior anexa a la Facultad de Ingeniería Química, señorita Delia Aída Travaldó, no es becaria, habiendo obtenido licencia para realizar un curso que se desarrolló desde enero hasta junio pasado en la Universidad Menéndez y Pelayo, de Santander (España), e interin, en Francia, un curso de un mes en el Instituto Internacional de Estudios Pedagógicos de Sévres.

6) El profesor Carlos Evaristo Prálat lo es en la categoría de titular por concurso de oposición, desde junio de 1962. Entre sus antecedentes podemos citar el de profesor —también por concurso— de "Fisicoquímica" de la Universidad de Buenos Aires, durante 18 años; premio nacional de ciencias otorgado por la Comisión Nacional de Cultura por su obra "Epistemología de la Química", autor de veinticinco obras sobre temas de su especialidad en nivel universitario, secundario y de divulgación, etcétera.

G. Oscar Zárate  
Secretario Facultad de Ingeniería Química de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe).

#### • Universidad (II)

Señor Director: Quiero referirme a las opiniones vertidas por el lector M. Cerante en el número 94. La Universidad de Mar de Plata no podía escapar al destino de las casas de estudio oficiales. Tenía que ser una institución que, mediante el aporte estatal, capacitara a los futuros líderes naturales para socavar las bases de nuestra sociedad en aras de algún "ismo". No ocurría así en esta Universidad. En ningún momento dicha casa de estudios se había expedido con respecto al execrable imperialismo yanqui y su secuela en las tribus bantúes, demostrando su carencia de nivel universitario. Ahora, todo puede ser diferente: se trata de ganar el tiempo perdido, y se estudia la acción de Buffalo Bill en Cuba y su consecuencia inmediata, la revolución castrista. Así, con conocimientos racionales, se formarán los futuros dirigentes. Podemos estar tranquilos.

Carlos Albizzutte  
Mar del Plata (Bs. As.)

#### • Convencionales

Señor Director: En el N° 93 se dice: "Para el doctor Italo A. Luder, convencional justicialista en la Asamblea

## Peruanos

Señor director: Con respecto al artículo "Explosivo destierro de 2.000 peruanos" (N° 93), deseo puntualizar que los estudiantes peruanos, en La Plata, al igual que los argentinos de las provincias, los bolivianos, colombianos, ecuatorianos, paraguayos y venezolanos, gozamos de iguales derechos en las aulas, concursos de ayudas, becas, préstamos de honor, comedor universitario, asistencia médica. Vivimos en forma similar a los compañeros nombrados, ya en pensiones, habitaciones o departamentos. Mal pueden, entonces, particularizar usted en su "Carta al lector" y el cronista en su nota, como si los peruanos fuésemos un oasis dentro del estudiantado en esta hermosa ciudad de las diagonales. Sin embargo, lo más injusto es la acusación que se hace a las autoridades educativas argentinas, acusación que se desmiente cuando se lee que el Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad colaboró para el traslado de algunos estudiantes peruanos fallecidos. Finalmente, quiero destacar el agradecimiento en profundidad y distancia de miles de estudiantes peruanos a este pedazo de suelo americano llamado Argentina.

Alfredo Paliza Naola  
La Plata (Bs. As.)

Constituyente de 1957, en Santa Fe, el proyecto es inconstitucional."

La opinión del doctor Luder —que la mayoría de los argentinos compartimos— puede ser real, pero que haya sido convencional es inexacto, porque a la Convención de 1957 es sabido que el peronismo no concurrió porque imperaba la "libertad y la democracia", que anuló la Constitución por decreto y proscribió a la fuerza mayoritaria de la República.

Esto, naturalmente, no va en desmedro del doctor Luder, que tiene méritos adquiridos para cosas encumbradas, por haber asumido actitudes viriles en momentos en que en este país se fusilaba, sino simplemente como homenaje a la verdad.

Manuel Pablo Cañete  
Presidencia de la Plaza (Chaco)

#### • Derecho

Señor Director: Contestando a la serie de inexactitudes del lector Artemio Bellisoni, que PRIMERA PLANA publicó en su N° 92, le diré: 1°) Que ni Cossio es viejo, ni sus ideas tampoco; 2°) Que Cossio no arremete contra nadie, ni contra la Iglesia Católica, ni contra la Historia Patria, ni contra la Virgen María, pero sí polemiza franca y abiertamente en todos los frentes con aquellos que están contra la Escuela Ecológica Argentina, sea por no compartir sus ideas y/o postulados fundamentales, sea por no conocerlos; 3°) Que el artículo de Cossio en la Revista Jurídica Argentina *La Ley*, del 10-VII-64, titulado "Impugnación Ecológica a la Escuela del Derecho Libre", no indica ningún cambio de frente; 4°) Que

desvirtúa las afirmaciones de Cossio, quizá por no comprenderlas; 5°) Que en todos los tiempos, y hasta en el de Juan Perón, las parroquias han recibido los estipendios mensuales del Generalato. Sólo con revisar las planillas de la Tesorería General de la secretaría de Guerra quedará en claro, y allí está el fundamento de la afirmación de Cossio; 6°) Que al afirmar que Cossio jamás ha entrado en una iglesia se pone en evidencia que es él quien jamás ha entrado en una parroquia que albergue la imagen de una virgen, no sólo Generala, sino también Almiranta o Brigadiera; 7°) Que su desconocimiento de los discípulos de Cossio lo hace incurrir en un doble error: a) que "todos los cossianos son así", es hacer una afirmación triplemente errónea, porque 1) ningún discípulo es cossiano, sino que es ante todo "ególogo o egológico", como se los quiera llamar; 2) cada discípulo de Cossio tiene su personalidad e individualidad perfectamente definida; 3) que nadie es ególogo o egológico porque sí, sino que lo es por fundamento y convicción; y b) que Ambrosio Gioja no es secuz de Cossio, ni mucho menos el más renombrado, siendo sólo uno de sus discípulos, no pudiendo ni debiéndose juzgar por una frase al azar —que puede ser cierta o no— de un alumno a una escuela jurídica, como lo es la ecológica, única y primera en el habla hispana, ya que no existía ninguna desde el siglo XVI, y que tiene ideas y lineamientos filosófico-jurídicos claramente definidos.

José Ulises López  
La Plata (Bs. As.)

#### • Martínez Estrada

Señor Director: He leído en PRIMERA PLANA una carta que ha remitido a esa redacción una persona no muy desconocida para mí. Lamento los términos de la nota, por cuanto significan y magnifican un estado de cosas que los hechos no confirman.

Sí, efectivamente dirijo la audición Hoy y la Cultura en una radio estatal. Sí, efectivamente he leído parte del reportaje que el señor Eloy Martínez le hizo a Martínez Estrada.

Peró lo que no es cierto es que yo utilice un medio de difusión perteneciente al Estado para dar informaciones tendenciosas.

Lo que realmente ocurrió es que lei parte de la nota sobre Martínez Estrada porque lo consideraba de gran interés cultural. Si la persona que remitió la carta criticándome hubiera oído con atención, hubiese notado que mi comentario fue de alguna manera crítico, ya que al finalizar la audición dejé perfectamente aclarado que en nuestro país ya no se vive el clima de terror o temor que Martínez Estrada menciona, o que Eloy Martínez quiere que éste mencione (actitud difícil de precisar).

Estimo que PRIMERA PLANA es un organismo periodístico de gran utilidad por su información, aunque cueste trabajo segregar la gran cantidad de material tendencioso para obtener los datos precisos y objetivos, pero estimo también que cualquier persona que sepa superar esa dificultad, puede utilizar esa fuente de información para esclarecer problemas de interés gene-

ral, hecho que de ninguna manera tiene el significado de un compromiso por parte de quien lo emplea.

Carlos Marcucci  
Capital

### • Hidrografía

Señor Director: Desearía que esa revista ampliara el artículo aparecido en el Nº 64, pág. 46, titulado "La naturaleza: un enemigo del Plata".

El artículo señalado hace referencia al "levantamiento integral del área del Plata", planificado por el Servicio de Hidrografía Naval. La importancia del levantamiento reside en la necesidad de facilitar la navegación y el uso de las aguas, como así también valorizar en cifras sus riquezas biológicas, para así lograr su explotación racional.

Colaboran en esta tarea reparticiones nacionales y del Uruguay, dándose posibilidades de trabajo a científicos, técnicos y estudiantes.

El Servicio de Hidrografía, como instrumento de acción en las modernas tareas que competen a las FF.AA., integra los estudios que comprende el potencial de los recursos acuíferos, contribuyendo al progreso socio-económico de nuestro país.

La cuenca del Plata comprende la zona donde se realiza el 92 % del comercio de importación, sale el 76 % de la exportación, y a través de sus canales se mueve el 75 % de toda la carga transportada.

Es el ámbito de integración regional, que por factores geográficos y complementarios soluciona la mediterraneidad de Bolivia y Paraguay con zonas de férricas tierras y valiosos yacimientos atravesados por caudalosos ríos. Baste mencionar el cerro Mutum (Bolivia), con un valor estimado en 45.000 millones de toneladas de hierro con un promedio del 50 % de ley, el enorme potencial hidroeléctrico de Sete Queadas y la flota más moderna de Latinoamérica, cuya edad promedio no llega a los 6 años (Paraguay).

Haraldo Ernesto Christiansen  
Capital

### • Demoras

Señor Director: Desde Reconquista, Santa Fe, una carta con el sello bien

legible de esa localidad de fecha 5 de agosto, llegó a mi poder a Rosario el día 8 del mismo mes, es decir, pasaron cuatro días. La distancia entre Reconquista y Rosario son 500 kilómetros.

Soy suscriptor de PRIMERA PLANA, revista que en Rosario se vende los días martes; yo la recibo en Rosario, por correo, recién el viernes y a veces los sábados. Estoy seguro de que sale puntualmente de Buenos Aires. Pero además, el cartero entrega —la recibo yo, personalmente— con los broches violados y completamente ajado y manoseado el sobre. Esto demuestra que antes de llegar a mis manos alguien aprovecha de su lectura.

Mauricio J. Solodkow  
Rosario (Santa Fe)

### • San Martín

Señor Director: El 17 de agosto pasado asistí a la ceremonia de restitución del sable del general San Martín en el Museo Histórico Nacional. Si bien el acto no careció de solemnidad, llama la atención que, como ocurriera en 1897, en ocasión de su ingreso en ese repositorio, no concurrieran las autoridades nacionales ni los altos jefes militares —salvo alguna excepción—, ni tampoco se invitara de una manera especial al pueblo a asistir. Un escaso número de vecinos congregados en las adyacencias y de invitados en el recinto fue el solo marco de la ceremonia.

No obstante, es preciso destacar que, pese a las dificultades surgidas desde que el sable fuera sustraído del Museo, gracias al empeño puesto de manifiesto por la Comisión Nacional de Museos y Monumentos Históricos para lograr su devolución —invocando para ello la voluntad de los donantes—, la histórica arma ha retornado después de un año a su lugar para que, como dijera Adolfo P. Carranza —primer director del Museo— en carta a Manuelita Rosas, de fecha 5 de setiembre de 1896, "pueda ser contemplada por los que la habitan (a la Patria), y sea ella en todo tiempo la que los inspire para defender la soberanía nacional, como en la ocasión que originó se la obsequiaran a su señor padre".

Pero, aunque complacido por esta fe-

liz circunstancia, debo señalar que la invocada voluntad de los donantes ha sido satisfecha de una manera completa, por cuanto nuevamente se ha omitido la mención de la cláusula tercera del testamento del Libertador que, de acuerdo con el deseo de Manuelita Rosas, debiera estar "en el sitio donde se coloque el sable", tal como lo manifestara en carta del 14 de febrero de 1897 a Juan Manuel Ortiz de Rozas, su sobrino y representante para la entrega de la reliquia a las autoridades de la Nación.

Es de esperar, entonces que el celo con que los señores miembros de la Comisión Nacional de Museos y Monumentos Históricos han defendido la voluntad de los donantes sea mantenido hasta sus últimas consecuencias.

Jorge María Ramallo  
Capital

### • Río Encuentro

Señor Director: Hemos comentado en rueda de amigos el artículo sobre Río Encuentro (Nº 92) y valoramos la intención argentina que sin duda lo inspiró y el esfuerzo que costó realizarlo. Esto es, por supuesto, digno de aplauso, si se considera que excepto las noticias provenientes de Chile, los diarios nuestros se abstienen de comentar tan trascendental cuestión. Pareciera una confabulación de silencio. Un pariente que viajó a Chile me escribe e informa que no hay sector de ese país —oficial o privado— donde no se agite el ánimo contra la Argentina; según dicen, somos unos imperialistas. Aquí pensamos que lo que más fomenta esa irracindia es el hecho de que aparecemos indiferentes a sus denuestos. Es una muestra de lucidez, pero lo que corresponde es no descuidarse. Los chilenos gritan porque la razón no está de su parte, pero ante el mundo, si nos callamos, apareceremos otorgando. El artículo de PRIMERA PLANA, a mi juicio, resultó ilustrativo, pero no despertó demasiado entre nosotros el cariño e interés nacional por aquel pedazo de suelo tan argentino como el que más. Y creo que es de verdadero interés para el país mantener vivo el espíritu nacional con el fin de resguardar nuestro patrimonio.

Victor Soldat  
Río Cuarto (Córdoba)

### • Errores

Señor Director: Se ha publicado en el Nº 94 una carta del lector Oscar S. Yaber, donde señala ciertos errores cometidos por PRIMERA PLANA en sus textos. Me sería grato advertir al lector Yaber que él, a su vez, también incurrió en faltas; cuatro, para ser preciso, que figuran en el ítem titulado "Número 91".

a) El patronímico de Nikita K. es "Sergéyevich", no "Sergoyevich". b) El apellido se halla tan inexactamente transcrito en la versión del lector Yaber como en la por él corregida. En realidad, sería necesario escribir "Jrushchov" (para anglosajones: Khrushchov; para otros eslavos: Chruszczow). c) Es preferible Izvestia o Yizvestia o Yzvestya, nunca Yzvestia. d) Tanto Adzhubei (versión inglesa), como Adjubei (francesa) y Adshchubei (germana) se justifican.

C. E. S. Keding  
Capital

## Radio

Señor Director. Los habitantes de estas comarcas melancólicas son ágiles mecanógrafos cuando se trata de expresar disconformidades o profetizar denuestos, tal como se evidencia en la sección reservada al malhumor epistolar de los lectores que, con gran euanimidad, publica PRIMERA PLANA. En cambio, cuando tendríamos que teclear unas líneas reivindicatorias, suele demorarnos la inercia paameana y vamos dejando para sucesivos mañanas una defensa que pronto se va haciendo anacrónica.

Hoy he conseguido reaccionar exitosamente contra mi indolencia aborigen para manifestarle mi consternación ante el gratuito ataque de don Marcos Pina, quien opina en contra

de Emilio Stevanovich ("Música", página 60 del Nº 93).

Mi aparato de radio fue corregido por un hábil técnico local, gracias a lo cual sintoniza sólo dos emisoras: Radio Nacional y Radio Municipal. Ellas me proveen de eficaces música de fondo para mis week ends y para algunos anocheceres de días hábiles. Entre los programas que regocijan estos ocios se cuentan los que dirige Stevanovich. En verdad, yo no diría que Stevanovich atenta contra el arte, la gramática y el buen sentido, sino todo lo contrario. Creo que es un aminorado conductor de programas y un hombre capaz de renovar, en el mejor sentido, el estilo de la radiotelefonía local.

Miguel Bracó  
Capital

## • Disidencias

Señor Director: En el N° 94, el lector M. Cerante ataca con panfletaria historia la intervención en la Universidad de la provincia de Buenos Aires. Reconozca el lector Cerante que las actuales autoridades son cabal expresión de la reforma universitaria. ¿O qué pretende? ¿Acaso el retorno al paternalismo dirigista, como ocurrió con Pérez Aznar, Pessagno y Arozarena?

Diana Chesocotá  
Mar del Plata (Bs. As.)

## • Viviendas

Señor Director: Con referencia al artículo "¿Los idus de marzo?" (N° 94), en que se me menciona, quisiera rectificar algunos conceptos del articulista a mí atribuidos, en cuanto a la labor del CEVE durante los primeros meses de 1962:

1) En ningún momento señalé presión alguna de parte de los políticos en la distribución de viviendas; por el contrario, afirmé que el CEVE, como organismo independiente, no daba información en cuanto a sus planes a políticos del partido oficial ni de ninguna otra agrupación. 2) En oportunidad de ser entrevistado señalé concretamente que las viviendas no sufrieron ningún daño por tormenta alguna. Es más: en Comodoro Rivadavia, todas las que fueron levantadas existen, a pesar de los fuertes vientos de la zona.

Es innegable que entre los muchos males que padecemos como Nación, uno es el de navegar entre ideologías que nos desfiguran la realidad y nos llevan a pensar y actuar equivocadamente. Es indiscutible que si se trabaja con elementos ciertos se consiguen resultados satisfactorios. Cuando sucede de esto último y las consecuencias están a la vista, entonces se deja transcurrir el tiempo y con la complicidad del olvido se llega al mismo fin, esto es, deformar la realidad. La labor del CEVE no se debió a una oportunidad electoral. En un país en que hay elecciones cada dos años, todo sería captación de votos. Los elementos reales eran que había 150.000 familias viviendo entre latas, pedazos de madera, sin baños, sin agua, sin piso. Lo cierto era que no se estaba en condiciones de dar una solución inmediata y eficaz al problema; que se habían levantado innumerables censos y nunca se hacía nada; que dormían entre los papeles de los organismos oficiales cientos de perfectos proyectos irrealizables; lo cierto es que las villas miserias continuaban existiendo y aumentando. La única solución factible era, en el menor tiempo posible, con los medios económicos existentes, sin ninguna traba burocrática, desmantelar esas taperas y transformarlas en viviendas con un mínimo indispensable de decoro y dignidad. Y la única solución comenzó a realizarse: en 6 meses hubieran desaparecido todas las villas con la consiguiente angustia de todos los que no las habitaban, que son las únicas voces que se levantaron para criticar el plan. Pero todo se frustró en marzo, y ahora los proyectos siguen, y en 8 meses se piensa construir 200 casas perfectas, quedando las 149.800 restantes a la espera de otros perfectos planes. Evidentemente,

el mal de Arturo Frondizi fue querer transformar a los argentinos enseñándonos que las grandes obras que hacen un gran país sólo se pueden realizar trabajando con elementos reales, y hacer un gran país no es cosa que les guste a todos, sobre todo cuando se lo hace realmente.

César Alberto Siculer  
Capital

## • Pesca

Señor Director: Jamás recibí decepción tan grande como al leer, en el artículo "Pesca" (N° 94), esta frase: "La población de Paso de los Libres". En primer lugar, es ésta una ciudad, y de nuestra frontera con Brasil, unida a la ciudad de Uruguayana por el puente in-

## Televisión

*Señor Director: En el reportaje que apareció en el N° 94 de PRIMERA PLANA, parece que siento un gran desprecio por la televisión. Durante el reportaje hablamos un buen rato del privilegio que significa hacer un programa como Dos en la ciudad. Hablamos también de actores, autores, colaboradores y Canal, y de lo macanudo que es poder hacer una cosa totalmente distinta todas las semanas. De ninguna manera puedo subestimar un medio que dio ciclos como Historias de jóvenes, Yo soy usted o Los otros.*

*Escribo estas líneas porque al realizar Dos en la ciudad sentí que me estaba expresando.*

Rodolfo Kuhn  
Capital

ternacional que nos enorgullece. Ustedes se referían a Paso de la Patria, lugar histórico y población situada a 25 kilómetros de Corrientes, llamado el paraíso de la pesca del dorado. El 7° campeonato nacional de pesca del dorado fue una fiesta jamás vivida en el norte argentino. Quiera Dios que nuestros gobernantes sepan ver y sentir en ello el grito de la naturaleza golpeando sus mentes y corazones con la fuerza suficiente como para que conozcan tanta riqueza.

Farmacéutico Ricardo H. Rolla  
Corrientes

## • Petróleo

Señor Director: El oficialismo comienza a arriar las banderas que tan demagógicamente agitó durante la campaña electoral y los primeros meses de gobierno en lo concerniente al petróleo. Pasado ya un tiempo de la anulación de los contratos, están a la vista los resultados negativos de esta equivocada política, y entre desmentidas y anuncios de operaciones inexistentes formulados por funcionarios estatales, se oculta al país el hecho de que buques de banderas extranjeras descargan en nuestros puertos miles de toneladas de petróleo crudo, adquiridos por el actual gobierno. Los responsables de este estado de cosas acusan a Arturo

Frondizi de entreguista, sin darse cuenta de que la realidad los muestra como tales y, en cambio, al ex presidente, como verdadero precursor del autoabastecimiento petrolero.

Mario Pinasco  
Berabevú (Santa Fe)

## • Estancias

Señor Director: El predominio de los desarraigados en todos los ámbitos del país es realmente angustioso. Familias como la de los Harriet (N° 90), que llegaron a "hacer la América" a fines del siglo pasado, y que hoy no han alterado mucho sus ideales, son un real perjuicio para el auténtico desenvolvimiento económico-social de la población. ¿Se puede hablar de desarrollo y democracia cuando un verdadero "pulpo" interno agrupa 22 establecimientos (300.000 hectáreas), mientras que no es necesario salir al campo para ver los rancheros de la gente que, sin ser culta, ni de pura raza europea, pero poseedora de una sencilla y pura noción de patria, espera la hora en que una auténtica justicia social la capacite como para tener las tierras que el derecho del suelo, de su sangre y de arraigo le dan?

Eduardo Pujol  
Capital

## • Opera

Señor Director: Ruego de su gentileza quiera rectificar la información errónea aparecida en su excelente revista, acerca del "estreno sudamericano" de *Ernani*, de Giuseppe Verdi. Dicha ópera ya fue representada en 1947 en el teatro Marconi, de Buenos Aires, con la actuación del magnífico tenor Nicolás D'Ursi. Es interesante señalar, respecto de este extraordinario cantante (sin discusión, lo más grande en su registro producido por la Argentina), que, para eterna vergüenza de sus directores, el Colón le ha cerrado sistemáticamente sus puertas.

Jorge Sabbatiello  
Capital

## • Opera (II)

Señor Director: En el N° 94 se anuncia el estreno sudamericano de *Ernani*, en el Colón. Dato inexacto, ya que dicha ópera fue la primera de Giuseppe Verdi que se representó en Buenos Aires. Fue el 26 de julio de 1849 en el teatro de la Victoria. No obstante, la de ahora es la primera representación en el Colón.

Jorge A. Vautier Hoevel  
Capital

## • Médicos

Señor Director: En un artículo sobre barbitúricos y sedantes, PRIMERA PLANA mencionaba la opinión de diversos médicos, entre ellas, la del doctor Marcelo Lerner, que ha realizado estudios sobre hipnosis. Traté de encontrar su dirección, pero fue imposible. ¿Puede proporcionármela?

Irene de Fernández  
Capital

N. de la D.: *Austria 1829, Capital.* ♦

#### • Edades

Señor Director: *La Nación* del 28 de agosto, según un cable de France Presse, dice que el candidato demócrata a vicepresidente, Hubert Humphrey, nació hace 63 años. En PRIMERA PLANA (Nº 94) leo que tiene 52 años ¿Quién está en lo cierto?

Juan O. Kirschbaum  
Capital

N. de la D.: *Hubert Humphrey está por cumplir los 53 años.* ♦

#### • Chistes

Señor Director: Admiro la habilidad del lector Luis Rovner (Nº 95) para demostrar cómo comprende su revista, cosa que no demostró con mi carta, ya que ésta se refería a los chistes de Landrú, en general, y no exclusivamente a los que se publican en PRIMERA PLANA. Lo felicito, también, por confirmar lo dicho en mi carta anterior en lo que respecta a la defensa del doctor Perette, ya que él fue quien lo hizo, no yo. Además, quiero aclararle que PRIMERA PLANA me interesa no solamente por el pequeño espacio de que disponía Landrú, sino por sus múltiples conceptos.

Teresa Gómez  
Acassuso (Bs. As)

#### • Metátesis

Señor Director: El lector José D. Suárez pide que se aclare un error, cometido por mí o por el redactor —dice—, al afirmarse que Gautama era usurpador o impostor, tratándose nada menos que de Siddharta Sakya Muni, el Buda. El redactor también piensa que "la definición dada por Martínez Estrada era, por lo menos, dudosa". No dice que la localización en el Nepal de esos gobernantes "a la hispanoamericana" no fue indicada por mí, que ni pensaba en eso. Lo consideré, más bien, un obsequio del redactor, Tomás Eloy Martínez, un auxilio. Pues yo venía hablándole que hacía muchos años que en mi país los usurpadores y los impostores eran dueños de vidas y haciendas, como los Gaumata (metátesis de Gautama). Pudo haber dicho Gautama en lugar de Gaumata. En todo caso, para quien alguna vez en su juventud leyó las historias escolares de Mallet y Seignobos no había posibilidad de confusión ni necesidad de recurrir, sin otra preparación previa, a las fuentes de todo saber. El lector Suárez y el redactor Martínez se habrían evitado esa molestia de haber sabido que en Persia, Cambises, hijo de Ciro, degolló a su hermano Esmerdis para ocupar el trono. Gaumata era un mago que se hizo pasar por Esmerdis, tomó su aspecto y modales, engañó a todo el mundo (sobre todo a los sinvergüenzas), y con él se inició en la historia de Persia un período de varias generaciones de usurpadores e impostores. A eso me refería yo, pues no me importaban los persas, sino los de casa.

Comienzo a husmear, señor Director, que el asunto de la entrevista en-

tra en un prematuro período de descomposición, y que pronto comiencen los trabajos secretos de inteligencia en que podrían participar algunos de los miles de empleados supernumerarios que trabajan por la patria en las embajadas extranjeras. Son, hasta hoy, los que han salido a mordirme las pantorrillas. Otra cosa que yo dije fue que no volvía a Cuba por razones de salud —claro—, pero también porque traje de México y Cuba varios miles de dólares, con constancias bancarias; que los deposité en un Banco a plazo fijo y que el Banco Central, de golpe y cuando yo estaba durmiendo, se incautó de ellos, cambiándome los por vales de la Estancia Nacional, de circulación forzosa. También dije que en razón de percibir una jubilación de

7.500 pesos por mes, he tenido que pagar a Réditos 72.000 pesos en vez de 3.800. Hice los comentarios del caso, por supuesto, pero interesó más mi aspecto de hombre abatido, acobardado, quebrado, sin tener en cuenta que trabajo de 8 a 10 horas por día, no limpiándole las manchas al vestido de la República sino fabricando cócteles Molotoff, y que hasta el día de mi muerte seguiré tirando a la cabeza de los usurpadores e impostores que ahora se están comiendo la osamenta que dejaron los otros.

P.S.: Vivo en avenida Alem 908 y no 809. Otra metátesis numérica.

Ezequiel Martínez Estrada  
Bahía Blanca (Bs. As.)

## SU RESPUESTA NOS INTERESA. A UD.



## LE INTERESARA RESPONDERNOS!

Su respuesta a este cuestionario, que debe enviar a la Oficina Nacional Israelí de Turismo, Suipacha 927, Primer piso, Buenos Aires, facilitará a Ud. la visita a Israel, País de la Biblia, en condiciones excepcionales (festivales, recepciones oficiales, entrevistas de interés profesional, paseos) y el contacto directo con las fuentes de la civilización.

La Oficina Nacional Israelí de Turismo es dependencia del Gobierno de Israel y no realiza operaciones comerciales; promueve y asesora para que Ud. visite Israel.

-----  
NOMBRE Y APELLIDO .....  
DIRECCION .....  
LOCALIDAD ..... PROVINCIA ..... TEL. ....  
PROFESION .....  
EDAD ..... ESTADO CIVIL .....  
EN QUE EPOCA DESEARIA VIAJAR: DIC-ENERO-  
FEB. ....  
PREFIERE VIAJAR EN BARCO o AVION? .....  
VIAJARIA SOLO, CON FAMILIARES, O AMIGOS? .....  
PREFERIRIA VIAJAR EN FORMA INDEPENDIENTE  
O PARTICIPANDO EN EXCURSIONES PARA PER-  
SONAS DE SU MISMA PROFESION? .....

ABDABA

## Fútbol

# El más nuevo entre los grandes

En 1954 los clubes grandes del fútbol argentino decidían admitir en su reducido círculo a uno de los llamados chicos: Vélez Sársfield, que en poco tiempo se había convertido en una entidad económicamente poderosa y con una masa de asociados en continua expansión. Ahora, a diez años de distancia, su primera división de fútbol comienza a justificar también deportivamente su condición de grande: en 15 partidos de la primera rueda obtuvo la misma cantidad de puntos que el año pasado en todo el campeonato y figura en los primeros puestos de la tabla, ganando y perdiendo con los mejores.

El "boom" velezano obedece a diversos factores, pero los simpatizantes del club señalan en primer lugar el cambio de director técnico. Tras una larga actuación de Víctor Spinetto, algunas incursiones de Roberto Sbarra y un fugaz intento de Osvaldo Zubeldía, Juan José Ferraro —un famoso ex delantero de la institución— se hizo cargo de la destañada herencia. Recibió un plantel anarquizado y desmoralizado y, aunque primerizo en esas funciones profesionales, comprendió que debía apelar a la acción psicológica para tonificarlo. Lanzó un comunicado solicitando a la hinchada todo el apoyo necesario "para sacar a Vélez adelante". Luego aprovechó, como lo hicieron los clubes grandes, los encuentros de la fallida Copa Jorge Newbery para calibrar valores y descubrir huecos. Aconsejó la compra de un back izquierdo (Luis María Atela, dos millones de pesos) que resultó una cotizada revelación; reemplazó a un flamante e inoperante puntero derecho (Roberto Martínez, dos millones y medio) por otro (Eduardo Curia) que estaba desaprovechado; refinó las infulas de la estrella del

equipo (Daniel Willington, cotizado en 30 millones) y le obligó a jugar varios partidos en reserva; preparó una estrategia de ataque basada en el aprovechamiento de los punteros, que explotara al máximo la eficiencia de Juan Carlos Carone (seis millones y dos jugadores); y con todo eso armó una delantera que resultó una de las más efectivas del torneo.

Ferraro explicó a PRIMERA PLANA que el gran secreto de Vélez es "salir a ganar". Cautó y preciso, con la misma delicadeza con que antes manejaba el balón, delineó la articulación de su equipo. "No se trata de tácticas modernas o viejas, sino de jugar bien al fútbol. El ataque es para usarlo. Si no hace goles, la delantera no sirve." Ferraro lamenta que en su época de jugador no existiesen los métodos y la disciplina de ahora. "Antes jugábamos dos partidos por semana, entre nosotros. Ese era todo el entrenamiento. En la actualidad, el jugador trabaja todos los días y ejercita muchas cosas útiles:

lippo a Nacional de Montevideo, que Ferraro mantiene en la reserva.

Vélez Sársfield se convirtió con este plantel en una atracción más del actual campeonato de la AFA. Derrotó por cifras categóricas a San Lorenzo (3 a 0) y a River (4 a 2) y brindó espectáculos de regular calidad, en un torneo confuso en el que algunos de los animadores complican la tabla de posiciones con anticipos y postergaciones para poder jugar en el extranjero. Con Boca, River, Independiente y San Lorenzo, Vélez mantiene sus aspiraciones al título. Empero, Ferraro sabe que lo más importante dentro de su esquema inicial es lograr un compacto y armónico plantel, una sólida base para un gran equipo, algo que le permita rendir cuentas con exactitud ante el vitalicio presidente del club, José Amalfitani (24 años en el cargo).

Amalfitani llegó a la presidencia en 1940, cuando Vélez descendió a segunda división y encontró desolación y deudas en la entidad de Villa Luro.



Vélez Sársfield retornó a la olvidada fórmula del fútbol ofensivo. En una sola rueda sumó más puntos que en todo el campeonato del año anterior.

shotear con ambas piernas, a la carrera y con pelota muerta; tiros libres, penales, saques laterales, corners, cabezazos, medias vueltas, cambios de frente, piques. ¡Si nosotros hubiésemos practicado todo eso!"

Defensivamente, Vélez no realizó mayores cambios. Además del back Atela, incluyó al arquero Rogelio Domínguez (33 años, veterano internacional, ex jugador de Racing, Real de Madrid y River), que llegó al club mediante un canje. Otra gran adquisición de Vélez, Domingo Lejona (7 millones de pesos), reeditó poco: un brillante partido y una seria lesión se unieron en su debut. Su puesto, reservado a Lejona, back centro, debió ser cubierto como en años anteriores por el uruguayo Juan Carlos Dalmao.

Antonio Cielinsky fue durante muchos años la única estrella de Vélez y sigue siendo, teóricamente, una pieza inamovible en la que confían todos los jugadores durante el partido. Pero su primado tiene ahora una amenaza: Rubén González, un jugador cedido a préstamo por Boca Juniors y adquirido en el trueque de José Sanfi-

Sus hinchas sólo conservaban el recuerdo de la brillante campaña de 1935 (Forrester, De Saa, Spinetto, Cosso, Dedovitis, Mayo, Curti) y la romántica historia de un club nacido en el túnel de la estación Floresta del entonces Ferrocarril Oeste. Empeñado en resucitarlo, Amalfitani compró un baño en Liniers y comenzó a construir un nuevo estadio. En 1943, Vélez retornó a primera división con un equipo e inauguró sus nuevas tribunas. En 1951, la transformación fue total: un gran estadio de cemento con capacidad para setenta mil espectadores, con amplias instalaciones deportivas y sociales, quedó a disposición de un caudal societario en plena expansión "que ahora suma 47.000 fichas efectivas y depuradas", según su propia expresión. En 1953, además de una piscina olímpica, los socios conocieron las virtudes de un equipo de fútbol subcampeón.

Con este sumario en la mano, Amalfitani exigió el reconocimiento de club grande. Lo obtuvo. "Luego —le enrostraron muchos hinchas— descuidó el equipo, se olvidó del mantenimiento y de la renovación." Ahora parece haberse puesto a la tarea de rehacerlo, y todo indica que lo está consiguiendo. ♦



Amalfitani: 24 años presidente, 47.000 socios y finanzas sanas.

PRIMERA PLANA - Página 61

8 de setiembre de 1964

# La categoría de la discordia

Entre el 21 y el 31 de octubre se disputará por octava vez en la Argentina el Gran Premio Internacional de Turismo. Pero en calidad de anticipo, el próximo domingo, 20 la ciudad de Cápilla del Monte, de la provincia de Córdoba, será escenario de una carrera de automóviles comprendidos en la categoría Turismo Mejorado. *Anezo J.*, y es casi seguro que, entonces una ola de controversias inundará nuevamente los talleres mecánicos. Otra vez se discutirá la eficacia de este tipo de competencias y la imposibilidad de una efectiva verificación en las modificaciones de los coches. Esto ocurre, inevitablemente, cada vez que se enfrentan los automóviles de *turismo mejorado*, categoría que algunos comenzaron denominando *standard* y que finalmente se definió, siguiendo normas internacionales, como *anezo J.* Estas competencias revisten características muy peculiares:

- Los coches que se utilizan son sustancialmente distintos de los que se ven en las calles, excepto en su apariencia. Las modificaciones son sustanciales: los cambios de cilindros, cigüeñales, etcétera, los convierten en unidades veloces como proyectiles.

- Al no existir un organismo nacional con amplios poderes y técnicos especializados que comprueben debidamente las modificaciones, ningún competidor acepta que se humee debajo del capot de su máquina. (En Tandil, poco antes de una competencia, un volante csgmirio amenazante su llave inglesa, con riesgo de sus contradictores.)

- En Europa, la industria automotriz patrocina competencias y prepara sus equipos. Triunfan las marcas, antes que los volantes, y se intensifican las ventas. En la Argentina, en cambio, carecen de esta promoción. No cuentan con popularidad suficiente ni con interesantes retribuciones.

Sin embargo, mensualmente se lleva a cabo un par de competencias de *anezo J.* Financiadas por clubes deportivos o firmas comerciales, los aficionados, bordeando peligrosamente las rutas, presencian las 300 Millas de Lobos; el Premio de la Montaña (La Falda) o las Seis Horas del Autódromo.

La reglamentación establece que los coches deben alinearse de acuerdo con la cilindrada y competir con sus similares. Debe haber tantas carreras como categorías para un mismo premio. De las veinte posibles (desde 700 centímetros cúbicos a más de 5.000 cc.), los organizadores eligen las categorías que más les convienen. Los clubes prefieren una programación de acuerdo con los inscriptos o posibles participantes. Las industrias automotrices, en cambio, buscan las categorías que se adaptan a sus modelos. No existe una ley que establezca normas rígidas; empero, las categorías que se utilizan con mayor frecuencia oscilan entre 700 y

1.600 centímetros cúbicos de cilindrada.

La falta de equipos resta interés a las competencias. Cuando las pocas escuderías que existen están en distintas categorías, sin confrontarse, la superioridad con el resto de los competidores es aplastante. Con el propósito de acortar distancias se incluyó una categoría para automóviles de fabricación nacional, pero su diferencia con los coches importados es tan contundente que complicó el problema en lugar de solucionarlo. Actualmente, casi todos los inscriptos conducen unidades de fabricación nacional (Peugeot, Fiat), pero cuando llega el Gran Premio, acompañados por las máquinas de los corredores extranjeros, también ellos importan modelos europeos: Alfa Romeo; Mercedes Benz; Lancia.

Un solo equipo, la escudería IKA, participa como fuerza seria con sus Renault Gordini de 1093 cc. Los restantes se forman según las circunstancias. Vianini, representante de Alfa Romeo, forma el suyo para el Gran Premio; NSU Prinz hace lo mismo, y las rutas quedan abiertas a los volantes extranjeros (Mercedes Benz, Volvo) para que aransen con categorías y premios.

La Asociación de Pilotos de Automóviles de Turismo (APAT) solicitó que los premios sean de 220.000 pesos para cada categoría, con el propósito de compensar mejor las inversiones de los volantes o propietarios de las máquinas.

La máxima figura de estas competencias es Gastón Perkins (36 años, casado), quien triunfó tres veces consecutivas en su categoría en el Gran Premio (1961, 1962 y 1963). Corre desde 1953 y pertenece a la escudería IKA. Con su Renault Gordini ganó, en lo que va desde el último Gran Premio, ocho veces. Los nombres de Guillermo Gaiña Paz, Rodolfo de Alzaga, Carlos Menditeguy y Oscar Cabalén también suelen figurar entre los primeros puestos de las competencias de *anezo J.* ♦



Gaiña Paz



Gastón Perkins



Máquinas corrientes en apariencia, pero con mejoras en el motor.

## Juegos Olímpicos

# Por qué las medallas viajarán a USA

En los últimos meses, los atletas norteamericanos han podido calibrar con bastante exactitud las fuerzas con que cuentan para presentarse en Tokio: en julio se enfrentaron con equipos rusos, en agosto se realizaron los campeonatos nacionales de los Estados Unidos. Los resultados obtenidos han hecho exclamar a un experto francés: "En esas disciplinas mayores que son la natación y el atletismo, los norteamericanos no tendrán rivales en las olimpiadas de octubre."

Sin embargo, detrás de la intensa preparación que tales esfuerzos requieren no hay ningún respaldo especial, ni del comité olímpico norteamericano ni de órganos gubernamentales, como podría suceder en otros países. Fundamentalmente, el deporte en USA es una actividad privada, que tiene como centro a las escuelas superiores y las universidades; el ejército sólo contribuye en parte a la formación de los atletas, aunque esa parte no es tampoco despreciable. Una selección juvenil de las High Schools de Los Angeles podría rivalizar perfectamente con el equipo oficial de Francia en las disciplinas de la velocidad y la elasticidad: carrera y salto. En 1950, al disputarse la copa mundial de fútbol, una formación universitaria norteamericana batió por 1 a 0 al equipo inglés, que en teoría era infinitamente superior.

Provistos de una reserva humana de primer orden, los Estados Unidos pueden ejercitar una selección olímpica implacable y sin apelación; pueden prescindir de valores aún relucientes, si no se los encuentra entrenados con una prolijidad sin fisuras. Ni aun los más calificados escapan de esta exigencia, que en otros lugares del mundo sería considerada suicida o que se practicaría, en última instancia, con más lenidad. Es así como en la última prueba de selección para Tokio no participarán algunos atletas de sólida reputación mundial: los garrochistas Meyers (5 metros 10), Uelses (4 metros 95) y Kirk (misma marca que el anterior); el corredor en 800 metros Dupree (1 minuto 40 segundos); el recordman mundial de las 440 yardas, Plummer (por haber hecho 46 segundos 3/10 esta temporada contra los 44 segundos 9/10 de su record); Archibald (46 segundos en los 400 metros); Weisiger (3 minutos, 40 segundos y 9/10 en los 1.500 metros, y 3 minutos, 58 segundos y 9/10 en una milla); Camien, (3 minutos, 39 segundos y 9/10 en los 1.500 metros); Beatty, vencedor del francés Jazy en Los Angeles; Hicks (13 segundos y 4/10 en los 110 metros con vallas).

Esta constelación podría ser sustituida, sin rechinarlo alguno de la maquinaria, por los milagrosos adolescentes de las nuevas promociones, a los que el calificativo de "fenómenos" llega a quedarles estrecho. Al azar puede citarse a: Matson, 18 años, lanza una

# El vicio de pedir

Por Alberto Laya \*



El diputado nacional Angel R. Caggiano debe ser un soñador. Y, como todo soñador, un hombre de aguda sensibilidad. Quizá no pueda oír llorar a un joven ni a un viejo. La tristeza de los demás debe ser su propia tristeza. Impulsado por sentimientos que en esta época de almas galvanizadas suelen ser el más seguro paso hacia el desasosiego y el insomnio, acaba de presentar al cuerpo de que forma parte un proyecto de ley por el que se acuerda a la Asociación Argentina de Mutualidades de Futbolistas Veteranos (Avenida La Plata 1752) un subsidio "por esta única vez, de ocho millones de pesos con destino exclusivo a la adquisición y/o construcción de la Casa del Futbolista".

¿Motivos? "Abrir la perspectiva de que en tiempo breve tengan ellos (los futbolistas veteranos) un lugar donde agruparse, donde pasar ratos de limpio esparcimiento, establecer trato constante, permanente, cosa que ahora no ocurre, como también centralizar en la Casa del Futbolista servicios asistenciales, que está en el ánimo de la Asociación Argentina de Mutualidades brindar en las mejores condiciones posibles."

Los taxistas, los pizzeros y los guardiacárceles se encuentran también muy solos. Esperemos que este proyecto de ley no llegue a sus manos porque serían capaces de pedir lo mismo.

Todo el país, dividido en sus mil y un gremios, en sus mil y una necesidades, en sus mil y una inquietudes, reclama mil y una casas donde sus viejos servidores puedan hablar de sus viejos servicios. Recordar lo de antes para poder olvidar lo de ahora. Pero el país tiene mil y un problemas y precisaría mil y un hombres que no hablaran mil y una horas para poder hacer mil y una cosas. El país vive en un estado de necesidad. Pedir ocho millones de pesos para juntar a mil y un años en mil y una nostalgias sería sólo hacer una cosa para dejar de hacer mil cosas.

No es éste, desde luego, el momento oportuno para dejarse arrematar por blandos sentimentalismos. Pero, entretanto, ¿qué piensan los clubes de fútbol? Se supone que un futbolista veterano alguna vez fue un futbolista joven. Y que alguna vez jugó al fútbol. Elemental. Pero, grulesco. Recibió una paga. No habrá sido, desde luego, igual a las de ahora, pero todo tiene una lógica relación con ese juego matemáticamente regulador de la oferta y de la demanda. Cada uno de ellos contribuyó a que sus clubes recibieran también su paga por un espec-

táculo del que ellos eran sus figuras básicas. ¿Qué han hecho o qué harán los clubes de fútbol ante el clamor de sus viejos empleados? Nada. Están preocupados por otros motivos más efectivos o, si se quiere, menos humanos. Su economía es anémica. Invierten e invertirán grandes sumas en adquirir grandes astros (no importa que luego sean meteoritos), y sus finanzas van hacia una encrucijada que inevitablemente termina en un callejón que se interrumpe violentamente en un abismo. No hay opción. O se sigue debiendo, o no se sigue viviendo.

El implorante llamado del diputado Angel R. Caggiano reclama otro momento. Su proyecto revela una preocupación anacrónica. Una bondad sin ritmo. Pedir a alguien que no tiene o tiene poco es lo mismo que aconsejarle que abra una cuenta en la Caja de Ahorro a quien hace tres meses que no puede pagar el alquiler de su casa. O recomendarle ayuno a quien se está muriendo de hambre. Interesa poco —un mundo que ha perdido la buena costumbre de escuchar— que Independiente haya resuelto cobrar 600 pesos la entrada general para su próximo encuentro con Internacional. Al fin, es su negocio, aunque sea un disparate. No importa que el fútbol parezca un artículo de primera necesidad y que se explote a sus necesitados. El país no debe ser un paño de lágrimas de ningún futbolista veterano, a pesar de la hipersensibilidad de Angel R. Caggiano. Si su proyecto se concretase, todos podríamos asistir a una tristeza aún mucho mayor que la de esos viejos futbolistas sin un lugar donde conversar: la de pensar que todo, absolutamente todo, comienza y termina en una cancha de fútbol. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Angel R. Caggiano

bala de 7 kilos y cuarto de peso a casi 20 metros de distancia; Groth, 20 años, 1 minuto, 47 segundos y 2/10 en los 800 metros; y 3 minutos 57 segundos y 9/10 en la milla (1.600 metros); Wilson, 16 años, 4 minutos 87 con garrocha; Don Schollander, recordman mundial, a los 18 años, de natación estilo libre, 400 metros en 4 minutos, 12 segundos y 7/10; la nadadora Patty Caretto, 13 años, record mundial de los 1.500 metros estilo libre, con 18 minutos, 30 segundos y 5/10. La lista podría seguir, inagotable.

La superioridad norteamericana en atletismo, natación y basket ha sido analizada por expertos mundiales, quienes de sus perplejidades han podido extraer algunas módicas certezas:

- El sistema de educación deportiva en los Estados Unidos tiende a una especialización desde la infancia, a menudo antes de los diez años;
- Las instalaciones y los entrenadores son de una calidad incomparable;
- La potencia de asimilación norteamericana tampoco tiene igual; el garrochista Uelses, por ejemplo, es un alemán que fue adoptado a los doce años por un militar estadounidense en guarnición en Alemania. Uelses es hoy un norteamericano ciento por ciento, sin raras de su infancia germana. La asimilación y la mezcla de razas han producido tipos humanos de superiores cualidades anatómico-biológicas, de una frescura física asombrosa: un Whitfield, corredor en 800 metros, campeón olímpico en Londres y Helsinki, proviene de blancos, negros y pieles rojas.

- Es raro que un atleta norteamericano supere los cuatro años de dedicación a actividades competitivas: es el lapso que media entre una olimpiada y otra, y también la duración de un ciclo de estudios. Hay excepciones: el lanzador de bala O'Brien, campeón olímpico en Helsinki en 1952, en Melbourne en 1956, segundo en Roma en 1960, y que proyecta presentarse a la selección de Tokio, es el ejemplo más saliente de una persistencia que no es común. Otro es el campeón olímpico de disco en Melbourne y Roma, Oerter, que podría obtener su tercera corona en Japón.

La única brecha que se ha abierto en la estrictez de la selección para Tokio ha beneficiado al recordman mundial de las 100 yardas (en 9 segundos 1/10), Bob Hayes, quien sufrió una elongación muscular el día de la final de los 100 metros del campeonato nacional de los Estados Unidos, que pudo, sin embargo, ganar. Ahora se le acordó no presentarse, ocho días después de su accidente, a la primera selección olímpica, sin ser eliminado; participará sólo en la última prueba. Sin embargo, se supone que esta aparente benevolencia no obedece sino al hecho de la enorme seguridad que los norteamericanos tienen en las fuerzas de sus hombres. El factor psicológico, la noción de que los representantes de los Estados Unidos tienen chances para enfrentarse victoriosamente con cualquiera, son un arma contundente, quizá el mayor apoyo de la teoría del experto francés: "No tendrán rivales en atletismo y natación." ♦



**SEA TESTIGO DEL PROCESO!**

PROCESO PERFECCIONADO

# Castel-94

Testimonie en favor de su comodidad, usando una prenda confeccionada con una de las telas de puro algodón tratadas con el proceso CASTEL-94, que son utilizadas en la confección de las prestigiosas marcas de camisas, aprobada por CASTELAR S. A.: CAPRI-Castel-94, CONDAL - Castel-94, FUNCIONAL-Castel-94, J. F. TRU-MATIC-Castel-94, PERFEX-Castel-94, PILOTO-Castel-94, SETER-Castel-94.

Testimonie que estas telas poseen ventajas dignas de mención: Son de algodón puro, importado, de la mejor calidad • Se lavan fácilmente • Secan rápidamente • No encogen • Resisten al hervido • Resisten a la lavandina • Son casi inarrugables • Se desarrugan en húmedo y seco • Y en caso de necesidad son de muy fácil planchado.

TELAS DE PURO ALGODON TRATADAS CON EL PROCESO CASTEL - 94

SE PLANCHAN LAVANDO!!

Producidas por

**Castelar**  
S.A.I.A.

# Vea, Pruebe y COMPARE

y sabrá por qué el Rambler Cross Country  
es el automóvil que lo tiene todo!

Entre las diversas marcas de automóviles tipo rural, el Rambler Cross Country es el que ofrece más moderno diseño, mayor amplitud en su compartimiento posterior y en su portaequipaje sin costo adicional, más confort para más personas y mejor marcha en todo tipo de caminos. Además, es el más conveniente en precio y financiación, a través del PLANIKA; el que mantiene su alto precio de reventa; el que le asegura servicio y repuestos legítimos donde esté o donde vaya, con su red de más de 265 Concesionarios. Visite al más cercano, pida una demostración de manejo, siéntese frente al volante de un Cross Country, compare y podrá apreciar que, decididamente,

## RAMBLER

Es Más Coche!

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA



KAISER  
50  
AÑOS

Miembro Asociación Fabrica de Automotores